Montréal samedi 18 novembre 2006 Le plus grand quotidien français d'Amérique
123e année no 30 210 pages 12 cahiers
2 $ taxes en sus - Édition provinciale **2,10 $**
Le prix peut être plus élevé en régions éloignées



RELATIONS CANADA-CHINE
HARPER INQUIÈTE LES GENS D'AFFAIRES

UN TEXTE DE **JOËL-DENIS BELLAVANCE** À LIRE EN PAGE **A5**

cyberpresse.ca
LA PRESSE

PASSE-PARTOUT
UN COFFRET POUR LES POUSSINOTS ET LES POUSSINETTES

ARTS ET SPECTACLES PAGES **1, 4** ET **5**





JAMIE OLIVER
LE PLUS ITALIEN DES CUISINIERS ANGLAIS

ACTUEL GOURMAND

LES VICTIMES OUBLIÉES

Martine Loubier a d'abord vu l'image de son fils en gros plan à la télévision. Puis elle a entendu les mots : « Recherché pour meurtre. » Marie a appris que son conjoint était un violeur en série. Le frère de Louise a tué un gardien de prison. Trois femmes qui n'ont droit à rien, même pas à la sympathie du public.

UN **RÉCIT BOULEVERSANT**
À LIRE EN PAGES **A2** ET **A3**



LA PLANÈTE RESPIRE DÉJÀ UN PEU MIEUX

À Nairobi, une centaine de pays s'engagent à réduire de moitié leurs émissions de GES

FRANÇOIS CARDINAL
ENVOYÉ SPÉCIAL

NAIROBI, Kenya — Dans un geste sans précédent, la communauté internationale s'est engagée à réduire ses émissions de plus de la moitié pour éviter tout « changement climatique dangereux ».

La position prise hier soir à la conférence de Nairobi a réjoui les écologistes. S'ils trouvent timide le calendrier des futures négociations, ils reconnaissent le courage de cette déclaration, adoptée par une centaine de pays. Un bémol toutefois : les délégués n'ont pas fixé de date pour l'atteinte d'un tel objectif.

›Voir **PLANÈTE** en page **A26**

LES COÛTS EXPLOSENT EN AFGHANISTAN



PHOTO JOHN D. MCHUGH, AFP

La mission canadienne en Afghanistan coûtera près de 10 milliards entre 2001 et 2009, presque autant que le budget actuel total de la Défense.

La mission canadienne coûtera 4 milliards de plus que prévu

GILLES TOUPIN

OTTAWA — L'offensive militaire canadienne en Afghanistan est de plus en plus coûteuse pour les contribuables canadiens. À ce jour, elle dépasse de plus d'un demi-milliard de dollars les coûts estimés par le ministère de la Défense.

Selon des documents de la Défense nationale obtenus par *La Presse* grâce à la Loi sur l'accès à l'information, les « coûts additionnels » de la mission canadienne en Afghanistan depuis 2001-2002 jusqu'à la fin de l'année financière 2005-2006 avaient été évalués à 1,714 milliard au mois de mars dernier.

›Voir **AFGHANISTAN** en page **A14**

UNITÉS DE DÉBORDEMENT DANS LES HÔPITAUX

Un pis-aller hasardeux, selon des médecins

KATIA GAGNON
ET ANDRÉ NOËL

Les unités de débordement sont une façon « adéquate » de gérer les surplus de patients aux urgences, a déclaré hier le ministre de la Santé, Philippe Couillard. Plusieurs médecins des hôpitaux dotés de telles unités affirment au contraire que les conditions sont loin d'être idéales pour les patients. Selon eux, elles peuvent même être dangereuses.

Le nombre d'unités de débordement est « en augmentation », a reconnu M. Couillard, lorsque des journalistes lui ont demandé de réagir à un article paru hier dans *La Presse*. Le Ministère en dénombre 10 dans la grande région de Montréal.

›Voir **PIS-ALLER** en page **A24**

Mon clin d'oeil **STÉPHANE LAPORTE**
Si les salles où se tiennent les réunions sur le réchauffement climatique n'étaient pas climatisées, peut-être qu'on arriverait à un accord.

Venez voir mon blogue !
cyberpresse.ca/laporte

SOMMAIRE

Amusez-vous!	VACANCES	17
Astrologie du jour	VACANCES	18
Avis et encans	AFFAIRES	11
Décès	P. ANNONCES	10 et 11
Emplois	CARRIÈRES	12 à 14
Forum	PLUS	4 à6
Grille des mordus	VACANCES	17
Jardiner	MON TOIT	16
Loteries	A	10
Monde	A	29 à 34
Petites annonces	CAHIER PETITES ANNONCES et AFFAIRES	4
Restaurants	ACTUEL	4
Trait d'union	VACANCES	18
Vin	ACTUEL	6 à 9

Météo
Ciel variable, maximum **4**, minimum **0**, plus de détails en page SPORTS **9**

SAM 6 21924 45678 2



^MC Feuille d'érable est une marque de commerce d'Air Canada.

LES PROCHES DE CRIMINELS VIOLENTS

LES VICTIMES



DANS LA FOULÉE DU TÉMOIGNAGE DE LA MÈRE DE KIMVEER GILL, LE TUEUR DE DAWSON, TROIS FEMMES RACONTENT COMMENT ELLES FONT FACE À **LA HONTE D'AVOIR UN CONJOINT, UN FRÈRE OU UN FILS CRIMINEL.** LA PREMIÈRE A VÉCU SON DRAME DANS LE SECRET, LA DEUXIÈME DANS LA DÉPRESSION. LA TROISIÈME A DÉCIDÉ DE NE PAS SE LAISSER ABATTRE. TROIS RÉCITS QUI MONTRENT QUE **LES CRIMINELS FONT PLUS DE VICTIMES QU'ON NE CROIT.**

MICHÈLE OUIMET

Martine Loubier a d'abord vu l'image de son fils en gros plan à la télévision. Puis elle a entendu les mots : « Recherché pour meurtre. »

Son conjoint lui a lancé : « Tommy est un meurtrier ! » Elle lui a crié : « Tais-toi ! »

Martine Loubier s'est jetée sur le téléphone. Elle voulait parler à Tommy. À tout prix. Elle l'a retrouvé chez son père, où il s'était réfugié.

« Mon grand six pieds quatre de 200 livres pleurait comme un bébé, raconte-t-elle. J'ai retrouvé mon petit gars de 5 ans. Il paniquait et criait : "La police est partout !" J'ai essayé de le raisonner. Je lui ai dit : "Il faut que tu te rendes." Il m'a répondu : "Oui, mais j'ai tellement peur !" »

Martine Loubier enveloppe sa tasse de café dans ses larges mains et laisse tomber : « Ça faisait un an qu'on ne s'était pas parlé. »

Ses paroles résonnent dans la petite cuisine de Relais famille, organisme qui vient en aide aux proches des détenus. Autour de la table, tout le monde connaît son histoire : Marie, qui a vécu avec un violeur en série ; Louise, qui a un frère en prison depuis 32 ans ; Amélie et Pascale, qui travaillent à Relais famille, et Colette, bénévole de 72 ans, qui essuie la table à grands coups de torchon.

Ces femmes ont été touchées par le désarroi de la mère de Kimveer Gill, le tueur de Dawson, qui s'est retrouvée seule avec sa honte. Martine, Marie et Louise ont été bouleversées par son drame intérieur. Elles ont voulu, à leur tour, raconter leur histoire.

////////////////////////////

Même si la nouvelle l'a choquée, Martine Loubier n'a pas vraiment été étonnée. Depuis quelques années, Tommy Gagné glissait lentement sur la pente de la délinquance : la drogue, un amour immodéré de l'argent, l'envie de se payer rapidement une belle voiture, les mauvaises fréquentations... Puis tout a dérapé avec le meurtre brutal de Brigitte Serre, une jeune fille de 17 ans.

Dans la nuit du 25 janvier, Joël Nantais, Tommy Gagné et Sébastien Simon ont cambriolé une station-service de Saint-Léonard. Brigitte Serre y faisait son premier quart de travail. Seule. Le lendemain, la police a trouvé son corps dans l'arrière-boutique, marqué de plusieurs coups de couteau.

Les trois garçons avaient 19 ans. Sébastien Simon et Tommy Gagné ont été accusés de meurtre prémédité, le crime le plus grave du Code criminel.

Martine Loubier a refusé de s'écraser. « Au début, j'ai ressenti de la honte, mais je n'ai pas à me cacher. Je ne me laisse pas facilement abattre, j'ai toujours été fonceuse. Si je m'arrête, tout devient noir. Il faut que je reste positive. Je ressens de la peur, mais je peux passer par-dessus. Il faut que je bouge, sinon quelque chose va mourir en moi et je vais couler. »

M^me^ Loubier a une fille de 7 ans. Elle veut la préserver, l'armer. « Je n'ai pas envie qu'elle traîne ça toute sa vie », explique-t-elle.

Elle veut aussi se préparer pour la suite. Son fils va subir son enquête préliminaire en décembre. Il a plaidé non coupable. Suivra le procès, couvert au jour le jour par les journalistes. Au milieu de ce tourbillon, son fils, qui lui a confié qu'il avait « tellement peur ».

« Je vais entrer au palais de justice la tête bien haute », affirme Martine Loubier.

Au début, elle voulait se battre seule, comme une « superwoman », mais elle s'est vite butée aux préjugés. Depuis janvier, elle a changé trois fois de travail. « Si j'oubliais quelque chose, ma superviseure me disait : "Il ne faut pas que tu amènes tes problèmes ici !" »

Elle a surpris une conversation entre deux collègues qui l'a blessée. « Tu as des problèmes avec ton ado, a-t-elle entendu, va voir Martine. Elle connaît ça, les ados. »

Ces mères, amantes ou sœurs de criminels ne sont pas considérées comme des victimes. Elles n'ont droit à rien, même pas à la sympathie du public.

Elle ne reçoit aucune aide du gouvernement, ni financière ni psychologique. Ces mères, amantes ou sœurs de criminels ne sont pas considérées comme des victimes. Elles n'ont droit à rien, même pas à la sympathie du public.

Après sept mois de combat solitaire, Martine Loubier a décidé de demander de l'aide à Relais famille, qui a établi son quartier général au deuxième étage d'un modeste duplex d'Hochelaga-Maisonneuve. Elle est restée 20 minutes sur le palier avant de trouver le courage de grimper les marches. Elle, la fonceuse qui n'a peur de rien.

////////////////////////////

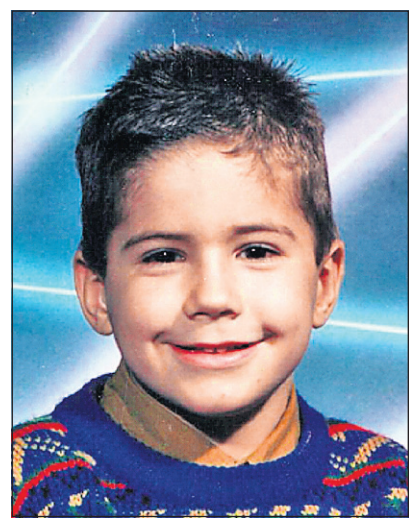
Marie n'est pas fonceuse. Lorsqu'elle a appris que son conjoint était un violeur en série, elle s'est effondrée.

« Je l'ai aimé, ce gars-là, j'ai couché avec lui, raconte-t-elle dans un souffle. J'ai fait l'amour avec lui. Sans doute qu'il a violé des femmes pendant qu'il était avec moi. Ça m'a démolie. »

« Tout est fucké, je suis toute mêlée dans mes émotions. C'est dur de détester ces gens-là. Je suis frustrée, en colère, oui, mais le détester... Il était tellement beau. »

Marie pleure. Doucement. Sur sa vie qui fout le camp, son cœur en mille morceaux, sa honte d'avoir aimé un monstre, ses sentiments emmêlés.

En 2003, son prince charmant a été accusé de six agressions sexuelles avec violence et menaces de mort. Les crimes se sont échelonnés sur 12 ans. Il attrapait ses victimes dans la





PHOTOS FAMILLE ET SPVM

Tommy Gagné, enfant et à 19 ans.

MIKIMOTO

LES ELEMENTS DE LA VIE ET DE LA TERRE

PERLES DU SUD EXCEPTIONNELLEMENT RARES,

SERTIES DE SAPHIRS JAUNES AUX

COULEURS GRADUÉES.

Disponible **exclusivement** chez :

CHÂTEAU D'IVOIRE

JOAILLIERS

2020 RUE DE LA MONTAGNE, MONTRÉAL: (514) 845-4651 SANS-FRAIS: 1-888-883-8283

WWW.CHATEAUDIVOIRE.COM

3434266A

Du soutien pour les familles

Relais famille aide les proches des détenus. C'est un organisme à but non lucratif qui existe depuis 1998. Au début, il n'y avait que des bénévoles. L'organisme ne reçoit aucune subvention et survit grâce aux dons. Cette année, il a récolté environ 70 000 $. Avec ce mince pécule, il doit payer deux salaires, un loyer, une ligne téléphonique sans frais et Internet.
Relais famille offre des services de soutien, des déjeuners et des soupers communautaires, et de l'écoute. Beaucoup d'écoute.

Pour joindre Relais famille : 514-272-5737 ; 1-877-272-5737 ; Relaisfamille.over-blog.com

LES PROCHES DE CRIMINELS VIOLENTS

OUBLIÉES



ILLUSTRATIONS ANDRÉ RIVEST, LA PRESSE ©

rue, les entraînait de force dans des endroits cachés et les violait brutalement sous la menace d'un couteau.

Marie en a mis, du temps, avant d'accepter la réalité. Au début, elle le visitait en prison. « Je ne voulais pas l'abandonner, il était seul », dit-elle.

Lorsqu'elle s'est réveillée, elle a vécu un cauchemar. Noir. Elle a fait une dépression. « Tu veux mourir, tout s'effondre, confie-t-elle. Je n'ai jamais pris un coup de vieux pareil. J'ai des valises sous les yeux. »

Marie enlève ses lunettes et les dépose d'une main tremblante sur la table à côté de sa tasse de café. Elle pleure et cache ses yeux avec ses mains. Ses longs cheveux blonds encadrent son visage défait. Autour d'elle, c'est le silence. Puis, entre deux sanglots, elle reprend le fil de son histoire.

« C'est ma *chum* qui a vu sa photo à la une du *Journal de Montréal*. Elle l'a tout de suite reconnu. Elle s'est précipitée chez moi pour me l'annoncer. On ne savait plus où se garrocher. On s'est finalement ramassées au bureau des enquêteurs. »

« Je suis frustrée, en colère, oui, mais le détester... Il était tellement beau. »

Ses voisins l'ont harcelée. Ils ne voulaient pas vivre près de l'amie de cœur d'un violeur en série. Ils ont fini par avoir sa peau. Elle a été obligée de déménager.

Elle a tranquillement surnagé. Elle a repris son travail, délaissé les pilules et noué de solides amitiés à Relais famille, où personne ne l'a jugée.

Mais depuis quelque temps, le bulle noire de la dépression l'a rattrapée. Sa vie s'est de nouveau détraquée. Elle a quitté son travail et repris des antidépresseurs. Et sa santé s'est détériorée. Ses mains sont tellement crispées qu'elle n'arrive plus à travailler. Ce sont les nerfs, ont dit les médecins.

////////////////////////

Louise n'a jamais parlé de son frère à son travail. C'est son secret. Un secret honteux qu'elle ne partage avec personne depuis 32 ans.

Son frère a fait la une des journaux. Il a un lourd passé criminel. Dès l'âge de 16 ans, il s'est retrouvé en prison pour vol. Son père a demandé au juge de l'envoyer purger sa peine chez les adultes pour lui donner une bonne leçon. Le frère s'est plutôt endurci.

En 1971, il s'est évadé. En 1972, la police l'a capturé et il est retourné en prison. En 1975, il a de nouveau réussi à s'enfuir mais, cette fois, l'affaire a tourné au drame. Il avait été conduit à l'hôpital pour subir des tests, escorté par deux gardes armés. Il est allé aux toilettes, a récupéré l'arme dissimulée dans le système de ventilation par un complice, ouvert brusquement la porte et tiré quatre coups de fusil sur les gardiens. Il en a tué un et a blessé grièvement le deuxième.

Louise a su que son frère s'était évadé en regardant les informations à la télévision. Elle connaissait le garde qui a été abattu. Elle le voyait souvent lorsqu'elle visitait son frère en prison. Il avait une femme et deux enfants. Un gars sympathique, pas un « chien ». « Ça m'a fait mal », dit-elle.

L'histoire a fait la une des journaux. Le lendemain, la police a retrouvé le criminel. Il a été condamné à la pendaison pour le meurtre du gardien de prison, peine qui a été commuée en emprisonnement à perpétuité.

« C'était très difficile à vivre, raconte Louise. J'étais enceinte pendant le procès et l'avocat m'a demandé de pleurer pour attendrir le jury. Mais moi, j'avais appris à cacher mes sentiments et à porter un masque. »

« Ça fait 32 ans que je vis dans la honte », ajoute-t-elle.

Louise porte toujours son masque et elle ne voit pas le jour où elle va le laisser tomber.

////////////////////////

Martine, Marie et Louise. Trois femmes, une tasse de café trop sucré à la main, assises autour d'une table dans une cuisine coquette avec ses murs vert pomme et ses fenêtres tendues de rideaux en dentelle blanche. Trois femmes avec leur peur et leur immense besoin de se confier.

« Il y a très peu d'hommes à Relais famille, explique la coordonnatrice, Pascale Boily. Lorsqu'une femme est incarcérée, elle est vite abandonnée par son conjoint. »

Martine, Marie et Louise veulent tendre la main à la mère de Kimveer Gill pour l'aider à recoller les morceaux de sa vie, qui a volé en éclats le jour où elle a su que son fils était un meurtrier. Elles veulent lui lancer un message : « Ne restez pas seule, venez nous voir, on a du bon café. »

PHOTO SYLVAIN DUFOUR, LE QUOTIDIEN

Tommy Gagné a plaidé non coupable à une accusation de meurtre prémédité. Il subira son enquête préliminaire en décembre. Sa mère, Martine Loubier, promet qu'elle entrera au palais de justice la tête haute.

COURRIEL
Pour joindre notre journaliste : michele.ouimet@lapresse.ca

ACTUALITÉS

Québec reprend 30 ponts « stratégiques »

BRUNO BISSON

Le ministère des Transports du Québec (MTQ) est en train de reprendre possession d'une trentaine de ponts « stratégiques » gérés par des municipalités afin de procéder aux réparations qui s'imposent, et dont l'ampleur dépasse les moyens des villes.

Depuis 2001, Québec a déjà repris 15 ponts majeurs à Laval (ponts Viau et Lachapelle), Repentigny (pont Le Gardeur), Trois-Rivières (pont Duplessis) et Saint-Jean-sur-Richelieu (pont Gouin), ainsi qu'à Sorel-Tracy, Lévis, Terrebonne, Saint-Eustache et Gatineau (voir la liste). Selon le MTQ, tous ces ponts ont été pris en main par le Ministère à la demande des municipalités, qui ne voulaient pas supporter le coût des travaux.

Selon une liste du Ministère que *La Presse* a obtenue, au moins 15 autres ponts et viaducs à grande circulation devraient passer au MTQ, au fur et à mesure que des travaux majeurs y seront programmés.

Des situations bancales

Selon la sous-ministre associée aux infrastructures du MTQ, Anne-Marie Leclerc, le Ministère a désigné tous ces ponts comme des ouvrages stratégiques dès 2001 en raison de l'importance de la circulation, de la valeur de reconstruction et de la fonction particulière de ces structures, aménagées à la jonction des réseaux routiers provinciaux et municipaux.

« À l'époque, le Ministère s'est rendu compte que la Loi sur la voirie municipale de 1993, qui divise clairement les responsabilités des villes et du MTQ sur le réseau routier, avait créé des situations un peu bancales. Les municipalités devaient s'occuper d'un bout de route et nous d'un autre. Nous n'avions pas toujours les mêmes priorités. Mais surtout, des travaux qui auraient dû être financés par les villes dépassaient souvent leurs capacités financières. »

Tous les ponts ciblés en 2001, ajoute la sous-ministre, avaient aussi la particularité de desservir une clientèle régionale plutôt que purement locale. Les villes se trouvaient à gérer des infrastructures utilisées par une majorité d'usagers qui venaient d'ailleurs. Ces ponts, enfin, ont deux autres caractéristiques communes: il y passe plus de 5000 véhicules par jour et leur reconstruction coûterait plus de 1 million dans tous les cas.



PHOTO ROBERT SKINNER, LA PRESSE ©

Le pont Viau, qui enjambe la rivière des Prairies pour relier Montréal à Laval, fait partie des 15 ponts « stratégiques » que le ministère des Transports a repris en main.

Dans la région métropolitaine, les deux ponts qui enjambent la voie ferrée du CN, sur les voies de service de l'autoroute Métropolitaine à Mont-Royal, sont dans la mire de Transports Québec. Un viaduc sans nom qui franchit le chemin de fer Québec-Gatineau, dans l'axe du boulevard des Laurentides, à Laval, est aussi du nombre.

Le pont Grenier, situé à Charlemagne, en banlieue nord-est de Montréal, et le pont Arthur-Laberge, à Châteauguay, sont aussi sur cette liste. Les autres ponts sont situés à Québec, Saguenay, Gatineau, Rimouski, Shawinigan, Sherbrooke, Amos et Drummondville.

Budget augmentés

Ces aménagements administratifs, entrepris en 2001, s'inscrivent aujourd'hui dans une série d'actions lancées par le Ministère à la suite de l'effondrement du viaduc de la Concorde, à Laval.

Depuis cette tragédie, qui a fait cinq morts le 30 septembre dernier, le ministre des Transports, Michel Després, a annoncé que les budgets consacrés aux structures du réseau routier provincial seraient augmentés à 300 millions au cours de la prochaine année, soit presque quatre fois plus qu'au début des années 2000.

Pour sa part, la ministre déléguée Julie Boulet, responsable de la voirie municipale, a créé un comité de travail avec le monde municipal pour trouver 370 millions, en cinq ans, afin de financer la réfection d'environ 2400 ponts municipaux.

15 PONTS **DÉJÀ REPRIS**

Pont	Municipalité	Voie	Obstacle
Lady Aberdeen (est)	Gatineau	Boul. Fournier	Riv. Gatineau
Lady Aberdeen (ouest)	Gatineau	Boul. Fournier	Riv. Gatineau
Lachapelle (est)	Laval	Rte 117	Riv. des Prairies
Lachapelle (ouest)	Laval	Rte 117	Riv. des Prairies
Viau	Laval	Rte 335	Riv. des Prairies
Arthur-Sauvé	St-Eustache	Rte 148	Riv. des Mille-Îles
De Terrebonne	Terrebonne	Rte 125	Riv. des Mille-Îles
Le Gardeur (est)	Repentigny	Rte 138	Riv. L'Assomption
Le Gardeur (ouest)	Repentigny	Rte 138	Riv. des Prairies
Gouin	St-Jean	Rue St-Jacques	Riv. Richelieu
Turcotte	Sorel-Tracy	Rte 132	Riv. Richelieu
Duplessis (est)	Trois-Rivières	Rte 138	Riv. St-Maurice
Duplessis (ouest)	Trois-Rivières	Rte 138	Riv. St-Maurice
Etchemin	Lévis	Rte 132	Riv. Etchemin
Rivard	Montmagny	Rte 132	Riv. du Sud

15 STRUCTURES **À REPRENDRE**

Pont	Municipalité	Voie	Obstacle
(viaduc)	Mont-Royal	Voie de serv. A-40	Ch. de fer du CN
(viaduc)	Mont-Royal	Voie de serv. A-40	Ch. de fer du CN
(viaduc)	Laval	Rte 335	Ch. de fer Qc-Gatin.
Grenier (est)	Charlemagne	Boul. Notre-Dame	Riv. L'Assomption
Grenier (ouest)	Charlemagne	Boul. Notre-Dame	Riv. L'Assomption
Arthur-Laberge	Châteauguay	Rue Principale	Riv. Châteauguay
De la Traverse	Drummondville	Rte 122	Riv. St-François
De Grand-Mère	Shawinigan	Rte 153	Riv. St-Maurice
(pont-viaduc)	Boischatel	Rte 360	Riv. Montmorency
Montcalm	Sherbrooke	Rte 112	Riv. Magog
Des G.-Fourches	Sherbrooke	Rte 143	Riv. Magog
(pont-viaduc)	Gatineau	Boul. Fournier	Ruis. de la Brasserie
Desmarais	Amos	1re Ave. Ouest	Riv. Harricana
(pont-viaduc)	Rimouski	Rte 132	Riv. Rimouski
(pont-viaduc)	Saguenay	Rte 372	Riv. du Moulin

Sur nos routes, depuis 2001
8 754 victimes
ne portaient pas leur ceinture de sécurité.



La ceinture réduit de moitié le risque d'être blessé ou tué.
BOUCLEZ-LA!

www.saaq.gouv.qc.ca

Société de l'assurance automobile Québec

3440080A

Le Canada et la Chine sont en froid

Les gens d'affaires invitent Harper à corriger le tir rapidement

JOËL-DENIS BELLAVANCE

OTTAWA — Le froid qui s'est installé entre le Canada et la Chine depuis l'arrivée au pouvoir de Stephen Harper risque de nuire considérablement aux échanges commerciaux entre les deux pays.

Et le Canada pourrait bien être le grand perdant de cette partie de bras de fer, estiment plusieurs experts, des gens d'affaires et l'opposition officielle à la Chambre des communes. D'autant plus que la Chine, qui connaît une croissance économique annuelle moyenne de quelque 10 % depuis plusieurs années, est devenue au fil des ans le deuxième partenaire commercial du Canada après les États-Unis.

En 2005, les échanges commerciaux entre le Canada et la Chine dépassaient 33 milliards de dollars, et les deux pays se sont donné comme objectif de les faire passer à 60 milliards d'ici 2010.

Les tensions sont encore plus palpables au sommet de l'APEC, qui réunit actuellement les principaux pays de la région de l'Asie-Pacifique à Hanoï, au Vietnam.

Le président chinois, Hu Jiantao, a annulé une rencontre qu'il devait avoir la semaine dernière avec Stephen Harper, signe évident de l'irritation des dirigeants chinois envers le gouvernement conservateur. M. Harper a réagi à cette décision en affirmant que le Canada n'avait pas l'intention de « brader » les droits de l'homme simplement pour avoir de meilleures relations commerciales avec la Chine et empocher « les puissants dollars » de ce pays de plus d'un milliard d'habitants.

Au cours des dernières heures, les autorités chinoises ont finalement remis à l'ordre du jour cette fameuse rencontre, la première entre les deux hommes. Mais le tête-à-tête officiel reste à confirmer.

De toute évidence, le président chinois n'a guère prisé que Stephen Harper insiste autant pour aborder la question du respect des droits de l'homme en Chine durant le Sommet de l'APEC.

Gens d'affaires inquiets

Cet incident s'ajoute à une série d'autres survenus au cours des derniers mois qui ont contribué au refroidissement des relations sino-canadiennes. Cette situation inquiète d'ailleurs grandement les gens d'affaires, qui invitent le premier ministre Harper à corriger le tir rapidement.

« En n'ayant pas des relations commerciales robustes et positives avec la Chine, le Canada est en train de faire littéralement une croix sur un pays où tout le monde tente de brasser des affaires », a fait valoir Shirley-Ann George, de la chambre de commerce du Canada.

« Le monde entier se rend en Chine pour faire des affaires, et la file d'attente est assez longue. Alors il ne faut rien tenir pour acquis » a soutenu Sergio Marchi, ancien ministre libéral du commerce aujourd'hui président du Conseil commercial Canada-Chine.

Michael Byers, professeur à l'Institut Liu de l'Université de la Colombie-Britannique, a affirmé hier sur les ondes du réseau CTV Newsnet que le gouvernement Harper ne semblait pas comprendre toute la complexité des relations canado-chinoises. Certes, il est important de soulever la question du respect des droits de l'homme, mais il faut le faire sans offusquer les dirigeants chinois. « La décision du gouvernement Harper d'aborder de front la question des droits de l'homme est une chose noble et correcte. Mais je suis inquiet de la manière dont cela est fait. Il le fait sur la base d'une relation qui est fragile en ce moment. », a dit M. Byers. « Je crois que les choses ont vraiment mal commencé. Le gouvernement a carrément négligé les relations avec la Chine et maintenant nous payons le prix de cette négligence. Je ne vois aucune contradiction entre l'idée de promouvoir les droits de l'homme et celle de consolider des relations commerciales. Mais il faut que cela soit fait de manière coordonnée. »

Le piège des droits de l'homme

John Manley, qui a été ministre des Affaires étrangères dans le gouvernement Chrétien, a aussi critiqué le ton adopté par Stephen Harper à l'endroit de la Chine : « Le premier ministre a l'obligation de faire preuve de prudence lorsqu'il choisit ses mots. Il ne pourra faire de percée en Chine s'il tente de coincer les Chinois au point de les embarrasser. Il faut aborder la question des droits de l'homme, mais il faut le faire de manière constructive », a-t-il dit à l'émission *Mike Duffy Live,* sur CTV Newsnet.

Les libéraux, lorsqu'ils étaient au pouvoir, avaient pris soin de cultiver les relations avec la Chine. Jean Chrétien s'est rendu en Chine six fois en 10 ans, dont deux fois à la tête de missions commerciales d'Équipe Canada. Il a rencontré les dirigeants chinois à 16 reprises en une décennie. Mais il a toujours pris soin de soulever à sa manière la question des droits de l'homme. Paul Martin avait aussi fait de l'accès au marché chinois l'une de ses priorités en matière d'affaires étrangères durant ses deux ans comme premier ministre.

Mais les groupes de défense des droits de l'homme comme Amnistie internationale saluent le ton plus ferme adopté par Stephen Harper: « Il y a toujours des préoccupations au sujet des droits de l'homme et le gouvernement fait bien de les aborder », a-t-on fait savoir.



PHOTO DAVID BOILY, AFP

Depuis qu'il a été nommé ministre des Affaires étrangères, Peter MacKay n'a toujours pas rencontré l'ambassadeur chinois.

LA CHINE IRRITÉE

Il est vrai que les relations entre le gouvernement Harper et Pékin ont mal commencé. Deux mois seulement après son arrivée à la tête de la diplomatie canadienne, le ministre des Affaires étrangères, Peter MacKay, a en effet affirmé que le gouvernement canadien avait « des preuves » que des agents secrets chinois se livraient à de l'espionnage industriel au Canada. Cette déclaration avait soulevé l'ire de l'ambassadeur Lu Shumin, qui avait nié avec véhémence cette allégation. M. MacKay n'a d'ailleurs toujours pas rencontré l'ambassadeur chinois depuis qu'il a été nommé ministre.

La Chine a également mal digéré que le ministre de l'Immigration, Monte Solberg, rencontre le dalaï-lama, à qui le Canada a récemment accordé la citoyenneté canadienne à titre honorifique.

Encore hier, le gouvernement canadien a refusé de prolonger le visa d'un employé de l'ambassade chinoise à Ottawa, Wang Pengfei, parce qu'il aurait espionné des membres du groupe Falun Gong, un groupe religieux interdit en Chine.

Costco ouvre un entrepôt à Boisbriand le 21 novembre, à 8 h

Préparez-vous pour les courses.

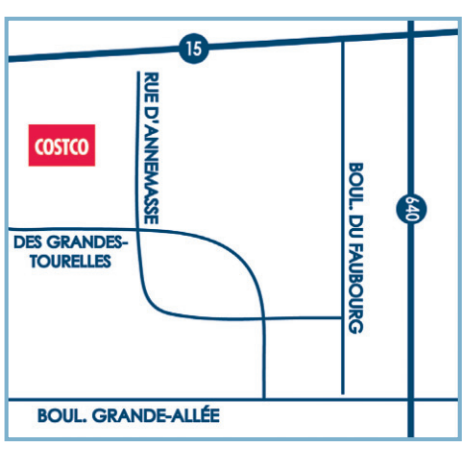


Vous n'êtes pas membre?

Inscrivez-vous avant le 31 décembre 2006 et recevez une carte **Comptant** de Costco de 10 $* et une carte d'appel interurbain prépayée VOX Club de 15 minutes$^{\Delta}$ de Costco. Il suffit de payer par Carte American Express^{MD} votre adhésion comme membre Privilège**. Pour profiter de cette offre, rendez-vous à l'entrepôt Costco de Boisbriand et présentez cette annonce.

Vous êtes déjà membre?

Présenter votre Carte American Express au comptoir de Service aux membres du Costco de Boisbriand pour recevoir une carte d'appel interurbain prépayée VOX Club de 15 minutes$^{\Delta}$ de Costco.



Venez nous voir le jour de l'ouverture

le 21 novembre à 8 h
3600, avenue des Grandes-Tourelles
(à l'angle des autoroutes 15 et 640)

COSTCO WHOLESALE®†

AMERICAN EXPRESS MD

*Pour bénéficier de cette offre, vous devez porter l'achat en entier à votre Carte American Express^{MD} et présenter cette annonce au moment de l'achat. Cette offre ne s'applique qu'à l'adhésion de nouveaux membres de Costco et ne peut être jumelée à aucune autre offre. La carte Comptant de Costco est assujettie aux modalités établies par Costco. American Express n'est pas responsable de la carte Comptant de Costco. **Une adhésion de membre Privilège coûte 55 $ par an (plus taxes) et comprend une carte Conjoint† GRATUITE. † Par conjoint, on entend l'époux(se) ou un membre de la famille de 18 ans ou plus résidant à la même adresse. L'offre est en vigueur jusqu'au 31 décembre 2006. Δ Jusqu'à épuisement des stocks. La carte VOX Club est offerte exclusivement chez Costco. L'offre de la carte VOX Club est réservée aux nouveaux membres et aux membres actuels de Costco qui se rendent à l'entrepôt Costco de Boisbriand seulement. ®† : utilisée en vertu d'une licence accordée par Price Costco International, Inc. MD : utilisée par la Banque Amex du Canada en vertu d'une licence accordée par American Express Company.

3442916A

POLITIQUE

ACCOMMODEMENTS RAISONNABLES

Dumont appelle à la défense des valeurs de la majorité

PAUL ROY

TROIS-RIVIÈRES — Mario Dumont a invité hier les autres chefs politiques à défendre autrement que « du bout des lèvres avec un genou à terre » les principes sur lesquels les Québécois ne sont prêts à aucun compromis. Avec en premier lieu celui de l'égalité entre les hommes et les femmes.

Interrogé à l'ouverture du congrès général de son parti, à Trois-Rivières, le chef de l'ADQ est revenu sur la question des concessions consenties aux minorités ethniques et religieuses au Québec. Il a reproché « au gouvernement en place autant qu'à André Boisclair » d'avoir jusqu'ici surtout tenté d'éviter la question.

La veille, M. Dumont s'était indigné d'apprendre par *Le Journal de Montréal* que le CLSC de Parc-Extension avait exclu pendant plusieurs mois les hommes de ses cours prénatals pour ne pas gêner les femmes musulmanes, hindoues ou sikhes.

Hier, le chef du Parti québécois, André Boisclair, a critiqué la façon dont M. Dumont aborde cette question. Il craint que cela n'ouvre la porte à la démagogie et à des dérapages. Il a reproché du même souffle au premier ministre Jean Charest d'avoir abdiqué sur ces questions « alors que c'est au monde politique d'ouvrir les débats sur la base des valeurs fondamentales que sont l'égalité des sexes, la capacité d'intégrer les minorités et la volonté de vivre en français ».

« M. Boisclair, on aura tous compris que c'est une question, comme plusieurs autres, qu'il aurait préféré éviter, a accusé Mario Dumont. Mais on ne peut plus l'éviter. C'est là, dans le Québec, c'est là devant nous, et ça ne peut pas continuer. »

« On est une majorité qui n'a pas besoin de vivre dans la peur d'être traitée d'intolérante, a dit le chef adéquiste. Le Québec est un exemple en matière de générosité, de tolérance et d'égalité de ses citoyens. »

Il a appelé les leaders de ces communautés culturelles à faire « des demandes raisonnables qui tiennent compte des règles de la société québécoise ».

Médecins spécialistes

Par ailleurs, Mario Dumont comprend les médecins spécialistes, qui ont rejeté l'offre que leur a faite jeudi le ministre de la Santé, Philippe Couillard. « Il y avait une lettre d'entente en 2003 et le ministre l'a lui-même reniée. Là, il arrive à la fin de son mandat et il dit : "Je vais vous faire une nouvelle entente pour les prochaines années, et là, vous devriez être contents." Je les comprends très bien. »

Est-il d'accord avec la demande d'augmentation de 40 % des spécialistes ?

« Est-ce que les Québécois méritent que leurs médecins spécialistes continuent de pratiquer ? » demande-t-il en guise de réponse, ajoutant que les revendications des spécialistes « sont beaucoup plus larges que salariales ». « Ils veulent travailler, et au Québec, on ne les laisse pas faire. »

Lesage, Dumont, même combat

Mario Dumont rencontrait les journalistes en compagnie d'Yvon Picotte et de Gilles Taillon, hier. Le premier quitte son poste de président de l'ADQ ce week-end, pour accepter celui de président de la prochaine campagne électorale. Le second, ancien dirigeant du Conseil du patronat du Québec, lui succède à la présidence du parti.

M. Picotte, qui a été député et ministre libéral pendant quelque 20 ans à l'Assemblée nationale, présidait le parti de Mario Dumont depuis 2004. Hier, il a lancé un appel à la génération de la Révolution tranquille, la sienne (il a 65 ans), faisant un rapprochement entre le projet de Jean Lesage et celui de Mario Dumont.

« Il n'y a pas grand monde, en 1960, qui aurait parié sur l'Équipe du tonnerre de Jean Lesage… »

Cette déclaration de M. Picotte a fait sourire étant donné que le programme de l'ADQ remet en question plusieurs acquis de la Révolution tranquille.

Mario Dumont n'est pas d'accord. Pour lui, le programme de son parti va au contraire « dans la logique de la Révolution tranquille ».

« La Révolution tranquille était là pour partir le Québec d'une situation X, et de le faire progresser. Il fallait construire un État moderne. Aujourd'hui, on a un État qui est devenu lourd et qui doit être remis en ordre pour éviter d'écraser la classe moyenne. »



PHOTO DAVID ANDERSON, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le chef de l'ADQ, Mario Dumont, a invité Jean Charest et André Boisclair à défendre les valeurs de la majorité.



879$ À 1449$

SEULEMENT CHEZ Nolitours
HOLGUIN
Cuba
Cameleon Club Amigo Atlantico
3★ Tout compris, 7 nuits
Dimanches, 7 au 21 jan.
879$

SANTO DOMINGO
République dominicaine
Barcelo Talanquera Beach Resort
3+★ Tout compris, 7 nuits
Samedis, 6 au 27 jan.
999$

SEULEMENT CHEZ Nolitours
SANTA LUCIA
Cuba
Cameleon Brisas Santa Lucia
3+★ Tout compris 24 hres, 7 nuits
Jeudi, 21 déc.
1089$

SEULEMENT CHEZ Nolitours
SAN ANDRES
Decameron
San Luis
3★ Tout compris, 7 nuits
Jeudis, 11 au 25 jan.
1149$

SEULEMENT CHEZ Nolitours
CAYO LARGO
Cuba
Cameleon Barcelo Cayo Largo
4★ Tout compris, 7 nuits
Vendredis, 5 et 12 jan.
1189$

SAMANA
République Dominicaine
Casa Marina Bay
3+★ Tout compris, 7 nuits
Lundis, 8 au 22 jan.
1199$

ACAPULCO
Mexique
Ritz Acapulco
3+★ Tout compris, 7 nuits
Jeudis, 4 au 25 jan.
1299$

SEULEMENT CHEZ Nolitours
PUNTA CANA
République dominicaine
Sirenis Tropical Suites
4★ Tout compris, 7 nuits
Jeudis, 11 au 25 jan.
1379$

PUERTO PLATA
République Dominicaine
Bahia Principe San Juan
4★ Tout compris 24 hres, 7 nuits
Mercredi, 20 déc.
1399$

MARGARITA
Venezuela
Flamenco Hotel Villas & Beach Club
3★ Tout compris, 7 nuits
Dimanche, 24 déc.
1449$

1499$ À 1899$

CAYO LARGO
Cuba
Sol Pelicano
3+★ Tout compris, 7 nuits
Vendredi, 22 déc.
1499$

SEULEMENT CHEZ Nolitours
PANAMA
Royal Decameron Beach
Resort, Golf, Spa & Casino
4★ Tout compris, 7 nuits
Lundis, 15 et 22 jan.
1549$

SAN JOSÉ
Costa Rica
Barcelo Playa Tambor
4★ Tout compris, 7 nuits
Mardis, 9 au 30 jan.
1549$

FORFAIT DU JOUR
PUERTO PLATA
République dominicaine
Cameleon Caribbean Village
3★ Tout compris, 7 nuits
Samedi, 6 au 27 jan.
999$

CAYO COCO
Cuba
TRYP Cayo Coco
4★ Tout compris, 7 nuits
Vendredi, 22 déc.
1559$

SEULEMENT CHEZ Nolitours
VALLARTA NAYARIT
Mexique
Royal Decameron Complex
4★ Tout compris, 7 nuits
Vendredis, 5, 19 et 26 jan.
1599$

RIVIERA MAYA
Mexique
Real Playa del Carmen Hotel
3★ Tout compris 24 hres, 7 nuits
Dimanches, 7 au 21 jan.
1669$

SEULEMENT CHEZ Nolitours
PANAMA
Royal Decameron Beach
Resort, Golf, Spa & Casino
4★ Tout compris, 7 nuits
Lundi, 25 déc.
1799$

MANAGUA
Nicaragua
Barcelo Montelimar Beach
4★ Tout compris, 7 nuits
Mardi, 26 déc.
1899$

POUR RÉSERVER OU DÉCOUVRIR PLUS DE 100 AUTRES FORFAITS TOUT INCLUS,
VISITEZ NOLITOURS.COM

OU CONTACTEZ VOTRE AGENCE DE VOYAGES.

club voyages 1-877-7-ETOILE
Voyages Sears En magasin 1 866 359-7327 .ca
CAA Voyages 1 888 549-5559
AMERICAN EXPRESS 1.888.414.8747
Marlin Thomas Cook DES VACANCES À FAIRE RÊVER. DEPUIS 1841 1-888-823-4732

Départs de Montréal. Tous les prix sont par personne en occupation double incluant les taxes et les rabais. Les prix sont ceux en vigueur au moment de l'impression et sont valables pour les nouvelles réservations individuelles du 18 au 21 novembre 2006. Sujets à changement sans préavis. Frais de dossier du grossiste inclus. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Sud 2006-2007 de Nolitours. Air Transat et Nolitours sont membres de Transat A.T. Inc. Vols exploités par Air Transat et WestJet. Détenteurs d'un permis du Québec.

Prix excluant le 3,50$/1000$ de services touristiques pour la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

3439535A

CLSC SAINTE-ROSE

Passe-droit pour un juif hassidique

ARIANE LACOURSIÈRE

Craignant de ne pas être de retour chez lui à temps pour le commencement du sabbat, un juif hassidique a eu l'autorisation de passer devant la longue file d'attente du CLSC Sainte-Rose à Laval, hier après-midi.

L'homme s'est présenté au centre sans rendez-vous du CLSC vers 15 h, pour une coupure. « La blessure était assez profonde et nécessitait des points de suture. Mais elle n'était pas assez importante pour être soignée d'urgence », affirme Mathieu Vachon, agent d'information pour les Centres de santé et de services sociaux (CSSS) de Laval.

« Il a dit que, le vendredi, les juifs doivent être de retour chez eux pour 16 h. Puisque le temps avançait, il a demandé à passer plus vite. »

Après avoir patienté quelque temps, l'homme est allé voir les infirmières pour leur expliquer sa situation. « Il a dit que, le vendredi, les juifs doivent être de retour chez eux pour 16 h. Puisque le temps avançait, il a demandé à passer plus vite », dit M. Vachon. Dans un premier temps, le personnel a refusé de lui accorder ce privilège. L'homme a alors décidé d'appeler sa communauté pour savoir s'il pouvait exceptionnellement faire une entorse à sa religion.

« Mais entre-temps, une infirmière a décidé de le laisser passer. Il était 16 h 48. Elle a vu que le patient faisait des efforts pour régler la situation. Elle était un peu mal à l'aise et a voulu faire sa part », explique M. Vachon, qui assure que le blessé a passé devant un nombre restreint de patients. Il ignore toutefois combien.

Un père, qui attendait depuis cinq heures avec sa fillette pour voir un médecin du CLSC, a été choqué de voir qu'un patient passait injustement avant lui. Il a d'ailleurs contacté *La Presse* pour raconter cette histoire.

« Je comprends que les gens qui attendaient aient trouvé la situation injuste. Mais le personnel ne savait pas comment réagir. C'est la première fois qu'un tel cas se produit et nous n'avons pas de protocole à suivre », reconnaît M. Vachon.

Pour éviter que de tels dilemmes ne surviennent à nouveau, M. Vachon compte se mettre à la conception d'une politique dès la semaine prochaine.

RENAISSANCE DU FLQ

Canular ou réalité ?

MARIO GIRARD

Le Front de libération du Québec (FLQ) serait-il en train de renaître de ses cendres ? C'est ce que laisse croire un mystérieux communiqué envoyé aux médias et à divers hôtels de ville de la région montréalaise. Si cette missive fait présentement l'objet d'une enquête policière, elle n'inquiète pas les anciens felquistes, encore moins les ardents nationalistes.

En trois paragraphes datés du 15 novembre, un soi-disant nouveau groupuscule du FLQ, nommé la cellule Camille-Laurin, dénonce « l'impérialisme anglo-saxon qui sévit dans l'ouest de Montréal (...) où le fait français est quotidiennement et systématiquement bafoué par une majorité anglophone locale qui méprise la langue française et les droits des francophones ».

Ce « nouveau » FLQ promet des actes qui « commenceront très exactement dans trois mois, sans autre avis ». Les auteurs du communiqué font évidemment référence au 15 février, une date importante pour les nationalistes: c'est le 15 février 1839 que quelques patriotes furent exécutés pour leur participation à la Rébellion.

« Annoncer des gestes violents trois mois à l'avance, ce n'est pas sérieux ! En tout cas, dans le temps, le FLQ ne donnait pas de préavis ! »

La Gendarmerie royale du Canada affirme prendre « très au sérieux » ce message. « Jusqu'à maintenant, nous n'avons aucune indication que les menaces seront mises à exécution, affirme le caporal Sylvain L'Heureux, porte-parole de la GRC. Si c'est un canular, les responsables répondront de leurs actes. »

Mis au courant de l'existence de ce communiqué, d'anciens felquistes ont exprimé leurs doutes quant à la crédibilité du document. Seul le président de la Milice patriotique québécoise, Serge Provost, croit qu'une nouvelle cellule du FLQ pourrait avoir été créée: « Dans le milieu plus «extrémiste», on dit que le FLQ est toujours vivant. Je n'ai jamais entendu parler de la cellule Camille-Laurin, mais il se peut qu'elle existe. »

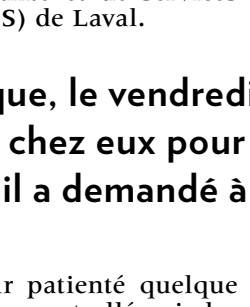
Mais pour Raymond Villeneuve, un des fondateurs du FLQ, il est difficile de croire à la renaissance de ce mouvement. « J'entends parler depuis quelques années de jeunes qui veulent recréer le FLQ, dit-il. Mais jusqu'à maintenant, tout cela n'a été que spéculations. »

Le cinéaste et conseiller en communication Jacques Cossette-Trudel, devenu felquiste à la fin des années 60, prend ces menaces avec un grain de sel: « On a entendu ce genre de menaces des dizaines de fois depuis 1970. » Pour celui qui a connu l'exil pendant huit ans, tout cela n'est qu'une simple boutade. « Ça fait partie de l'imaginaire », dit-il, en ajoutant ne pas comprendre comment, en 2006, un jeune peut avoir une fixation pour le FLQ. « Annoncer des gestes violents trois mois à l'avance, ce n'est pas sérieux ! En tout cas, dans le temps, le FLQ ne donnait pas de préavis ! »

Patrick Bourgeois, militant nationaliste et rédacteur en chef du journal indépendantiste *Le Québécois*, dit recevoir ce type de communiqué tous les six mois. « Je connais la plupart des anciens felquistes, de Francis Simard à Jacques Lanctôt en passant par Pierre Schneider, dit-il. Aucun d'entre eux ne pense que ça serait important de relancer le FLQ aujourd'hui. Je ne crois pas que l'avenir du Québec passe par la violence. Si le FLQ ressurgissait aujourd'hui, il serait tellement à des années-lumière du discours des années 70 que ses artisans passeraient pour des fous furieux. »

- Avec Ariane Lacoursière et Louise Leduc

ACTUEL
SI LA TENDANCE SE MAINTIENT....



Tous les jours dans LA PRESSE

club voyages [Groupes]



Club Voyages [Groupes] c'est :
Un service d'agences de voyages réparties à travers le Québec qui depuis 12 ans se spécialisent dans les départs de **groupes exclusifs et garantis !**

Nos départs de groupes vous permettent de voyager avec **facilité** en plus de vous offrir des avantages très intéressants :

La certitude de partir, pas de déception, **nos départs sont garantis**;
Le juste prix, nous avons un énorme pouvoir d'achat;
Des expériences magiques, nous les préparons avec soin;
Des itinéraires uniques, nous les concoctons minutieusement;
La tranquillité d'esprit, nos accompagnateurs Club Voyages prennent soin de vous, ils s'assurent de votre confort;
La recherche d'un autre voyageur pour partager votre chambre;
Un carnet de voyage pour y inscrire vos notes, nous y mettons aussi des renseignements utiles;

Informez-vous de nos départs :
Croisières • circuits en Europe, en Amérique, en Asie, et en Afrique • longs séjours • voyages thématiques et hors des sentiers battus.

www.voyagesdegroupes.com
1-866-LES-GROUPES
Club Voyages [Groupes] est membre de Transat A.T. inc. et détenteur d'un permis du Québec.
3440303A

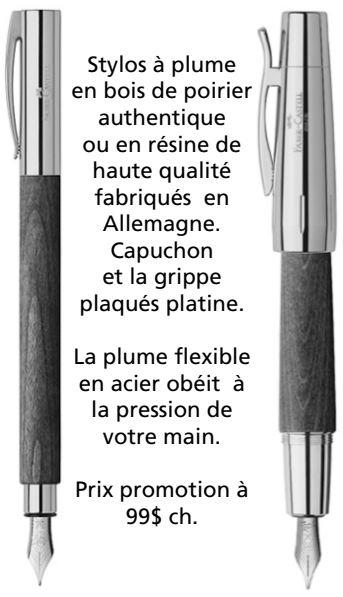
AVIS PUBLIÉ PAR ROTHMANS, BENSON & HEDGES INC.
OBJET : CIGARETTES « LÉGÈRES » ET « DOUCES »

À la demande de la commissaire de la concurrence, Rothmans, Benson & Hedges Inc. a volontairement accepté d'abandonner la fabrication et l'emballage de produits du tabac utilisant les mots « légère » et « douce », ou des variantes de ces termes, comme qualificatifs de la marque, pour la vente de produits du tabac au Canada.

Rothmans, Benson & Hedges Inc. a consenti à accélérer le retrait de ces qualificatifs de ses produits du tabac avant la mise en vigueur prévue de la réglementation qui l'exigera et a également consenti à cesser l'utilisation de ces qualificatifs à compter du 31 décembre 2006 au plus tard, avec élimination totale le 30 avril 2007 au plus tard.

3442989A

FABER-CASTELL
depuis 1761



Stylos à plume en bois de poirier authentique ou en résine de haute qualité fabriqués en Allemagne. Capuchon et la grippe plaqués platine.

La plume flexible en acier obéit à la pression de votre main.

Prix promotion à 99$ ch.

Boutique du Stylo
DEPUIS 1969

- 977, rue Sainte-Catherine Ouest, Montréal (niveau métro Simons)
- Carrefour Laval
- Mail Champlain, Brossard
- Place Laurier Québec

3438461
3438383 www.stylo.ca



CÉGEP : 2 ANS LCC : 1 AN

3440027A

LOWER CANADA COLLEGE
4090, AVENUE ROYAL • MONTRÉAL (QUÉBEC) H4A 2M5
T 514. 482. 0951 • F 514. 482. 0195
www.lcc.ca QAIS

PORTES OUVERTES PRÉ-UNIVERSITAIRE
Le jeudi 23 novembre
De 17 h à 20 h
Présentation à 18 h

Vous prévoyez vous inscrire à une université à l'extérieur du Québec ? Notre programme pré-universitaire fera en sorte que vous serez prêt une année avant le temps. Communiquez dès aujourd'hui avec le directeur des admissions et planifiez une visite avec nous.

3440037

ACTUALITÉS

RECYCLAGE AVEC DES SACS

Marcel Tremblay persiste et signe

ÉRIC CLÉMENT



PHOTO PATRICK SANFAÇON, ARCHIVES LA PRESSE

Réal Winter, éboueur auxiliaire, ramasse des ordures dans la rue Papineau. Le recyclage se fera-t-il lui aussi bientôt avec des sacs?

Le conseiller Marcel Tremblay, monsieur Propreté à Montréal, pèsera de tout son poids mercredi au comité exécutif pour qu'un projet pilote de recyclage avec des sacs en plastique soit financé dans l'arrondissement de Ville-Marie. Il s'agira de tester ce mode de collecte en attendant le nouveau design du bac vert.

« Quand les bacs se déversent dans nos rues, on prend de l'argent dans notre budget de la propreté, qui est très limité, et ça n'a pas de sens, dit-il à *La Presse*. Quand j'ai rencontré les gens responsables, je leur ai demandé comment ça se faisait qu'on soit devenu en 20 ans une ville de succès pour le recyclage et qu'ils n'aient pas mis leur jarnigoine pour inventer un nouveau bac. »

M. Tremblay croit que les sacs seraient parfois plus utiles que les bacs. « Je demeure dans une maison de trois étages occupée par des gens plus âgés que moi qui ne recyclent pas, car ils ne sont pas capables de descendre leur bac. Du coup, tout s'en va à la poubelle. Le projet pilote va évaluer cette option. Mettons l'argent nécessaire. Il faut initier les citoyens au sac et faire un suivi. On va peut-être montrer que ça fait augmenter le taux de recyclage et on fera taire les mauvaises langues. »

Une commission de l'environnement a pourtant montré récemment que le recyclage des matières déposées pêle-mêle dans des sacs plastique n'est ni efficace ni écologique. Le taux de récupération générale du plastique n'est que de 6 %. La grande majorité des sacs se retrouvent dans les sites d'enfouissement, où ils mettent près de 400 ans à se décomposer.

De plus, selon un guide de Recyc-Québec, la quantité moyenne de récupération des matières déposées dans les sacs plastique (100 kg par foyer par an) est inférieure à celle obtenue avec des bacs (130 kg) ou des bacs roulants (164 kg). La quantité de matières récupérées a même diminué de 20 % quand on a remplacé le bac par le sac lors d'un projet pilote dans Rosemont–La Petite-Patrie en 2004.

Selon Recyc-Québec, le taux de rejet des matières recyclables dans les centres de tri est de 2 % quand les matières sont triées par les citoyens et de 11 % lorsqu'elles sont pêle-mêle. L'utilisation des sacs augmente de plus les coûts de traitement dans les centres de tri, car il faut ouvrir les sacs. À long terme, cette option est plus coûteuse, à la fois pour la Ville et pour les citoyens, qui doivent acheter les sacs, affirme le Front commun québécois pour une gestion écologique des déchets.

Mais M. Tremblay n'en démord pas: « Comment se fait-il qu'avant ça coûtait 100 $ la tonne pour faire le recyclage à Saint-Michel et maintenant c'est 35 $? Parce qu'on est allé en appel d'offres et que d'autres façons de faire émergent et nous font économiser 5 millions. »

Est-ce pour des raisons économiques qu'on veut passer au sac? Non, dit-il: « Les récupérateurs me disent que le bac n'a plus sa place, que quand on met les matières dans le camion, elles tombent à moitié par terre. »

Le frère du maire Tremblay explique que tout ce débat est une question de propreté. Il annonce d'ailleurs que les 50 inspecteurs chargés de veiller à la propreté et au recyclage à Montréal auront bientôt des outils pour sévir. « On a redéfini leurs responsabilités, dit-il. Ils vont être plus coercitifs, à l'image des 133 nouveaux policiers qui sont dans nos rues. J'ai pris la responsabilité de la propreté il y a un an et les choses vont changer. Les gens demandent plus de poubelles. Il y en aura plus. Mais il faut que les citoyens se prennent aussi en main. »

COURRIEL
Pour joindre notre journaliste : eric.clement@lapresse.ca

Prenez votre carrière en main

Le Centre de l'éducation permanente de l'Université Concordia est le premier choix des Montréalais pour acquérir une formation dans une langue seconde.

Programmes d'anglais, langue seconde
- Programmes intensifs
- Conversation
- Grammaire
- Rédaction
- Préparation aux examens TOEFL et CELDT

Programmes de français, langue seconde
- Conversation
- Rédaction

Programmes d'espagnol, langue seconde
- Conversation

Autres programmes de langue seconde
- Arabe
- Italien
- Japonais
- Mandarin



Fei Yao
Anglais langue seconde

Prix spécial pour les personnes de 60 ans et plus.

Centre Officiel de l'Examen iBT TOEFL

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT

Inscription par télécopieur ou par la poste : jusqu'au 1 décembre 2006
Inscription en personne : le 6 décembre 2006, de 17 h à 20 h
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 9 h à 16 h 30.
Le Centre de l'éducation permanente est situé au 1600, rue Sainte-Catherine Ouest, à l'angle de la rue Guy.
Téléphone : (514) 848-3600
Télécopieur : (514) 848-2806
Internet : www.concordia.ca/conted
Courriel : celi@alcor.concordia.ca

UNIVERSITÉ Concordia | Centre de l'éducation permanente

3442663A

Le nettoyage de vos conduits de ventilation

Même Max pense que c'est le temps...



Vos conduits de ventilation et de chauffage ne respirent pas la santé s'ils n'ont pas été régulièrement nettoyés par des professionnels. Pas de chance à prendre...
Téléphonez-nous dès aujourd'hui pour obtenir gratuitement une estimation.

Toute votre famille vous remerciera...

Qualinet MD
Leader en nettoyage

514 344-7337 • 1 866 434-7337
qualinet.ca

3443880A

25 $ de rabais
Nettoyage des conduits d'air, systèmes à air chaud et échangeurs d'air
Un seul coupon par client par facture. Veuillez mentionner que vous avez ce coupon au moment de la prise du rendez-vous. Offre non monnayable, ne pouvant être jumelée à aucune autre promotion.
Valide jusqu'au 31 janvier 2007 seulement.
514 344-7337 • 1 866 434-7337
Qualinet MD Leader en nettoyage

SOMMET DE L'APEC

Harper multiplie les rencontres à Hanoï

JENNIFER DITCHBURN
PRESSE CANADIENNE

HANOÏ, Vietnam — Le premier ministre Stephen Harper a rencontré un nouveau partenaire économique du Canada et un de ses alliés naturels, hier, au Forum de coopération économique Asie-Pacifique (APEC), à Hanoï, au Vietnam.

Il a d'abord pressé son vis-à-vis vietnamien, Nguyen Tan Dung, de respecter les droits de la personne dans son pays, pour ensuite souper avec le premier ministre australien, John Howard.

M. Harper a toutefois gardé le silence sur les dossiers chauds du Canada, refusant de commenter la crise de l'eau potable à Vancouver ou la présumée demande américaine à la Marine canadienne d'arraisonner les navires en provenance ou à destination de la Corée du Nord.

M. Harper a expliqué à M. Nguyen que l'ouverture économique allait de pair avec les droits politiques et sociaux, notamment la liberté de la presse.

Son personnel a empêché les journalistes de le suivre à la plupart des activités auxquelles il participait à Hanoï.

Ainsi, au souper privé à l'ambassade australienne avec M^mes^ Harper et Howard, les médias australiens étaient admis au mot de bienvenue, mais pas les médias canadiens.

M. Harper profite de sa première visite en Extrême-Orient pour s'entretenir avec des dirigeants de la région. Une rencontre entre M. Harper et le président chinois Hu Jintao est toujours possible mais reste à confirmer.

Toutefois, en début de journée, il a rencontré son homologue vietnamien, Nguyen Tan Dung. Il a évoqué les liens commerciaux de plus en plus forts entre les deux pays. Les exportations canadiennes dans ce pays d'Asie du Sud-Est ont augmenté de 84 % entre 2004 et 2005.

Premier séjour

« Il s'agit de mon premier séjour dans cette partie du monde, a dit M. Harper à son vis-à-vis. Mon frère fait des affaires au Vietnam. Je suis donc au courant de la croissance des échanges entre nos deux pays. »

Des responsables canadiens ont par la suite confié aux journalistes que le chef conservateur avait lié les questions du respect des droits humains à la hausse des échanges commerciaux, au cours de la partie privée du tête-à-tête.

M. Harper a expliqué à M. Nguyen que l'ouverture économique allait de pair avec les droits politiques et sociaux, notamment la liberté de la presse.

De même, il a fait référence à plusieurs cas de dissidents emprisonnés par le gouvernement vietnamien, notamment un homme détenu à la suite d'un témoignage au Congrès américain sur les droits de la personne dans son pays.

Le Vietnam a été critiqué pour ses persécutions religieuses, menées particulièrement contre des bouddhistes et des chrétiens, et pour ses rafles contre des journalistes et éditeurs.

M. Harper a toutefois refusé de rencontrer les journalistes canadiens.

En contrepartie, les déclarations des dirigeants néo-zélandais, américains, australiens et d'autres pays de l'APEC étaient amplement accessibles et diffusées.



PHOTO HOANG DINH NAN, AFP

Le premier ministre Stephen Harper a rencontré son homologue vietnamien, Nguyen Tan Dung. M. Harper a tenté, tout au long de son périple vietnamien, d'éloigner les journalistes.

Il y aura peut-être
un nouvel analgésique
pour l'arthrose...
mais on aurait besoin de votre aide

Si vous souffrez de DOULEURS LOMBAIRES, de DOULEURS À LA HANCHE ou AU GENOU dues à l'arthrose, vous pourriez être admissible à une étude de recherche clinique sur un analgésique expérimental.



Les participants recevront gratuitement des soins liés à l'étude ainsi que l'analgésique.

Pour savoir si vous pouvez être admissible :
Composez le numéro sans frais : 1 877 927 5469
Consultez le site : www.thePainStudy.com

Nous attendons votre appel.

3443320

Fait sensation même lorsqu'il ne joue pas.

BeoSound 1 : ~~1600 $~~ 1295 $*
CD, radio, horloge et réveil-matin intégrés en une puissante enceinte portable.



bang-olufsen.com

KÉBECSON

*Prix en vigueur jusqu'au 31 décembre 2006

Bang & Olufsen
6551, rue Saint-Denis
Montréal (Québec)
T : 514 845 BANG

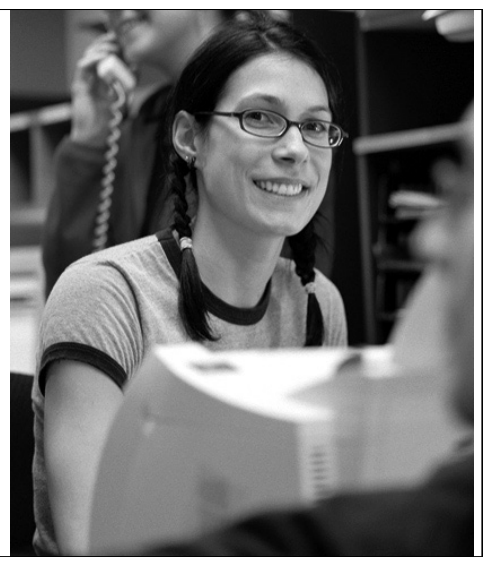
BANG & OLUFSEN

3441725A

+ + +
SOIRÉE D'INFORMATION
Le mercredi 7 février 2007
de 16 h à 20 h

POLYTECHNIQUE
MONTRÉAL
Affiliée à l'Université de Montréal





PORTES OUVERTES
À POLYTECHNIQUE
Le dimanche 19 novembre 2006, de 10 h à 16 h

Une occasion exceptionnelle de visiter l'École et ses laboratoires, de rencontrer nos professeurs, étudiants et représentants des différentes unités de recherche.

SOYEZ DES NÔTRES!

Renseignement : (514) 340-4928 • www.polymtl.ca/jpo

3432971A

POLITIQUE

Bob Rae le plus riche des aspirants libéraux

CHARLES CÔTÉ

Bob Rae demeure le plus riche des candidats à la direction du Parti libéral du Canada, grâce notamment aux 580 000 $ que lui a prêtés son frère John, ex-organisateur politique de Jean Chrétien et vice-président de Power Corporation.

Parmi les meneurs, Stéphane Dion est proportionnellement le plus endetté. Il a recueilli 340 000 $ en dons et 430 000 $ en prêts.

C'est ce que nous apprennent les plus récents rapports d'Élections Canada sur la course à la direction du PLC, qui prendra fin le 2 décembre prochain à Montréal.

Bob Rae a en plus prêté 125 000 $ à sa propre campagne le 1er novembre. Il a aussi récolté 1 158 000 $ en dons. Au total, il aura disposé de plus de 1,8 million pour faire campagne.

Michael Ignatieff arrive au second rang, avec 1,1 million en dons mais seulement 170 000 $ en prêts. Son principal créancier est Ian Davey, son directeur de campagne.

Bob Rae est le candidat aux goussets les mieux garnis, tandis que Stéphane Dion se présente comme étant proportionnellement le plus endetté.

Les créanciers de M. Dion

Les créanciers de M. Dion sont Mamdouh Stephanos, de l'arrondissement de Saint-Laurent, Marc de la Bruyere, un homme d'affaires d'Edmonton, et Stephen Bronfman, de Montréal, un des héritiers de la fortune Seagram's.

Gerard Kennedy, qui est arrivé troisième dans le choix des délégués le mois dernier, a reçu 500 000 $ en dons et 201 000 $ en prêts. Il s'est endetté surtout auprès de sa famille.

Aucun des candidats ne s'approche de la limite de dépenses, fixée à 3,4 millions par Élections Canada.

Les candidats peuvent recevoir jusqu'à 5400 $ par donateur.

Il n'y a pas de limite aux prêts, mais ceux-ci doivent être remboursés à même les contributions sous forme de dons, dans les 18 mois suivant la fin de la campagne.

Les candidats doivent donc restreindre leurs dépenses à ce qu'ils comptent recueillir en dons.

Si un candidat ne parvient pas à rembourser ses dettes, le directeur général des élections peut le sanctionner en lui interdisant d'être candidat à des élections fédérales.

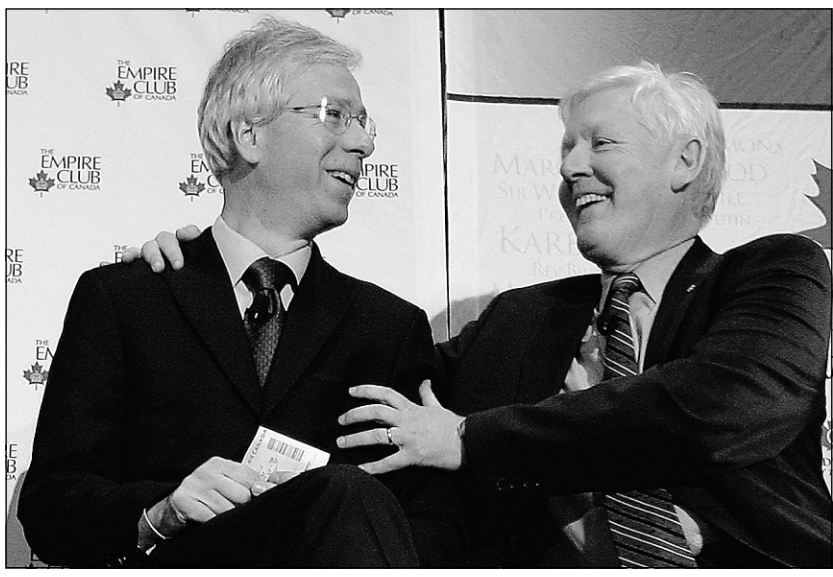


PHOTO J.P. MOCZULSKI, ARCHIVES REUTERS

Stéphane Dion et Bob Rae, lors d'un débat le 10 octobre dernier.

MICHEL C. AUGER



Le choix, dans la course à la direction du Parti libéral du Canada, se résume à voter pour le « moins pire ».

Lisez le blogue de Michel C. Auger pour en savoir davantage. **www.cyberpresse.ca/blogue**

L'ÉVÉNEMENT Q7 CHEZ Popular MONTREAL

Audi Suivre, jamais.

TAUX DE LOCATION À PARTIR DE 4,8%

Venez en faire l'essai

679 $ /MOIS

- Toit panoramique
- Roues de 20"
- Audi Care
- Et beaucoup plus

Acompte	par mois
10 000 $	679 $
7 000 $	745 $
4 000 $	809 $



Q7 PREMIUM 2007

5442, rue Saint-Hubert
Montréal
(514) 270-3566
www.popularaudi.com

Popular MONTREAL

* Basé sur une location de 45 mois, transport, préparation, taxes, immatriculation, assurances et RDPRM en sus, limite de kilométrage 20 000 km par an. †

3442552A 342554

LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du: 2006-11-17

SUPER 7: 03 23 26 27 38 39 40 — 37 compl.

La Mini: 800690

Numéro complet	50 000 $	5 premiers	1 000 $
5 derniers	5 000 $	4 premiers	100 $
4 derniers	250 $	3 premiers	10 $
3 derniers	25 $		
2 derniers	5 $		

Banco: 02 05 06 08 23 30 35 36 38 44 45 50 53 59 60 61 63 64 66 70

Le Quotidienne: 3 842 — 4 1279

Astro: Jour - Mois - Année - Signe: 27 NOVEMBRE 11 POISSONS

Extra: 4756824 * 500 000 $ *décomposable dans les deux sens.

6/49: CE SOIR GROS LOT DE 9 000 000 $

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

PARTONS ! VACANCES VOYAGE



Tous les mercredis et samedis dans LA PRESSE

2006 07 08 09 10 11



CONTINUEZ LA BELLE VIE

OBLIGATIONS À TAUX PROGRESSIF OBLIGATIONS À TAUX FIXE OBLIGATIONS BOURSIÈRES OBLIGATIONS SÉCURI+
OBLIGATIONS À ESCOMPTE OBLIGATIONS D'ÉPARGNE ÉPARGNE FLEXI-PLUS PLAN ÉPARGNE PÉRIODIQUE

ÉPARGNE PLACEMENTS QUÉBEC VOS ÉCONOMIES GARANTIES À 100 %

1 800 463-5229 | www.epq.gouv.qc.ca

Épargne Placements Québec

3442492A 3442493

Étude clinique en obésité



SI VOUS ÊTES :

- Un homme
- Non fumeur
- En bonne santé
- Âgé entre 18 et 65 ans
- Avec un tour de taille de plus de 102 cm (40 pouces)

Vous pourriez être intéressé par cette étude clinique qui évalue l'effet d'un médicament expérimental sur la baisse de poids après 12 semaines de traitement.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Mme Hélène Langelier, coordonnatrice de l'étude, au 514.890.8000 p.12912.

CHUM CENTRE DE RECHERCHE

3443614

Décorez avec Style à temps pour les Fêtes

Style Sélection Solde — Sublime Summum Suprême



Collection Oliviero
Canapé 100% CUIR 1 799 $
Chaise 100% CUIR 1 399 $



Romeo Fauteuil SOLDE 399 $ 100% CUIR



Sydney Fauteuil SOLDE 799 $



Collection Camilla
Table $ 899
Chaise 100% cuir $ 199

*Détails en magasin. Offre non assujettie aux soldes antérieurs. Les prix sont en vigueur pour une durée limitée. Les illustrations peuvent légèrement différer des articles visés. Novembre 2006.

mobilia POUR LE STYLE

TOUS nos MAGASINS sont OUVERTS EN SEMAINE, JUSQU'À 21 H!

MONTRÉAL 514.284.MOBI 625, boul. de Maisonneuve O.
BROSSARD 450.462.1264 8505, boul. Taschereau O. MOBILIA & THOMASVILLE
POINTE-CLAIRE 514.695.8880 Méga Centre des Sources: 2345, aut. 40
LAVAL 450.687.1447 Centre Décor 440: 3916, aut. 440 O.
SAINT-LÉONARD 514.253.1070 6855, Jean-Talon E.
SAINT-HUBERT 450.443.5557 1515 boul des Promenades St-Hubert

3431893A



Samuel FOURRURES ET MANTEAUX Depuis 1958

SOLDE sur marchandise sélectionnée

Le plus grand choix d'agneaux retournés au Québec

Pour elle & lui

EXPERTISE 45 ans en recyclage

1460, boul. Le Corbusier, Laval (en face du Réno-Dépôt)
Ouvert 7 jours 450.681.1618

3436240 3442959

Hausses vertigineuses des rôles d'évaluation foncière

Des villes reconstituées s'opposent à l'étalement

DENIS LESSARD

QUÉBEC — Quatre villes reconstituées de l'Ouest-de-l'Île se sont opposées à l'étalement sur quatre ans des hausses vertigineuses des rôles d'évaluation foncière, une augmentation qui frappe durement plusieurs quartiers populaires de la ville de Montréal.

Obtenu par *La Presse*, le procès-verbal de la dernière assemblée du conseil d'agglomération, le 2 novembre dernier, indique que Westmount, Côte-Saint-Luc, Kirkland et Pointe-Claire sont opposés à l'idée de transmettre une requête au gouvernement Charest pour « prolonger la durée des prochains rôles d'évaluation de trois à quatre ans, soit pour la période 2007-2010 ».

La hausse de la valeur foncière en soi ne serait pas un problème – Montréal pourra ajuster son taux pour que la hausse moyenne de 47 % du parc immobilier génère les mêmes revenus, indexés, que l'an dernier. Là ou le bât blesse, c'est pour des quartiers comme Villeray, le Sud-Ouest, Saint-Henri et Saint-Léonard, où une forte proportion d'immeubles de deux à cinq logements, très en demande, connaissent des hausses pouvant aller jusqu'à 60 %.

Réduire le choc

L'étalement sur quatre ans visait à réduire le choc. Mais cette mesure à laquelle s'était engagé Québec n'est toujours pas incluse dans le projet de loi omnibus déposé la semaine dernière par la titulaire des Affaires municipales, Nathalie Normandeau.

En entrevue à *La Presse*, M^me^ Normandeau a insisté, et s'est dite « ouverte et favorable » à l'étalement du rôle. « Mais je dois répondre à des interrogations des collègues » a-t-elle souligné. Elle a indiqué lundi soir au président du comité exécutif, Frank Zampino, qu'un amendement serait apporté pour calmer le jeu.

Après que *La Presse* eut révélé l'opposition des villes reconstituées de l'Ouest à l'étalement de la hausse du rôle sur quatre ans, la mairesse de Westmount, Karin Marks, a nié la chose, soulignant qu'une seule ville, Côte-Saint-Luc, s'y était opposée.

M^me^ Marks soutenait être personnellement favorable à l'étalement et soulignait qu'un clivage entre les villes francophones et anglophones sur cette question jetait inutilement de l'huile sur le feu.

Lorsque les villes de l'Ouest ont décidé de défusionner, les rôles municipaux ont augmenté de façon plus importante encore, et il n'y a pas eu d'adoucissement, a rappelé la mairesse de Westmount.

Mais la Ville de Montréal avait déjà transmis au gouvernement Charest le procès-verbal de ces discussions – qui ne seront pas publiques avant le mois prochain. Quand l'étalement a été proposé par Helen Fotopulos, quatre villes s'y sont opposées: Côte-Saint-Luc, Kirkland, Pointe-Claire et Westmount, révèle le document obtenu par *La Presse*. Quand on lui a rappelé le sens de son vote, M^me^ Marks a d'abord nié les faits. Puis, après avoir vérifié les enregistrements, elle a souligné qu'elle s'était opposée à l'étalement « parce que la résolution ne visait que la hausse actuelle ».



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, ARCHIVES LA PRESSE ©

La mairesse de Westmount a nié s'opposer à l'étalement des hausses des rôles d'évaluation foncière.

SOYEZ PRÊTS POUR LE PRINTEMPS !
Réservez dès maintenant votre mobilier de jardin en teck à
-60%
CHAISES À PARTIR DE 90$
TABLES À PARTIR DE 158$
dragore
INTÉRIEURS ET EXTÉRIEURS DU MONDE
4295 boul. St-Laurent, Montréal
(514) 842-3500 www.dragore.ca
3442041

Histoire commune, avenir commun
LE COMITÉ QUÉBEC-ISRAËL ET LE COMITÉ DES AFFAIRES POLITIQUES JUIVES VOUS INVITENT À UNE SOIRÉE AVEC GILLES DUCEPPE, CHEF DU BLOC QUÉBÉCOIS
3443601
Lundi 20 novembre 2006
20 heures
Centre de conférences Gelber
1, Carré Cummings
Entrée libre
POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS : 514-934-0771 • INFO@QIC-CQI.ORG
COMITÉ QUÉBEC-ISRAËL QUEBEC-ISRAEL COMMITTEE
CJPAC

GRAND SOLDE D'AUTOMNE
CHEMISES ET CHANDAILS EUROPÉENS
cour. : 125$ à 250$
solde : 3 pour 100$
économisez jusqu'à 80%
HABITS
Cour. : 500 $
maintenant 300$
ou
2 pour 500$
MANTEAUX 7/8 EN LAINE
Cour. : 289 $
maintenant 125$
Noir - Charcoal - Marine
GRANDEUR
Petit à XL
3439363
Jaf
Prêt à Porter
www.jaf.ca
Taxes et retouches incluses
900, Décarie, Saint-Laurent
619, René-Lévesque O., Montréal
3240, Saint-Martin O., Laval
Tél. : 514-744-0985
3442028

GRANDE LIQUIDATION
DU MANUFACTURIER COAST SPAS
À L'ENTREPÔT DE PISCINE VAL-MORIN
LES 18 ET 19 NOVEMBRE
Samedi: 9 h 30 à 16 h 30 / Dimanche: 10 h à 15 h
DU JAMAIS VU !
PISCINES VAL-MORIN DEPUIS 1973
www.valmorin.com
Coast Spas LES MEILLEURS SPAS AU MONDE
www.coastspas.com
3442139
5042, boulevard Thimens
(Entre Henri-Bourassa et Poirier)
Ville Saint-Laurent
3442138A

Les perles à l'honneur.
Le désir. Inspiré par Birks.
Renommées mondialement pour leur grande beauté, les perles cultivées Birks sont *le* standard grâce à leur qualité exceptionnelle que par leur splendeur. Pour un temps limité, vous êtes invités à venir admirer une collection exclusive de bijoux créés avec ces précieux cadeaux de la nature.
Du 19 novembre au 2 décembre
Le Carrefour Laval
450.688.3431
BIRKS MD
birks.com
3437335A

ACTUALITÉS

CONGÉDIÉ POUR BRUTALITÉ IL Y A 12 ANS

Un ex-policier veut blanchir sa réputation

ANDRÉ CÉDILOT

Congédié à la suite de l'une des histoires de brutalité policière les plus nébuleuses des 25 dernières années, un policier de la Sûreté du Québec, alléguant des faits nouveaux, demande à la Cour du Québec de blanchir sa réputation.

C'est que, 12 ans après les faits litigieux, Luc Pothier, ancien collègue du sergent Bernard Bourgouin, s'est curieusement résigné à briser cette vaste « conspiration du silence » en avouant être l'auteur de l'agression gratuite dont a été victime un citoyen de Saint-Étienne-de-Bolton, à Bedford.

Le 2 juin 1994, à sa résidence secondaire, Normand Beaulieu a été arrêté par des policiers de l'escouade tactique (SWAT) de la SQ. Alors qu'il était immobilisé dans la cuisine, menottes aux poignets, et qu'un agent lui tenait les bras, l'homme a reçu un violent coup de poing qui lui a fracturé un os de la joue. Un policier l'a ensuite pris par le cou en lui plaçant le canon de son arme dans la bouche. Toute cette « barbarie », comme l'a dit un commissaire à la déontologie policière, parce qu'il avait osé s'enquérir des motifs de la perquisition.

Par la suite, les six policiers ont toujours nié avoir frappé Beaulieu ou s'être rendu compte qu'il avait été blessé. En voyant les rapports médicaux, certains ont même suggéré qu'il s'était blessé après l'intervention policière. N'ayant rien à voir avec cette enquête de vol, Beaulieu a été vite relâché. Désigné comme l'agresseur par la victime, le sergent Bourgouin a été le seul à écoper dans cette affaire. En 2004, à l'issue d'une valse judiciaire de plus de 10 ans entre le tribunal déontologique, la Cour du Québec et la Cour supérieure, il a été mis à la porte de la SQ.

En rendant sa décision, le commissaire Jacques Monette avait dénoncé le mutisme des policiers de la SQ. Il avait parlé d'« amnésie collective » et de « conspiration du silence ». Il avait reproché au sergent Bourgouin de s'être entendu avec ses subalternes pour entraver l'enquête disciplinaire. Ironie du sort, le rapport relatant les détails de l'intervention a disparu et personne à la SQ ne s'est vraiment soucié de le retrouver. Le plus troublant est que le sergent Bourgouin a été promu durant cette tempête !

L'agent Luc Pothier, nouvellement retraité, est sorti de l'ombre pour dire que le sergent Bourgouin « n'avait pas à payer pour un geste qu'il n'avait pas commis ».

Mais voilà qu'en septembre 2005, un mois après que le sergent Bourgouin eut épuisé ses recours d'appel, l'agent Luc Pothier, nouvellement retraité, est sorti de l'ombre pour dire que le sergent Bourgouin « n'avait pas à payer pour un geste qu'il n'avait pas commis ». En outre, l'ancien subalterne de Bourgouin se souvenait soudainement « avoir frappé une personne à Saint-Étienne-de-Bolton », écrit-on dans la requête que l'ancien sergent Bourgouin vient de déposer en Cour du Québec, à Montréal. Sans tambour ni trompette, Pothier s'est reconnu coupable le 17 juillet dernier au palais de justice de Saint-Jean de voies de fait avec lésions corporelles à l'endroit de Normand Beaulieu, ainsi que d'avoir entravé la justice durant une période de... 11 ans. Après avoir longuement hésité, le juge Richard Marleau a suivi la suggestion des avocats (Marcel Patenaude pour la Couronne, et Normand Bibeau pour la défense) et condamné l'ancien policier à une peine de six mois à purger dans la communauté.

Compte tenu du sérieux de l'affaire et des remords extrêmement tardifs de Pothier, le juge estimait qu'une peine ferme de deux ans de prison aurait été davantage appropriée. « Mais il y a peut-être certaines nuances qui m'échappent au niveau du déroulement de toute cette histoire », a-t-il dit. Il était d'autant plus sceptique que Pothier a continué à travailler pendant 11 ans à la SQ, de sorte qu'il touche aujourd'hui sa pleine rente de retraite. « Ça ne coûtait pas cher à votre client d'aller se dénoncer, hein ? » a-t-il noté, reprochant à Pothier d'avoir laissé un autre porter le blâme pendant 11 ans.

À ce commentaire, l'avocat de Pothier a répliqué que Pothier n'avait pas été le seul à se taire pendant si longtemps puisque cinq autres policiers ont participé à l'opération qui a mal tourné, en 1994. Étonnamment, il a révélé que son client avait voulu admettre ses torts dès le début mais que personne n'en avait fait de cas. Me Bibeau n'a jamais rappelé *La Presse*, qui voulait savoir à qui Pothier avait confié son désarroi.

« C'est un simulacre de justice. On a minimisé les blessures de M. Beaulieu et on ne sait toujours pas, malgré la reconnaissance de culpabilité de Pothier, qui a frappé la victime et qui tenait l'arme qu'on lui a mise dans la bouche. Pourtant, il y avait au moins deux policiers dans la cuisine », s'insurge l'ancien journaliste Yves Thériault, qui vient de réaliser un documentaire sur les victimes de brutalité policière. L'émission choc sera présentée mercredi prochain, à 21h, sur les ondes de Canal D.

Normand Beaulieu n'est s'est jamais remis de cette agression. Représentant dans le domaine des papeteries, il a tout perdu : emploi, santé et joie de vivre. Douze ans plus tard, il reste profondément traumatisé. Il réclame 3,4 millions de dollars à la Sûreté du Québec. Il a reçu une offre de règlement qui a été refusée.

Ski de Fond
Le Spécialiste

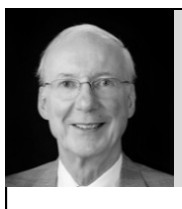


Touring • Course • Hors piste
• Cliniques de fartage
• Rabais sur équipement complet
• Location d'équipements junior
• Grand choix de vêtements et accessoires
André Jac Sport
5520, boul. des Laurentides, Laval
(450) 622-2410 / Sans frais 1 800 997-2410
3441340

ON TROUVE DE TOUT POUR BÉBÉ MÊME DES BAS PRIX !
BéBé dépôt PLUS
SPÉCIAUX 2006
Très grand choix d'articles pour bébé
(poussettes, sièges d'auto, chaises hautes et beaucoup plus...)

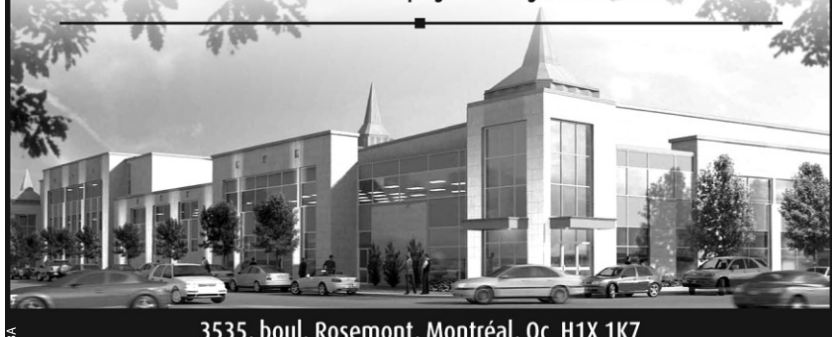


3441613
BÉBÉCAR Peg-Pérego Baby Jogger GRACO maclaren
1104, rue St-Zotique (coin Christophe-Colomb), Montréal www.bebedepotplus.com • 514-270-8845
3441609



Le docteur
Jean-André de Groot
avise ses patients qu'il déménage sa pratique d'ophtalmologiste à Trois-Rivières à la clinique CHIRURGIVISION, située au 579, rue Laviolette, au numéro de téléphone:
1-800-693-5657 ou 1-819-693-5757.
Docteur de Groot remercie ses patients pour leur fidélité et leurs nombreux témoignages d'appréciation. Pour une certaine période, les patients pourront continuer à communiquer avec son bureau, au numéro de téléphone habituel, soit le 514-489-5735.
3442763

Admission de nouveaux élèves
2e et 3e secondaire
Pour 2007-2008
COLLÈGE JEAN-EUDES
UNE ÉCOLE DE VIE... POUR LA VIE!
Cours secondaire complet pour filles et garçons
Établissement d'enseignement privé depuis 1953
À la suite de l'agrandissement de ses installations, le Collège Jean-Eudes accueillera, en septembre 2007, deux groupes additionnels d'élèves, l'un en 2e secondaire et l'autre en 3e secondaire.
Les parents qui souhaitent présenter une demande d'admission sont invités à suivre la procédure présentée sur le site du Collège www.cje.qc.ca sous l'onglet Admission. Ils peuvent aussi communiquer avec la responsable des admissions au (514) 376-5740.
Les demandes d'admission seront reçues jusqu'au 15 février 2007. L'examen d'admission aura lieu le 24 février 2007 à 9 h 00 et la réponse sera transmise au cours de la semaine suivante.
Le Collège Jean-Eudes offre à ses élèves une expérience éducative exceptionnelle centrée sur l'enrichissement des programmes, un encadrement personnalisé, une vie étudiante stimulante et un programme original de concentrations.



3535, boul. Rosemont, Montréal, Qc H1X 1K7
Tél. : (514) 376-5740 • Téléc. : (514) 376-4325 • www.cje.qc.ca
3443438A

EUROPE ÉTÉ 2007
Vols directs
ÉPARGNEZ JUSQU'À 400$* par couple
VACANCES transat
Voyager vrai.
Autriche | Belgique | Espagne | France | Grande-Bretagne | Grèce | Italie



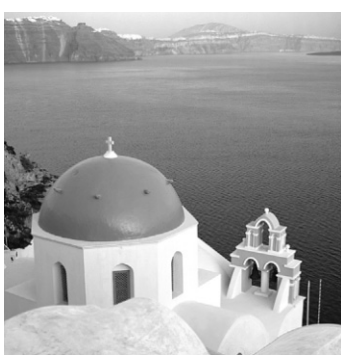
Paris
Forfait Plus | Vol, hébergement et transfert
Hôtel Mercure Montmartre ★★★+
7 nuits à partir de 1349$
Départs 4 au 24 avril
Hôtel Concorde Montparnasse ★★★+
7 nuits à partir de 1549$
Départs 28 mars au 24 avril



Espagne
Nouveau !
Forfait Plus | Vol, hébergement et transfert
Barcelone : Hôtel Aston ★★★
Départs 9 et 16 juin
7 nuits 1599$
Circuit accompagné
vol, hébergement, transfert et guide
Splendeurs Andalouses
6 jours en Andalousie, 1 jour à Madrid
Départ 7 mai
9 jours | 7 nuits
2449$



Italie
Nouveau !
Forfait Plus | Vol, hébergement et transfert
Rome : Domus Romana ★★★+
Départ 3 juin
7 nuits 1999$
Circuit accompagné
vol, hébergement, transfert et guide
Borromini
2 jours à Rome, 5 jours dans les villes d'art
Départ 26 avril
9 jours | 7 nuits
2549$



Grèce
Nouveau !
Croisière et séjour
Vol, hébergement, croisière, et transfert
Les splendeurs de l'Égée
4 jours de croisière dans les îles grecques et en Turquie, 3 jours à Athènes
Départs 1 et 8 juin
9 jours | 7 nuits 2049$
Croisière et circuit
Vol, hébergement, croisière, transfert et guide
Voyage olympien
7 jours de croisière dans les îles grecques et en Turquie, circuit classique en autocar de 4 jours, 3 jours à Athènes
Départs 15 et 29 avril
16 jours | 14 nuits 3049$
club voyages MC
www.clubvoyages.com
1-877-7-ETOILE
1-877-738-6453
Financement Latitude
Grâce au Programme de Financement Latitude, vous pouvez payer en 6 versements égaux.*
*Détails en agence.
Le seul réseau d'agences à offrir et échanger les milles de récompense AIR MILES md.
Prélude Europe 2007-2008 maintenant disponible !



3443226A
Départs de Montréal. Les prix sont par personne, en occupation double, incluant les taxes et les réservez-tôt. Grèce : croisière en cabine intérieure. Les prix sont ceux en vigueur au moment de l'impression et sont valables pour les nouvelles réservations individuelles du 18 au 24 novembre 2006. Sujets à changement sans préavis. Frais de dossier du grossiste inclus. *Économie valide pour certains départs, à l'achat d'un circuit à tarif courant, en occupation double. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer au Prélude Europe 2007-2008 de Vacances Transat. Air Transat, Club Voyages et Vacances Transat sont membres de Transat A.T. Inc. Vols exploités par Air Transat. Détenteurs d'un permis du Québec.
Prix excluant le 3,50$/1000$ de services touristiques pour la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

ARTS ET SPECTACLES

Subvention de 6 millions de Québec

Les Ateliers de danse moderne de Montréal auront leur école

STÉPHANIE BRODY
COLLABORATION SPÉCIALE

La ministre de la Culture et des Communications du Québec, Line Beauchamp, a annoncé hier l'attribution de 6 millions de dollars aux Ateliers de danse moderne de Montréal (ADMM), qui fêtent cette année leurs 25 ans d'existence.

La subvention servira à la construction d'une maison pour l'institution, l'une des quatre à offrir une formation professionnelle en danse contemporaine au Canada. L'édifice sera érigé à l'angle des rues Sainte-Catherine et Clark, en plein cœur du centre-ville et du quartier des spectacles.

La nouvelle école devrait comprendre des studios de répétition et un studio-laboratoire, une médiathèque, des salles d'entraînement et des locaux administratifs. Elle occupera un espace d'environ 2500 m², soit le double de la superficie que loue actuellement ADMM au deuxième étage de l'édifice Belgo, rue Sainte-Catherine, où exiguïté, chaleur et smog rendent les conditions quasi insoutenables.

Chaque année, quelque 50 élèves suivent la formation de niveau collégial offerte par l'institution, accréditée par le ministère de l'Éducation, des Loisirs et du Sport du Québec. Cela ne comprend pas les élèves inscrits aux stages d'été, aux ateliers récréatifs ni les services offerts aux professionnels.

Les Ateliers de danse moderne de Montréal seront copropriétaires du nouvel édifice avec la Société de développement de Montréal (SDM), qui agit ici à titre de maître d'œuvre. Christine Bouchard, directrice générale d'ADMM, qui porte le flambeau de ce projet de déménagement depuis 1999, prévoit que les travaux de construction débuteront l'automne prochain pour se terminer en 2009.

L'édifice sera érigé à l'angle des rues Sainte-Catherine et Clark, en plein cœur du centre-ville et du quartier des spectacles.

D'autres annonces à venir

Plusieurs autres projets d'équipements professionnels sont en ce moment à l'étude dans le milieu de la danse à Montréal.

« Nous confirmons que le gouvernement du Québec sera partenaire dans la relocalisation de la Compagnie Marie Chouinard. Le conseil d'administration de la compagnie est en train de finaliser le projet que nous suivons de près », a souligné la ministre Line Beauchamp. Quand à la réaffectation de l'Espace chorégraphique Jean-Pierre-Perreault, le ministère de la Culture et des Communications du Québec, le Conseil des arts et des lettres du Québec et le Conseil des arts de Montréal étudient actuellement plusieurs propositions. « Je peux cependant confirmer, a dit la ministre, que l'édifice demeurera un lieu consacré à la danse et j'espère pouvoir confirmer sa nouvelle vocation au cours des prochaines semaines. »

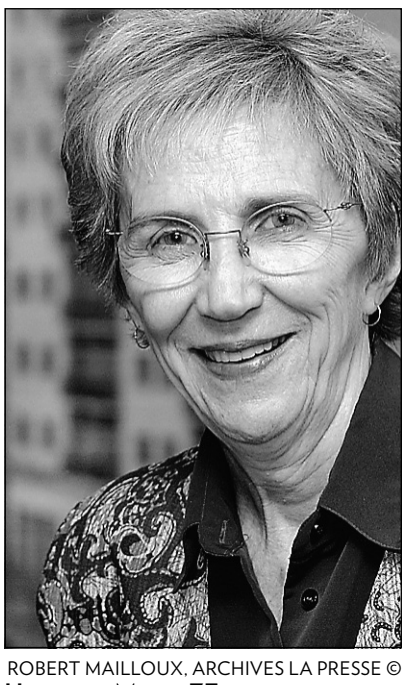
LITTÉRATURE JEUNESSE

Henriette Major n'est plus

CHANTAL GUY
ET SONIA SARFATI

Le monde de la littérature jeunesse québécoise vient de perdre l'un de ses piliers: Henriette Major, 73 ans, a été trouvée sans vie hier dans son appartement de Montréal. Elle serait morte paisiblement dans son sommeil.

Il y a à peine une semaine, elle avait lancé son dernier livre pour enfants, *Jongleries*, illustré par Philippe Béha, avec qui elle en était à sa quatrième collaboration. « Il y a 20 ans, j'avais illustré son texte *Voyage au bout du monde*. Depuis, nous nous disions qu'il fallait retravailler ensemble, raconte l'illustrateur. Il y a quatre ans, Hurtubise HMH m'a demandé d'illustrer *J'aime les poèmes*. J'ai accepté avec enthousiasme. Ses devinettes, pour un illustrateur, c'était un défi et un bonheur de les illustrer. Ses poèmes et ses sujets étaient une mine d'or. Elle aussi. »



ROBERT MAILLOUX, ARCHIVES LA PRESSE ©
Henriette Major, 73 ans, serait morte paisiblement dans son sommeil.

Henriette Major travaillait ces derniers temps à un autre album, *Les ailleurs*. Hurtubise HMH a reçu le manuscrit la semaine dernière, et il est au programme 2007. Il va sans dire que, à la maison d'édition, cette disparition cause tout un choc. « Je lui ai parlé il y a une semaine et demie, raconte Alexandrine Foulon, responsable des communications. Elle devait faire une séance de dédicaces au Salon, mais elle a préféré annuler parce qu'elle ne se sentait pas bien. Elle ne m'a pas donné de détails. Elle était comme ça, Henriette, très discrète. Elle a toujours eu l'air fragile. Elle était comme le roseau qui plie mais ne rompt pas. »

Henriette Major, née en 1933, était diplômée en sciences de l'éducation. Plutôt que de se lancer dans l'enseignement, elle avait décidé de ne vivre que de sa plume, d'où sa prolifique contribution à la littérature jeunesse. Elle a débuté simplement en transcrivant des histoires qu'elle écrivait pour ses propres enfants. Dans sa carrière, Henriette Major aura publié une centaine de livres, en plus d'écrire des chansons et des scénarios pour une quinzaine d'émissions télévisées comme *La boîte à surprises*, *Une fleur m'a dit* ou *L'évangile en papier*. Elle fut aussi directrice de la collection « Pour lire » aux Éditions Héritage.

Son œuvre, reconnue et appréciée, a reçu plusieurs prix, dont le prix de l'Association des libraires, le prix Alvine-Bélisle en 1978 et, l'an dernier, le prix Québec/Wallonie-Bruxelles pour *Les devinettes d'Henriette*.

Henriette Major laisse dans le deuil sa fille, son fils, sa mère, deux petits-enfants... et les milliers d'enfants qui ont lu ses livres.

Conservatoire
LASSALLE

Appel à tous nos anciens :
Venez célébrer avec nous
100 ans d'enseignement



communiquez avec nous sans tarder !

Inscrivez-vous par téléphone ou en ligne au
www.colass.qc.ca

CONSERVATOIRE
LASSALLE
arts • communication • médias

DCL 11-06 permis no 749569

Depuis toujours, un collège unique
au service des arts, de la communication et des médias.

3442002A

514.288.4140 • 1001, rue Sherbrooke Est, Montréal

Cadillac CTS 2007
Moteur V6 VVT de 2,8 L
Boîte manuelle AISIN à 6 vitesses
Freins à disques avec ABS et fonction d'assistance au freinage d'urgence
Antipatinage avec interrupteur
cadillac.gm.ca

446 $ /mois* Location 39 mois
0 $ de comptant
Transport et préparation inclus
33 999 $** à l'achat



PRIVILÈGES CADILLAC :
Garantie de 160 000 km ou 5 ans▼ sur le groupe motopropulseur
Programme d'entretien prescrit sans frais de 4 ans ou 80 000 km
Abonnement d'un an au plan Orientation et dépannage d'OnStar^MD

3439834A

L'Association des concessionnaires Cadillac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, conditionnelles à l'approbation de crédit de GMAC, réservées aux particuliers et s'appliquant au modèle neuf CTS 2007 (6DM69/R7A). Frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits en sus et payables à la livraison. Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. *À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 39 mois. Transport (1 400 $) et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 ¢ du km après 65 000 km. La première mensualité est exigible à la livraison. Dépôt de garantie de 0 $. **À l'achat, préparation incluse. Transport (1 400 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. ▼Selon la première éventualité. Détails sur la garantie limitée chez votre concessionnaire. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à moindre prix. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 888 446-2000 ou visitez gmcanada.com.**

3429839

SUITE DE LA UNE

Les coûts explosent en Afghanistan

AFGHANISTAN
suite de la page A1



PHOTO AGENCE FRANCE-PRESSE

Un soldat canadien monte la garde, dans la province de Kandahar.

Or, selon une nouvelle évaluation de la Défense datée du 1er octobre 2006, qui tient compte de projections pour l'année financière 2006-2007, ces coûts additionnels ont atteint 2,5 milliards. Comme l'année financière n'est pas encore terminée, ils pourraient encore croître.

En fait, ces chiffres ne représentent même pas tous les coûts de la mission canadienne en Afghanistan. Le ministère de la Défense n'y a pas comptabilisé les salaires du personnel civil et militaire, les heures supplémentaires et les indemnités, le coût du pétrole et de l'huile, celui des pièces, les services de réparation et de remise en état ainsi que l'amortissement et l'usure de tout l'équipement utilisé. En somme, tout ce qu'il aurait fallu dépenser de toute manière si le Canada n'avait pas accepté de participer à la mission en Afghanistan.

Selon les chiffres publiés dans les éditions annuelles du *Rapport sur les plans et les priorités du gouvernement*, les opérations militaires canadiennes en Afghanistan entre l'automne 2001 et le mois de mars 2006 ont coûté plus de 4 milliards. Encore là, souligne l'institut Polaris dans une étude publiée en mai dernier, ces chiffres sont incomplets, car d'autres données doivent s'y ajouter. Il n'empêche, toujours selon l'institut, que l'intense activité des Forces canadiennes en Afghanistan en ce moment entraîne des coûts plus élevés que prévu.

Le ministre de la Défense, Gordon O'Connor, a reconnu aux Communes ce mois-ci que les « coûts supplémentaires » de la mission en Afghanistan étaient de 2,1 milliards. Aujourd'hui, donc quelques jours plus tard, comme nous l'avons souligné plus haut, ils sont de 2,5 milliards. « On prévoit qu'on dépensera 1,8 milliard de plus d'ici la fin de la mission, avait-il ajouté en réponse à une question de la députée néo-démocrate Dawn Black. Ainsi, on estime que les coûts supplémentaires totaliseront 3,9 milliards à la fin de la mission, en février 2009. »

En réalité, en tenant compte de tous les coûts de la mission et non seulement des coûts additionnels, la présence militaire canadienne en Afghanistan coûtera en tout et pour tout près de 10 milliards de 2001 à 2009. C'est presque autant que le budget actuel total de la Défense pour une année (13,6 milliards).

Pour les néo-démocrates, les plus farouches opposants à la mission canadienne en Afghanistan, ces dépenses sont injustifiables. La députée Dawn Black reprochait d'ailleurs au gouvernement Harper, au début du mois, d'avoir dépensé 157 millions pour le simple déploiement de chars d'assaut Léopard en Afghanistan. « C'est une somme assez considérable, avait-elle lancé, quand on sait que le gouvernement a sabré les programmes destinés aux femmes et à l'alphabétisation et dans le Programme de contestation judiciaire. »

« Les coûts de la mission augmentent de jour en jour, a-t-elle déclaré hier à *La Presse*. On nous avait promis qu'on n'enverrait pas de chars d'assaut là-bas. Cela nous a coûté une fortune pour les acheminer. L'escalade des coûts en Afghanistan est une bonne indication de l'escalade de la guerre là-bas. »

Dryden veut négocier avec les talibans

PRESSE CANADIENNE

Les solutions militaires ne fonctionnent pas en Afghanistan; il est temps de parler à l'ennemi afin de mettre un terme au conflit, a déclaré hier le candidat à la direction du Parti libéral du Canada, Ken Dryden.

Il a même dit que même si le Canada ne faisait que parler de la guerre en Afghanistan et de la façon de procéder avec «nos amis» (les talibans), cela ne mènera nulle part.

M. Dryden a indiqué que le Canada devait négocier avec tous ceux impliqués dans les combats mais il n'a pas mentionné nominalement les talibans.

«La seule façon de mettre un terme à un conflit est de parler à l'autre partie», a-t-il déclaré.

L'ancien gardien du Canadien de Montréal n'est pas le premier politicien à dire que le moment de négocier était venu.

Il ne s'est pas dit inquiet d'être ridiculisé comme l'a été le chef du NPD, Jack Layton, en septembre.





DISPONIBLE DANS LES PHARMACIES SUIVANTES :

MONTRÉAL-EST 6420, Sherbrooke Est **514-259-6991**	**ST-LÉONARD** 5650, Jean-Talon Est **514-252-7000**	**DORVAL** 900, chemin Héron **514-636-1660**	**VALLEYFIELD** 76, rue Dufferin **450-371-3333**
5955, Sherbrooke Est **514-254-7513**	5965, Bélanger Est **514-251-0555**	**DOLLARD-DES-ORMEAUX** 4301, boul. St-Jean **514-626-4477**	**TROIS-RIVIÈRES** 1650, Royale **819-378-1444**
MONTRÉAL-CENTRE 865, Ste-Catherine Est **514-842-9622**	**LAVAL** 1295, Concorde O. **450-967-8484**	**KIRKLAND** 2963, St-Charles **514-694-3074**	**L'ANNONCIATION** 722, Principale **819-275-3711**
3861, boul. St-Laurent **514-844-3550**	2955, Concorde Est **450-661-2585**	**CÔTE-DES-NEIGES Ouvert 24 heures** 5122, Côte-des-neiges **514-738-8464**	**GRANBY** 560, rue Conrad **450-372-1150**
MONTRÉAL CENTRE-NORD 531, Jarry Est **514-495-4444**	**SAINT-LAURENT** 802, boul. Décarie **514-747-3521**	6825, Côte-des-neiges **Dans le maxi** **514-731-0888**	**BROMONT** 99, boul. Bromont **450-534-3434**
ROSEMONT 3245, rue Masson **514-274-3611**	1051, boul. Décarie **514-748-7725**	2635, Van Horne **514-731-3366**	**RAWDON** 3662, Queen **450-834-2523**
VERDUN 4061, Wellington **514-761-4591**	2137, Marcel-Laurin **514-745-3003**	5140, chemin Queen Mary **514-489-8820**	**BOUCHERVILLE** 520, Fort St-Louis **450-655-6651**
	LASALLE 8200, Newman **514-364-0016**		

TEL QUE VU À LA TÉLÉ

EN VENTE DANS LES PHARMACIES
SUPPORO CANADA INC.
9675, ave Papineau, #175, Montréal, Qc, H2B 3C8
Tél.: 514-384-4424 / 1-800-361-6857 / www.supporo.com



Cette carte des Fêtes…

☐ **SERA MISE DE CÔTÉ.**

☐ **SERA OUBLIÉE DANS UN TIROIR.**

☑ **SAUVERA LA VIE D'UN ENFANT.**

Envoyez des cartes de l'UNICEF pour la saison des Fêtes et donnez la chance à chaque enfant de grandir en bonne santé, instruit et en sécurité. Pour consulter notre collection ou placer une commande : **www.achetezunicef.ca** ou **1 888 777-0380.** Envoyez une carte et sauvez une vie!.

Pour chaque enfant
Santé, Éducation, Égalité, Protection

unicef

IKEA® ARCHAMBAULT group* QUEBECOR MEDIA JEAN COUTU* Pier 1 imports®* DIX MILLE VILLAGES®* la Baie* RONA* Vous voulez. Vous pouvez.

Les cartes et cadeaux de l'UNICEF sont offertes au : Centre Rockland, Montreal Eaton Centre, Terrace de la Chaudière (Gatineau) et IKEA®.

*Cartes seulement.

3438836A

Stade Saputo : feu vert

ÉRIC CLÉMENT

Le stade de soccer de l'Impact de Montréal sera construit sur le terrain des installations olympiques. Le projet sera adopté mardi à la séance du conseil d'arrondissement de Mercier-Hochelaga-Maisonneuve, a appris *La Presse*.

Malgré l'opposition de nombreuses personnes qui critiquaient la disparition de la piste d'athlétisme, nul n'est venu signer le registre référendaire qui était ouvert au public dans l'arrondissement jusqu'à jeudi, 17h. La voie est donc libre pour le début prochain des travaux, au coin des rues Viau et Sherbrooke Est.

Le président de l'Impact de Montréal, Joey Saputo, en déplacement à Tampa Bay hier pour les assises de la division I de la ligue USL, s'est réjoui de la nouvelle mais demeure prudent. « On va attendre la décision finale avant de faire une déclaration officielle, et ce par respect pour le processus », a expliqué son porte-parole, Stéphane Banfi.

Dans l'arrondissement, le conseiller Laurent Blanchard est également satisfait. « La préparation de ce projet s'est déroulée de façon harmonieuse », dit-il. M. Blanchard apprécierait toutefois que la piste d'athlétisme demeure dans le quartier. « Si on peut participer aux discussions, on le fera. On attend des nouvelles des associations sportives. »

Il y aura effectivement des discussions bientôt entre la Régie des installations olympiques, la Ville de Montréal et des associations sportives pour trouver une autre piste d'athlétisme.

À la RIO, le directeur général adjoint Gaëtan Desrosiers assure que l'organisme fait tout pour trouver une solution. Critiqué lors de la consultation publique pour n'avoir jamais mentionné au groupe Saputo que son projet ferait disparaître la piste, il dit attendre des nouvelles des associations sportives pour entamer ces discussions. « On est prêt à participer à une table de concertation pour trouver un autre endroit, dit-il. Même le groupe Saputo a accepté de participer à ces rencontres. »

MONT-ORFORD

La saison annulée en raison d'un conflit de travail ?

PRESSE CANADIENNE

À moins d'un revirement de situation, tout indique que le grand patron de la station Mont-Orford, André L'Espérance, annoncera lundi l'annulation pure et simple de la saison de ski 2006-2007 selon *La Tribune* d'aujourd'hui.

Jointe par le journal hier, la directrice des communications et du marketing à la station Mont-Orford, Annie Brunelle, a refusé de commenter cette information. Elle a plutôt révélé que les médias auront droit aux dernières nouvelles en conférence de presse lundi.

De source bien informée, cependant, il a été possible d'apprendre que le grand patron de Mont-Orford inc. a rencontré les cadres non syndiqués de son entreprise vendredi. Il leur aurait alors annoncé sa décision, prise après la rupture des négociations avec le syndicat.

Directeur général du Centre local de développement, Ghyslain Goulet prenait très au sérieux la situation. Il devait passer la fin de semaine à former une cellule spéciale pour gérer la crise, advenant la confirmation de la nouvelle.

Suivant de près ce dossier, le président du Centre local de développement de la MRC de Memphrémagog et maire de Magog, Marc Poulin, quant à lui parlait presque de la saison au passé. «Je suis très bouleversé en ce moment. Il n'y aura pas grand lumières pour Noël», a-t-il confié avec une voix peu assurée.

« On ne peut plus attendre. Ça va être une catastrophe économique. Si les gens n'ont pas bien compris quelle est l'importance de la station dans la région, là il vont saisir », a-t-il ajouté.

À son avis, le président-directeur général de Mont-Orford inc. « trouvera toutes les raisons pour faire en sorte qu'il n'y ait pas de saison de ski cet hiver à Orford ».

Il laisse de plus entendre que la vente de la station Mont-Orford, décrétée par la loi 23, a probablement contribué à créer l'impasse qu'on observe présentement dans les négociations concernant le renouvellement de la convention collective de la section locale 1232 du Syndicat canadien de la fonction publique.

Nous vous offrons le monde entier en solde. Mais n'allez surtout pas penser qu'on cherche à vous impressionner.

Canada : tarifs Tango ALLER SIMPLE **au départ de Montréal. Les voyages doivent prendre fin le 7 mars 2007.**

TORONTO HAMILTON	CHARLOTTETOWN	HALIFAX	MONCTON	WINNIPEG	ST. JOHN'S (T.-N.-L.)	FREDERICTON SAINT JOHN (N.-B.)	CALGARY EDMONTON	VANCOUVER	VICTORIA
119 $	135 $	145 $	149 $	159 $	169 $	169 $	219 $	239 $	259 $

États-Unis : tarifs ALLER SIMPLE **au départ de Montréal. Les voyages doivent prendre fin le 7 mars 2007.**

NEW YORK	BOSTON	CHICAGO	FORT LAUDERDALE MIAMI	FORT MYERS	SARASOTA	TAMPA	WASHINGTON, D.C.	ATLANTA	DENVER
129 $	145 $	145 $	160 $	160 $	160 $	160 $	164 $	190 $	206 $

Destinations internationales : **les tarifs sont basés sur un ALLER SIMPLE et sont assujettis à l'achat d'un billet ALLER-RETOUR au départ de Montréal. Dernières dates de départ tel qu'indiqué.**

NASSAU	BERMUDES	LONDRES/GLASGOW[2] MANCHESTER[2]	MEXICO	PARIS	CARACAS PORT OF SPAIN	FRANCFORT[1]/MUNICH[1] HAMBOURG[1]/DÜSSELDORF[1]	ROME	BEIJING/SHANGHAÏ	HONG KONG
1er NOV. – 15 DÉC. 2006 1er JANV. – 11 FÉVR. 2007	29 NOV. – 15 DÉC. 2006 9 JANV. – 11 FÉVR. 2007	18 NOV. – 19 DÉC. 2006 24 DÉC. 2006 – 7 MARS 2007	18 NOV. – 14 DÉC. 2006 10 JANV. – 7 MARS 2007	18 NOV. – 19 DÉC. 2006 27 DÉC. 2006 – 24 FÉVR. 2007	18 NOV. – 15 DÉC. 2006 10 JANV. – 9 FÉVR. 2007	18 NOV. – 19 DÉC. 2006 24 DÉC. 2006 – 7 MARS 2007	18 NOV. – 14 DÉC. 2006 24 DÉC. 2006 – 7 MARS 2007	18 NOV. – 12 DÉC. 2006 29 DÉC. 2006 – 28 FÉVR. 2007	18 NOV. – 14 DÉC. 2006 7 JANV. – 31 MARS 2007
164 $	170 $	199 $	199 $	249 $	250 $	277 $	294 $	499 $	600 $



Voyagez à votre façon, en déboursant moins.
Faites les réservations pour votre voyage, votre voiture ou votre hôtel* sur aircanada.com et obtenez en plus des milles Aéroplan[MD].

Choisissez librement en ligne ou en appelant votre agent de voyages.
Vous pouvez également appeler Air Canada au 1 888 247-2262.
Hâtez-vous, l'offre se termine le 30 novembre 2006.



STAR ALLIANCE

aircanada.com

3442607A

Un billet acheté auprès du bureau des réservations d'Air Canada coûtera 20 $ additionnels par personne (non remboursables, taxes en sus). Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Les billets doivent être achetés au plus tard le 30 novembre 2006. **Destinations canadiennes et américaines :** les tarifs sont basés sur un aller simple. Les voyages doivent prendre fin le 7 mars 2007. Le supplément des frais de carburant est inclus dans nos tarifs. Les tarifs publiés ne sont pas offerts pour les voyages entre le 21 décembre 2006 et le 7 janvier 2007. **Destinations internationales :** les tarifs sont basés sur un aller simple et ne sont accessibles qu'à l'occasion de l'achat d'un billet aller-retour. Dernières dates de départ tel qu'indiqué. Les tarifs sont sous réserve de l'approbation du gouvernement. Le supplément des frais de carburant n'est pas inclus dans nos tarifs. **Destinations canadiennes, américaines et internationales :** les taxes, les assurances, les redevances de navigation de NAV CANADA, les frais d'aménagement aéroportuaire et le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien ne sont pas inclus. L'achat à l'avance peut être requis. Les billets sont non remboursables. Les tarifs sont en vigueur au moment de la publication et applicables aux nouvelles réservations seulement. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. Les tarifs peuvent différer selon les dates de départ et de retour. Un séjour minimal ou maximal peut être requis et d'autres conditions peuvent s'appliquer. À moins d'avis contraire, les vols peuvent être assurés par des appareils d'Air Canada, d'Air Canada Jazz[MC], de United Airlines, de SkyWest ou d'Air Wisconsin (faisant affaire sous le nom de United Express). [MD]Aéroplan est une marque déposée de la société en commandite Aéroplan. [MC]Air Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada. *Réservation d'hôtel et location de voiture offertes par notre partenaire de voyages WWTMS. [1]En collaboration avec Lufthansa, membre du réseau Star Alliance[MC]. [2]En collaboration avec British Midland, membre du réseau Star Alliance[MC].



PHOTO ROBERT SKINNER, LA PRESSE ©

En sortant de la cour municipale hier, au terme de son procès, Mario Pelchat a cherché à éviter les médias.

Accusations contre Mario Pelchat

La victime a-t-elle exagéré la colère du chanteur ?

CHRISTIANE DESJARDINS

Mario Pelchat était-il enragé au point de donner un coup de poing à un automobiliste mêlé à un accident avec lui, le 19 décembre 2002, ou la prétendue victime a-t-elle grandement exagéré la colère du chanteur ? C'est maintenant au juge Richard Chassé de trancher puisque la cause s'est achevée hier avec les plaidoiries des avocats à la cour municipale de Montréal.

Me Marc Labelle, avocat du chanteur de 42 ans, a fait valoir que les témoignages de la prétendue victime, un certain Ruiz, ainsi que celui de son frère, étaient truffés d'exagérations et de contradictions, alors que la version de Pelchat était plus vraisemblable et appuyée par la preuve.

L'altercation est survenue en plein jour dans le quartier Villeray, après un accrochage entre le véhicule conduit par Pelchat et le camion de pain de Ruiz. Selon ce dernier, Pelchat était tellement en colère que son véhicule ait été abîmé qu'il vociférait dans la rue et s'arrachait les cheveux. Il affirme que Pelchat a jeté ses papiers dans la neige fondue et lui a donné un coup de poing au visage. Son frère, qui se trouvait tout près, est intervenu pour calmer le jeu. « Je lui ai dit (à Pelchat) : une chance que t'as pas une Mercedes, tu m'aurais bien tué », avait témoigné Ruiz au procès. Il affirme aussi qu'il a vécu l'enfer ce jour-là avec Pelchat, et qu'il a eu peur du chanteur pendant trois mois par la suite. Me Labelle trouve que Ruiz a exagéré.

Pelchat admet que des invectives ont été échangées de part et d'autre, mais il nie avoir frappé Ruiz. Sébastien Savard, un violoniste qui se trouvait dans la voiture de Pelchat au moment de l'incident, a témoigné dans le même sens, hier. Il affirme que Pelchat était « déçu » d'avoir eu un accident, car son véhicule venait de sortir du garage et qu'il se voyait mal réclamer une nouvelle indemnisation à son assureur. Savard a qualifié l'attitude de Pelchat de « soutenue » mais « raisonnable ».

« Je lui ai dit (à Pelchat) : une chance que t'as pas une Mercedes, tu m'aurais bien tué », avait témoigné Ruiz au procès.

« Il n'a pas lâché un tabarnak ? » a demandé le procureur de la poursuite, Me Francis Paradis.

« Non, je l'ai entendu dire à l'individu d'aller jouer dans le trafic », a répondu le témoin. Selon lui, cette personne était à la fenêtre du véhicule de Pelchat. Ce dernier a alors ouvert sa portière, ce qui a fait perdre pied à Ruiz. Sur les entrefaites, son frère est arrivé, et Pelchat est remonté dans la voiture. Pelchat a appelé le 911 et a dit qu'il y avait eu un accrochage qui risquait de dégénérer. Deux minutes plus tard, c'est l'un des frères Ruiz qui appelait pour se plaindre de voies de fait. Pelchat a été accusé. Le juge rendra sa décision le 22 janvier prochain.

Hier, en sortant de la salle d'audience, Mario Pelchat s'est engouffré à toute allure dans l'ascenseur pour éviter les médias. Il est par la suite sorti en trombe du stationnement intérieur avec sa voiture, pour faire faux bond aux photographes et aux cameramen.

Un message à l'intention des parents, des enseignants et des administrateurs scolaires



Visez santé MC
MC FONDATION DES MALADIES DU CŒUR

SLUSH PUPPIE prend le virage Santé!

Conscient de sa responsabilité sociale, SLUSH PUPPIE Canada Inc. vient de prendre le virage SANTÉ pour contrer la malbouffe dans les écoles et l'obésité chez les jeunes en offrant une nouvelle barbotine à base de jus de pomme à 98%.

Après plusieurs années de recherche et d'essais en laboratoire et grâce à la collaboration de nutritionnistes d'expérience, SLUSH PUPPIE vient de mettre au point le produit **SLUSH PUPPIE PLUS**, un nouveau breuvage glacé à base de fruit, spécialement pour les écoles soucieuses de promouvoir de bonnes habitudes alimentaires.

SLUSH PUPPIE PLUS répond aux critères nutritionnels du programme ***Visez santé***, de la ***Fondation des maladies du cœur***, établis à partir du ***Guide alimentaire canadien pour manger sainement***.

SLUSH PUPPIE PLUS
- **contient 98% de jus de pomme fait de concentré**
- **contient uniquement les sucres naturels du fruit**
- est une excellente source de vitamine C, de thiamine et de folate, ainsi qu'une bonne source de potassium
- ne contient aucun édulcorant artificiel

Valeur nutritive par portion (300 mL) : **Calories** 140 **Lipides** 0 g (0 %), **Lipides saturés** 0 g + **Lipides trans** 0 g (0 %), **Cholestérol** 0 mg, **Sodium** 15 mg (1 %), **Potassium** 350 mg (10 %), **Glucides** 36 g (12 %), **Fibres** 0 g (0 %), **Sucres** 36 g, **Protéines** 0 g, **Vit A** (2 %), **Vit C** (75 %), **Calcium** (2 %), **Fer** (4 %), **Thiamine** (25 %), **Folate** (70 %) % = % valeur quotidienne

SLUSH PUPPIE PLUS est maintenant disponible pour les cafétérias d'établissements publics et scolaires partout au Québec et en Ontario. Informez-vous également des avantages de **SLUSH PUPPIE PLUS** pour le financement d'activités scolaires et parascolaires.

Pour en savoir davantage, visitez
www.slush-puppie.com
ou composez le 1-800-263-3853

SLUSH PUPPIE plus

3442938A

TOUS LES SCÉNARIOS...
CINÉMA
Tous les samedis dans LA PRESSE

CARRIÈRES
OÙ EST L'EMPLOI ?
Le samedi dans LA PRESSE

SALON de L'ARME et DU MILITARIA
DIMANCHE 19 novembre 2006 de 9h à 15h
Armes antiques et modernes, militaria, épées, cartouches, etc. Achat, vente ou échange.
PLACE DESAULNIERS
1023, boul. Taschereau, Longueuil
Organisé par l'Association des collectionneurs d'armes du Bas-Canada.
Adm. 6$ • Rens.: (450) 445-5801
Prochaine exposition: 21 janvier 2007
www.lca-canada.com
3373935

ANDRÉ PERRAULT
meubles, valeurs et découvertes
PLUS DE CHIC POUR MOINS DE FRIC

Financement accord D Desjardins
ENCORE DU NOUVEAU !
Fauteuil berçant et inclinable Dutailier
Meubles du Québec. Fermé le dimanche
3960, rue Bélanger Est, Montréal
Tél.: 514-725-5245
meublesperrault@bellnet.ca
3428586 3441328

Transforme votre vie MC
GAGNER pour 10 000 $ de Matelas et d'Oreillers Suédois MC Tempur-Pedic
Participation au concours : www.tempurcanada.com/gratuit or 1 877 683-4064
TEMPUR-PEDIC
MATELAS ET OREILLERS SUÉDOIS ALLÉGEANT LA PRESSION
3433400A 3433415

BRAULT & MARTINEAU

10 grands magasins
braultetmartineau.com

On s'occupe de vous

Un bon *cappuccino* pour vos invités...

GRATUIT!

Une valeur de 599 $**



Obtenez cette machine à cappuccino **gratuitement*** **à l'achat d'un duo† réfrigérateur/cuisinière.**

*Détails en magasin. **Valeur au détail suggérée.
†Marques et modèles sélectionnés.



GE

Réfrigérateur de 17,9 pi³
Portes arrondies, tablettes ajustables, bacs à fruits et à légumes, bac à viande, insonorisation de luxe.
Livraison, ramassage et service gratuits.

19 42 $/mois ou 699 $

Cuisinière de 30 po
Surface de cuisson relevable, minuterie et horloge électroniques, four de super grande capacité.
Livraison, ramassage et service gratuits.

15 53 $/mois ou 559 $

MAYTAG

Réfrigérateur de 18,0 pi³
Portes réversibles, ventilation « cool flow », tablettes en verre, tablettes ajustables antidébordement, bacs à fruits et à légumes à humidité controlée, bac à viande.
Livraison, ramassage et service gratuits.

26 36 $/mois ou 949 $

Cuisinière de 30 po avec four autonettoyant
Commandes du four électroniques, éléments en spirale de haute puissance, mode Sabbat.
Livraison, ramassage et service gratuits.

21 92 $/mois ou 789 $





Whirlpool

Réfrigérateur de 17,6 pi³
Tablettes ajustables en verre, bacs à fruits et à légumes à humidité contrôlée, bac à viande, réglage de la température à l'avant.
Livraison, ramassage et service gratuits.

24 97 $/mois ou 899 $

Cuisinière de 30 po avec four autonettoyant
Commandes électroniques à effleurement EZ-Touch[MD], commandes de four à verrouillage, surface de cuisson en vitrocéramique CleanTop®.
Livraison, ramassage et service gratuits.

24 97 $/mois ou 899 $





Amana

Réfrigérateur de 18,5 pi³
Tablettes ajustables en verre, bacs à légumes et à fruits à humidité contrôlée, bac à viande, balconnets ajustables dans la porte.
Livraison, ramassage et service gratuits.

36 08 $/mois ou 1299 $

Cuisinière de 30 po avec four autonettoyant
Capacité de 5,3 pi³, élément de cuisson dissimulé, mode Sabbat.
Livraison, ramassage et service gratuits.

30 53 $/mois ou 1099 $



36 VERSEMENTS SANS INTÉRÊT* JUSQU'EN NOVEMBRE 2009

SUR LES MEUBLES, MATELAS, ÉLECTROMÉNAGERS ET APPAREILS ÉLECTRONIQUES

Livraison gratuite 7 jours sur 7 dans un rayon de 200 km*

*Détails en magasin

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi au vendredi 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 17 h
Dimanche 10 h à 17 h

BROSSARD Tél. : 450 619-6777 • 9500, boul. Taschereau (coin boul. Rivard)
GATINEAU Tél. : 819 561-5007 • 1 877 755-2555 • 500, boul. de la Gappe (face aux Prom. de l'Outaouais)
KIRKLAND Tél. : 514 697-9228 • 16 975, route Transcanadienne (sortie 50 de la Transcanadienne)
LASALLE Tél. : 514 364-6110 • 7272, boul. Newman (près du Carrefour Angrignon)
LAVAL Tél. : 450 682-2516 • 500, boul. Le Corbusier (coin boul. de la Concorde)
REPENTIGNY Tél. : 450 470-0815 • 145, rue de Lafayette (près du boul. Brien)
ROCK FOREST Tél. : 819 562-4242 • 1 800 267-4240 • 4275, boul. Bourque (coin rue Grégoire)
SAINT-HUBERT Tél. : 450 676-1911 • 1351, boul. des Promenades (près des Prom. St-Bruno)
SAINT-LÉONARD Tél. : 514 254-9455 • 6700, rue Jean-Talon Est (près des Galeries d'Anjou)
SAINTE-THÉRÈSE Tél. : 450 430-0555 • 125, boul. Desjardins Est (coin boul. Curé-Labelle)

Financement accord D Desjardins — **Desjardins partenaire officiel de Brault & Martineau**

American Express · MasterCard · VISA · Interac · Paiement direct

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 19 novembre 2006. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de liquidation (C.D.L.). Détails en magasin.

*Termes et conditions de la vente : achat minimum requis de 299 $ avant taxes pour les appareils électroniques et de 499 $ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration et électroménagers. Ne payez que les taxes de vente au moment de l'achat. Sujet à l'approbation du crédit. Le montant de votre achat sera réparti en 36 versements égaux, sans frais ni intérêt, débutant le mois suivant votre achat. Détails en magasin.

3441575A

Cobalt SS Supercharged

CHEVROLET

Torrent Sport

PONTIAC

Aura XR

SATURN

Le nouveau Silverado LTZ

CHEVROLET

GM Canada

L'ÉVÉNEMENT

Gagnez à souhait

Le nouveau Sierra SLT

GMC

Aveo LT

CHEVROLET

Lucerne CXS

BUICK

CTS

Cadillac

Tout le monde est gagnant !

Vous pourriez obtenir instantanément jusqu'à 10 000 $ de rabais à l'achat ou à la location de votre véhicule GM. Vous pourriez même gagner votre nouvelle GM[1].

gmcanada.com

OnStar®

XM RADIO SATELLITE

GM Canada

LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM

LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 KM 5 ANS SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR GARANTIE LIMITÉE[2] + **160 000 KM** 5 ANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE[2] + **160 000 KM** 5 ANS AVEC ASSISTANCE ROUTIÈRE[2]

vancouver 2010

GM Canada PARTENAIRE NATIONAL

3442189A

La General Motors du Canada suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. 1. Aucun achat requis. Le concours s'adresse aux résidents canadiens qui ont atteint l'âge de la majorité dans leur province de résidence. Le concours se termine le 15 novembre 2006 et le 10 janvier 2007. Les camions de poids moyen de GM ne sont pas admissibles au concours. Les véhicules suivants ne sont pas admissibles comme véhicules gagnants : les camions poids moyen de GM, la Corvette de Chevrolet, le Solstice de Pontiac, le SKY de Saturn, et tous les modèles Cadillac et Hummer. Les probabilités de gagner varient d'un prix à l'autre. Les personnes potentiellement gagnantes doivent répondre correctement à une question réglementaire afin être déclarées gagnantes. Exemples des probabilités de gagner : le crédit de base de 500$: une chance sur une ; le crédit de base de 500$). Les taxes sont incluses dans tous les crédits. 2. Selon la première éventualité. Les camions de poids moyens sont exclus. MCMarque de commerce © 2005, Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. **Pour de plus amples renseignements ou pour obtenir le règlement complet du concours, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.**

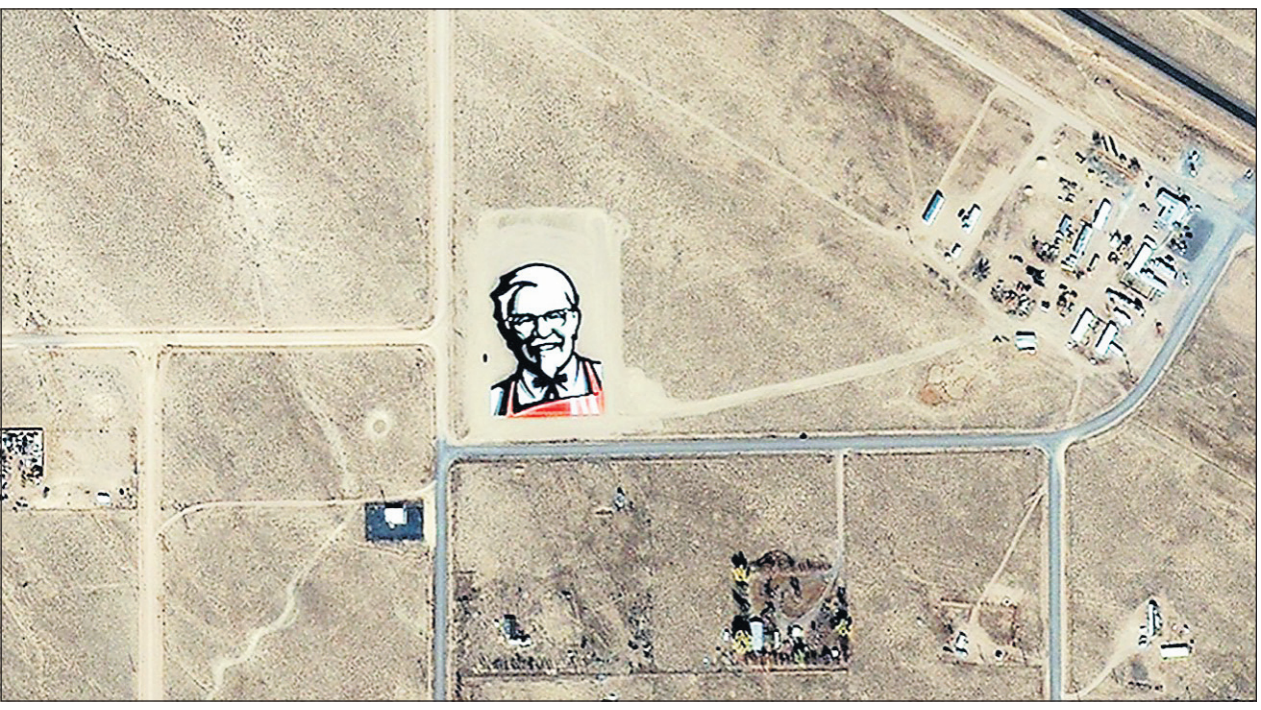


PHOTO GEOEYE IKINOS SATELLITE/ GETTY IMAGES

La fameuse publicité du PFK et son colonel, vue de l'espace.

Une première pub visible de l'espace ?

PIERRE ASSELIN
LE SOLEIL

La compagnie PFK a présenté cette semaine son nouveau logo, en dévoilant au Nevada une représentation géante du colonel Sanders qui serait visible de l'espace. C'est la première publicité que pourront voir des astronautes ou nos amis extraterrestres… à condition toutefois d'avoir une bonne paire de jumelles.

Le dévoilement de cette affiche géante fait partie d'une campagne publicitaire visant à renouveler l'image de la société qu'afficheront les quelque 14 000 restaurants PFK, dans plus de 80 pays.

Le nouveau logo représente le colonel Sanders avec sa traditionnelle cravate-ficelle, mais son uniforme blanc classique à boutons est remplacé par un tablier rouge.

S'il est vrai que l'affiche sera visible de l'espace, elle sera peut-être mieux vue à partir des avions qui s'aventureront au-dessus de la petite ville de Rachel, aux États-Unis, où elle a été installée, tout près de la fameuse Area 51 de l'armée de l'air américaine.

À l'altitude de 350 km, où navigue habituellement la navette spatiale, l'œil humain ne peut pas déceler un point qui mesure moins de 100 mètres de côté ou de circonférence. Et encore, il n'y verra qu'un minuscule point, sans savoir s'il s'agit de la tête du colonel Sanders ou d'un champ de maïs. Le logo mesure un peu moins de 100 mètres de côté et il se compose de 65 000 carrés de 30 cm carrés peints.

L'affiche rejoint la Grande muraille de Chine et les grandes pyramides qu'on peut déceler de l'espace, mais pas à l'œil nu, contrairement à la croyance répandue.

Le premier astronaute chinois avait été incapable de voir la Muraille, mais un autre astronaute a pu en prendre une photo à l'aide d'un puissant téléobjectif.

Par ailleurs, le site **Space.com** rapporte qu'un astronaute à bord de la Station spatiale peut voir plusieurs fabrications humaines à l'aide d'une bonne paire de jumelles. On peut distinguer des villes, des ports et même les plus grands navires. Même si les pyramides font un carré de 227 mètres de côté, il est très difficile de les déceler à l'œil nu.

Le président de PFK, Gregg Dedrick, assure que « s'il y a des extraterrestres, nous voulons certainement devenir leur restaurant de choix ».

On peut voir le logo dans le site Internet de la compagnie, à l'adresse **www.kfc.com**

L'ami de Kimveer Gill non responsable de ses actes

CHRISTIANE DESJARDINS

Rajiv Rajan, un ami d'enfance de Kimveer Gill, a été déclaré non criminellement responsable de ses actes, hier, par le juge Denis Lavergne. L'homme de 25 ans, qui souffre de schizophrénie, ne sera donc pas jugé pour les menaces de mort qu'il a faites sur Internet, quelques jours après la fusillade de Dawson.

« S'ils n'acceptent pas mes demandes, cela pourra se reproduire. J'ai donné un avertissement clair. Averti tout le monde », avait écrit Rajan à une connaissance, en faisant allusion aux actes commis par son ami Gill au collège Dawson.

Rajan avait d'ailleurs mis en ligne une photo de lui et Gill sur laquelle ce dernier tenait une carabine. Inquiet, la connaissance de Rajan a prévenu la police, et une enquête a été ouverte à son sujet.

L'homme de 25 ans, qui souffre de schizophrénie, ne sera donc pas jugé pour les menaces de mort qu'il a faites sur Internet.

Il est à noter que Rajan avait déjà été interrogé par la Sûreté du Québec en tant que témoin et ami du tueur. Il n'avait cependant pas été question des renseignements à son sujet. Ceux-ci avaient été transmis à la police de Montréal.

Amis d'enfance

Il appert que Gill et Rajan étaient des amis d'enfance, qu'ils avaient habité le même quartier de Laval et qu'ils avaient fréquenté la même école primaire. Rajan a ensuite déménagé avec sa famille dans l'Ouest-de-l'Île, mais ils ont tout de même gardé contact. De fait, des perquisitions ont permis de découvrir des photos les montrant ensemble. Entre autres choses, les policiers ont saisi un CD de photographies numériques montrant les deux jeunes gens dans la maison de Gill. Sur 15 des 24 photos, Rajan maniait seul la carabine semi-automatique dont Gill s'est servi durant la fusillade de Dawson. Ces photos ont été prises en janvier 2006.

Arrêté au début d'octobre relativement à ses menaces sur Internet, Rajiv Rajan a soutenu qu'il n'y avait aucune intention derrière ses propos.

Il disait aussi qu'il n'était pas au courant des intentions de Gill. Rajan tenait par ailleurs des propos étranges qui ont incité les autorités à le faire évaluer en psychiatrie.

Atteinte à un ordinateur

Il disait lire dans la pensée des autres et être capable de déplacer des personnes et des animaux par sa seule volonté. Il se disait aussi déterminé à obtenir une indemnisation de 10 milliards de dollars pour atteinte à ses droits fondamentaux et à son ordinateur personnel.

Le jeune homme a fait plusieurs séjours en psychiatrie depuis 1999, en raison de troubles psychotiques. Vu sont état mental, Rajan sera traité à l'institut Philippe-Pinel.

Sur nos routes, depuis 2001
19 031 piétons
victimes d'accidents.



Contre une voiture, le piéton ne fait pas le poids.
SOYEZ VIGILANT!

www.saaq.gouv.qc.ca

Société de l'assurance automobile Québec

3440081A

ACTUALITÉS

Le Québec tricote pour les jeunes de la rue

ARIANE LACOURSIÈRE

Grâce à la collaboration d'une centaine d'adeptes de tricot de la province, une Montréalaise a réussi à fabriquer près de 20 couvertures qui seront envoyées à un organisme venant en aide aux jeunes sans-abri de la métropole.

L'instigatrice du projet, Meredith Dellandrea, est membre du club de tricot Montreal Knitt depuis plusieurs années. Toutes les deux semaines, ce groupe se réunit pour discuter tout en tricotant. Quand elle ne manie pas les aiguilles, Mme Dellandrea est réalisatrice à l'émission *Radio Noon* à CBC.

Des carrés de 10 pouces sur 10

En août dernier, elle a décidé de profiter de cette tribune pour inviter la population à tricoter pour une bonne cause. « Lors de l'émission, j'ai demandé aux auditeurs de tricoter des carrés de 10 pouces sur 10 et de me les envoyer. Je me suis engagée à assembler ces pièces pour créer des couvertures qui seraient envoyer à l'organisme Dans la rue », raconte Mme Dellandrea.

Il faut 24 carrés pour faire une couverture. Au départ, Mme Dellandrea pensait pouvoir en obtenir une ou deux. Mais la participation du public a été telle que 20 courtepointes pourront être assemblées.

« Les carrés sont arrivés de partout au Québec, j'en ai même reçu de l'Ontario et des États-Unis ! J'ai vraiment été surprise de voir comment les gens ont embarqué dans l'aventure, dit Mme Dellandrea. Avec le recul, je pense que le fait que le projet soit simple à réaliser a incité les gens à participer. »

« Les carrés sont arrivés de partout au Québec, j'en ai même reçu de l'Ontario et des États-Unis ! », explique l'instigatrice du projet, Meredith Dellandrea.

« Comme à la maison »

Déjà, 15 couvertures ont été envoyées à Dans la rue, qui se réjouit de l'initiative. Les créations colorées iront embellir la vingtaine de lits qui accueillent chaque soir les jeunes de la rue. « Les jeunes aiment les objets qui ne viennent pas du magasin parce qu'ils leur permettent de se sentir plus en sécurité, comme à la maison. Dans ce temps-là, c'est plus facile pour nous de travailler avec eux et de les amener à régler leurs nombreux problèmes », affirme Sue Medleg, qui travaille à Dans la rue.

Pour l'instant, Mme Dellandrea a cessé de récolter les tricots du public. « Le projet ne pouvait durer que deux mois car, vous savez, c'est très long, assembler tout ça ! » explique-t-elle. Mme Dellandrea étudie toutefois la possibilité de refaire l'expérience l'an prochain. « Mais en attendant, j'invite tous ceux qui aiment le tricot à créer des projets du genre à petite échelle. Ça devrait fonctionner, car j'ai réalisé que les Québécois tricotent encore et qu'ils aiment ça ! » lance-t-elle.



PHOTO FRANÇOIS ROY, LA PRESSE ©

Plusieurs se sont mis à leur tricot pour répondre à l'appel de Meredith Dellandrea. Les couvertures seront données à l'organisme Dans la rue.



Il fait tout sauf le café.

Windows Mobile



Voici le premier téléphone intelligent Treo avec Windows Mobile^MC

Travaillez où que vous soyez avec le Treo 700wx. Maintenant doté de Windows Mobile^MC 5.0, le Treo 700wx vous permet de visionner et de modifier des documents au moyen de vos programmes Windows Office^MD habituels et d'un écran tactile pratique.

Par-dessus tout, grâce à sa compatibilité Bluetooth^MD, son appareil photo et son lecteur Windows Media, ainsi qu'à la puissance du réseau mobile haute vitesse de Bell, vous pourrez tout faire, plus rapidement que jamais.

Visitez un détaillant Bell près de chez vous. bureaumobile.ca/travailmobile 1 866 371-9746

Bell

Offert dans les zones de couverture de Bell Mobilité, là où la technologie permet. D'autres conditions s'appliquent y compris des exigences techniques minimales. Caractéristiques et spécifications modifiables sans préavis. Des frais de service mensuels, d'utilisation, d'interurbain et d'itinérance ainsi que des taxes peuvent s'appliquer. Les logos Palm et Treo sont parmi les marques de commerce ou marque de commerce enregistrées détenues par ou licenciées exclusivement à Palm, Inc. ou ses filiales.

3437827A

3437854

Les Québécois peu enclins à s'exiler

LOUISE LEDUC

De tous les Canadiens, ce sont les Québécois francophones qui ont le moins tendance à s'exiler et qui, lorsqu'ils le font, ont le plus tendance à revenir au pays, confirme une nouvelle étude de Statistique Canada.

Au Canada, entre 2000 et 2003, le nombre de personnes parties voir ailleurs a presque chuté de moitié, passant de 27 000 à 15 000, apprend-on dans cette étude.

« En Ontario, une personne sur 6000 est susceptible d'aller travailler ailleurs. Au Québec, c'est trois fois moins », dit Ross Finnie, professeur à l'École d'administration publique de l'Université Queen's.

Au surplus, en moyenne, 15,1 % de tous les Canadiens qui partent finiront par rentrer au pays dans un délai de cinq ans. Chez les Québécois francophones, cette proportion est plutôt de l'ordre de 22,3 %.

Si les Québécois francophones sont particulièrement attachés à leur coin de pays, ce sont les résidants de la Colombie-Britannique qui ont le plus tendance à s'exiler.

L'influence du salaire

L'enquête de Statistique Canada ne dit pas quelles professions exercent ceux qui partent. Les personnes qui gagnent plus de 100 000 $ sont environ six fois plus susceptibles d'aller travailler sous d'autres cieux, peut-on lire dans l'étude. Cependant, ajoute aussitôt Statistique Canada, « leur nombre total est peu élevé, puisque relativement peu de gens ont des revenus à ces niveaux et que la vaste majorité des personnes qui quittaient le pays se trouvaient dans les catégories de revenus moins élevés ».

Cette nouvelle étude de Statistique Canada, qui minimise une fois encore une fois l'exode des cerveaux, n'étonne pas le professeur de l'UQAM Yves Gingras, auteur en 2000 d'une étude sur l'exode des professeurs. « Certains groupes qui militent pour des baisses d'impôt ou l'augmentation des salaires – les médecins, par exemple – crient au loup, mais les chiffres ne démontrent pas du tout une tendance générale à l'exil », dit M. Gingras.

TOUS LES SCÉNARIOS... CINÉMA

Tous les samedis dans LA PRESSE

SPRINT FITNESS

ACHETEZ UN APPAREIL D'EXERCICE À PRIX INCROYABLE ET PAYEZ EN 36 VERSEMENTS ÉGAUX SANS FRAIS* SANS INTÉRÊTS

ÉPARGNEZ 300$
SPK08-699,99$ OU
19,44$/MOIS
RÉG.: 999,99$



ÉPARGNEZ 120$
T71-1079,64$ OU
29,99$/MOIS
RÉG.: 1199,99$



ÉPARGNEZ 120$
PACER-1079,64$ OU
29,99$/MOIS
RÉG.: 1199,99$



ÉPARGNEZ 200$
AMBITION-399,99$ OU
11,11$/MOIS
RÉG.: 599,99$



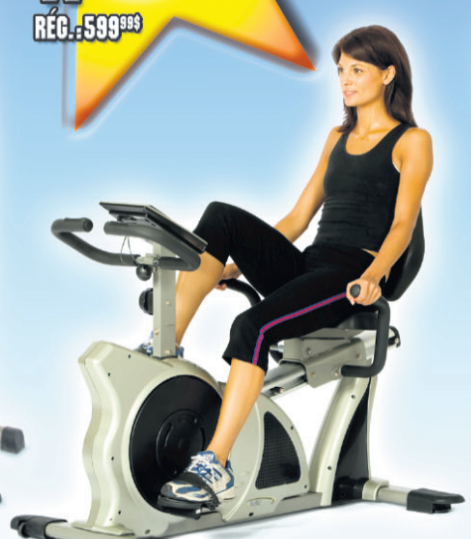
ÉPARGNEZ 200$
AMBITION-499,99$ OU
13,89$/MOIS
RÉG.: 699,99$



ÉPARGNEZ 205$
E7010-394,64$ OU
10,96$/MOIS
RÉG.: 599,99$



ÉPARGNEZ 170$
HM9090-429,99$ OU
11,94$/MOIS
RÉG.: 599,99$



ÉPARGNEZ 105$
HM6006-394,99$ OU
10,97$/MOIS
RÉG.: 499,99$



ÉPARGNEZ 140$
HM6004-359,64$ OU
9,99$/MOIS
RÉG.: 499,99$



ÉPARGNEZ 200$
TRAIL-1799,64$ OU
49,99$/MOIS
RÉG.: 1999,99$



ACHETEZ UN NOUVEAU SAUNA À PRIX INCROYABLE ET PAYEZ EN 36 VERSEMENTS ÉGAUX SANS FRAIS* SANS INTÉRÊTS

SAUNAS À PARTIR DE 1699,99$ OU 47,22$/MOIS



TOUS NOS SAUNAS INCLUENT:

- LUMIÈRES D'AMBIANCE INTÉRIEURES ET EXTÉRIEURES
- SUPPORT À SERVIETTE
- SYSTÈME STÉRÉO AM/FM CD AVEC HAUT-PARLEURS
- PANNEAUX DE CONTRÔLE DIGITAL INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR



Informez-vous sur les avantages de la carte PRIVILÈGE!

CLUB PISCINE SUPER Fitness



POUR LES ADRESSES DES MAGASINS, CONSULTEZ LES PAGES JAUNES OU VISITEZ NOTRE SITE INTERNET À
www.clubpiscine.ca

* Les taxes sont payables à l'achat. Sujet à l'approbation du crédit. Sur les produits sélectionnés seulement. Voir détails en magasin. Offre d'une durée limitée, valide jusqu'à épuisement des stocks, voir détails en magasin. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre. Les produits et promotions peuvent varier d'un magasin à l'autre et ne sont pas applicables dans les centres de liquidation. Photos à titre d'illustration seulement. Malgré le soin apporté lors de l'impression de cette annonce, certaines erreurs ont pu s'y glisser. Si tel est le cas, nous vous en ferons part dans nos succursales.

3417159A

3417161



400
MINUTES EN TOUT TEMPS
APPELS ENTRANTS ILLIMITÉS
DANS TA RÉGION URBAINE
30 $/mois



Le forfait urbain de Solo
Souhaitez la bonne année à petit prix... Et profitez des appels entrants illimités[1] lorsqu'on vous rend la pareille ! Et, si vous décidez de sortir de la ville, vous pourrez toujours compter sur notre vaste réseau national. Pour obtenir plus de détails sur les régions urbaines, visitez solomobile.ca/urbain.
Joyeuses Fêtes !

MAINTENANT AVEC LA FACTURATION À LA SECONDE[2]

Solo[MC] mobile

Solo mobile

ANJOU
Kiosque Solo
Les Galeries d'Anjou
514 351-4616

MONTRÉAL
Kiosque Solo
Plaza Alexis Nihon
514 989-7338

Kiosque Solo
Centre Rockland
514 735-1068

POINTE-CLAIRE
Kiosque Solo
Fairview Pointe-Claire
514 695-7969

ROSEMÈRE
Kiosque Solo
Place Rosemère
450 420-3833

Bell | Bell Mobilité | Espace Bell

Aussi offert chez ces détaillants participants :
BEST BUY | STÉRÉO plus | SONIC PLUS | JUS TELECOM | LA CABINE TÉLÉPHONIQUE | La clef de sol

*Offert avec un nouvel engagement au forfait Solo urbain voix mensuel. ^Offerts avec les appareils compatibles, dans les zones de couverture 1X Solo Mobile, là où la technologie le permet. Chaque forfait est facturé sur une base mensuelle et, à moins d'indication contraire, les minutes pour toute utilisation (données ou voix) sont locales dans la zone de couverture Solo Mobile ; sinon, des frais d'interurbain et d'itinérance (y compris impôts étrangers) peuvent s'appliquer. Les appels en provenance ou à destination de l'extérieur de votre zone sont à 30 ¢ la minute. D'autres frais mensuels s'appliquent, comme les frais du service 9-1-1 (50 ¢/mois), d'accès au réseau – qui ne sont pas des frais gouvernementaux (6,95 $/mois) et d'activation (frais uniques de 35 $). Des frais de résiliation anticipée s'appliquent. Modifiable sans préavis. Taxes en sus. D'autres conditions s'appliquent. 1)S'applique aux appels reçus à l'intérieur de votre zone d'appel locale et de zones sélectionnées ; 30 ¢/min. pour les appels interurbains au Canada. 2)S'applique aux appels locaux et non aux appels itinérants et interurbains, pour lesquels un minimum de 30 secondes est exigé. Solo Mobile et le logo Solo sont des marques de Solo stratégie de marque inc., utilisées sous licence.

3444028A

EN BREF

Elle tente de tuer son conjoint

Un homme a été poignardé à plusieurs reprises par sa conjointe, hier soir, dans son domicile du 1787, boulevard Henri-Bourassa Est, au coin de l'avenue Papineau. Même si les deux individus ne demeuraient pas sous le même toit, ils formaient tout de même un couple, selon le SPVM. L'homme, âgé de 57 ans, a subi d'importantes blessures au thorax et se trouve à l'hôpital dans un état critique, mais stable. Sa compagne, âgée de 44 ans, a été arrêtée sur les lieux du drame par les policiers du SPVM.
– Ariane Lacoursière

12e victime à Saint-Hyacinthe

Une 12e personne infectée par la bactérie *Clostridium difficile* est décédée, hier, à l'hôpital Honoré-Mercier de Saint-Hyacinthe. Il ne s'agit toutefois pas d'un nouveau cas d'infection. Cette victime faisait partie des 31 patients qui ont contracté cette bactérie au cours des dernières semaines. De ce nombre, quatre sont toujours sous surveillance à l'hôpital. Pour contrer l'éclosion du *C. difficile*, le personnel de l'hôpital Honoré-Mercier a procédé récemment à la désinfection complète de ses étages. L'opération a pris fin en début de semaine.
– La Presse

Il fait chaud au Québec

Des records de chaleur ont été battus hier, ce qui a permis aux Québécois de profiter d'une dernière journée de temps doux. « Il a fait chaud toute la semaine, mais nous avons atteint un paroxysme hier », souligne Réjean Ouimet de Météomédia. À Montréal, le mercure a atteint 16,9 °C, battant ainsi le record de 15 °C, qui datait de 1942. Le Saguenay est toutefois la région qui a fracassé son record de la façon la plus impressionnante. « Il a fait 19,6 °C. Jusqu'à maintenant, la plus haute température avait été enregistrée en 1988, et on parlait de seulement 9,8°C. Comme écart, c'est considérable ! » a dit M. Ouimet. Un vent chaud a soufflé sur le Québec toute la semaine en provenance du sud-ouest des États-Unis. Les températures ont atteint des sommets en milieu de journée, juste avant que le vent tourne. En fin d'après-midi, le mercure était revenu à la normale un peu partout. « J'espère que les gens ont profité de ce répit. Car la prochaine fois qu'on aura des températures aussi hautes, ce pourrait bien n'être qu'au printemps », a averti M. Ouimet.
– Ariane Lacoursière

MEGA SOLDE DE 72 HEURES



Jusqu'à 75% de rabais
• Environment (exclusivité)
• Ralph Lauren (Lauren exclusivité)
• Natuzzi
• Italsofa
• Etc.
Marchandise limitée
20% sur les accessoires
TAXES INCLUSES OU UN AN DE FINANCEMENT
3443186
IN STYLE LIVING M·E·U·B·L·E·S
Avec tout achat de 1 500 $, obtenez 2 billets d'avion gratuits.
2900, PIERRE-PÉLADEAU LAVAL, CENTROPOLIS (450) 682-4458

Salon des études

Soyez des nôtres !

Pour tout savoir sur les programmes de 1er, 2e et 3e cycle

Dimanche 19 novembre de 11 h à 16 h
3200, rue Jean-Brillant

www.portesouvertes.umontreal.ca



Université de Montréal
3435963A



Centre du pneu
GM Canada Service Goodwrench

PNEU D'HIVER P195/70R14
À PARTIR DE 89,95 $



LE PRIX GOODWRENCH INCLUS
POSE, VALVES ET ÉQUILIBRAGE†

QUELLE POINTURE CHAUSSEZ-VOUS ?

POINTURES POUR VOITURES			PRIX GOODWRENCH
UNIROYAL	P195/70R14	TIGER PAW MD ICE AND SNOW MD	89,95 $
	P205/70R15	TIGER PAW MD ICE AND SNOW MD	99,95 $
GOODYEAR	P195/70R14	ULTRA GRIP	89,95 $
	P205/70R15	ULTRA GRIP	109,95 $
BFGoodrich	P205/70R15	WINTER SLALOM MC	109,95 $
	P225/60R16	WINTER SLALOM MC	139,95 $
MICHELIN	P195/70R14	X-ICE MC	129,95 $
	P205/70R15	X-ICE MC	139,95 $

POINTURES POUR CAMIONNETTES OU VUS			PRIX GOODWRENCH
UNIROYAL	P235/75R15	LAREDO MD AWT MD	139,95$
	LT245/75R16	LAREDO MD AWT MD	179,95$
GOODYEAR	P235/75R15	WRANGLER SilentArmor MC	169,95$
	LT245/75R16	WORKHORSE EXTRA GRIP RADIAL	229,95$
BFGoodrich	LT245/75R16	ALL TERRAIN T/A MD KO	209,95$
MICHELIN	P235/75R15 XL	LATITUDE MC X-ICE MC	159,95$
	245/70R16	LATITUDE MC X-ICE MC	199,95$

Voir votre concessionnaire pour tous les détails. Taxes et droits en sus.
†Cette offre comprend les valves de série en caoutchouc. Frais additionnels pour toute autre valve.

ROUE EN ACIER GM
14 po POUR PNEU D'HIVER
À PARTIR DE 49,95 $



GM VRAIMENT PLUS

www.goodwrench.ca

CHEVROLET PONTIAC BUICK GMC Cadillac

GM Canada Service Goodwrench
Bons pneus. Juste prix.

3435666A
3435669

SANTÉ

UNITÉS DE DÉBORDEMENT DANS LES HÔPITAUX

Un pis-aller hasardeux, selon des médecins

PIS-ALLER
suite de la page A1

Selon lui, les conditions qu'on y observe ne sont pas idéales, mais elles sont relativement adéquates. « C'est une civière-lit, qui n'est pas dans le corridor, a dit le ministre. L'intimité des gens est préservée. Normalement, ces endroits-là doivent être différents d'un corridor des urgences. Mais bien sûr, ce n'est pas comme un lit d'hôpital. »

Notre article soulignait que le temps passé par les patients dans ces unités n'est pas comptabilisé comme du temps passé aux urgences, ce qui peut laisser croire que les séjours aux urgences ont raccourci. M. Couillard rétorque que cette façon de compter est normale. Selon lui, ces patients sont bel et bien hospitalisés, même s'ils sont couchés sur des civières et n'ont pas de chambre.

« Les unités de débordement existent depuis des années et c'est fondamentalement une bonne façon de gérer les urgences, a-t-il ajouté. Ça doit être encadré sur le plan du fonctionnement, des durées de séjour et du personnel. »

Le ministre continue d'affirmer que la situation des urgences s'est améliorée au Québec. Il donne comme exemple les trois hôpitaux relevant du Centre hospitalier de l'Université de Montréal (CHUM), où le séjour moyen aux urgences aurait diminué alors qu'il n'y a pas d'unité de débordement.

De son côté, le Dr Laurent Vanier, président de l'Association des médecins d'urgence, affirme que la situation générale des urgences du Québec est semblable à ce qu'elle était il y a quatre ou cinq ans, c'est-à-dire mauvaise. « Ce serait pire sans les unités de débordement », a-t-il déclaré. Selon lui, il est effectivement préférable d'envoyer les patients dans ces unités que de les laisser dans les corridors. Mais cela reste un pis-aller, ajoute-t-il.

« Il est possible que des hôpitaux aient commencé à ouvrir des unités de débordement afin d'afficher de bons indicateurs de performance, a dit le Dr Vanier. Les hôpitaux doivent se plier à la fameuse règle du temps de séjour maximal de 48 heures aux urgences. C'est l'indicateur le plus utilisé par le Ministère pour évaluer la performance des urgences. »

Qu'arrive-t-il lorsque des hôpitaux ne respectent pas le temps de séjour? « Le Ministère peut faire valoir cette mauvaise performance pour faire pression sur les directeurs d'hôpitaux en leur disant: Vous avez un problème, commencez par le régler et on verra ensuite pour vos demandes de rénovations. »

M. Couillard a nié que de telles pressions soient exercées. Quoi qu'il en soit, plusieurs médecins et infirmières ont communiqué avec *La Presse*, par courriel ou par téléphone, pour dénoncer le recours aux unités de débordement. Tous ont demandé à taire leur nom, par crainte des représailles.

« Les malades se retrouvent dans des dortoirs de 30 ou 40 patients avec des pathologies variées, un va-et-vient constant, du bruit constant », a écrit un médecin qui travaille à Cité de la santé, à Laval, dont les unités de débordement sont pourtant citées en exemple par le ministre. « Certains patients atteints de cancer ou en attente d'une intervention chirurgicale peuvent y passer plusieurs jours. Le Ministère fait semblant que tout va bien. »

« Il n'y a pas beaucoup de personnel. Une infirmière pour cinq personnes. Pas de préposé. Pas de prises pour brancher l'oxygène au mur », ajoute une omnipraticienne, qui a vu le personnel des unités de débordement du Centre hospitalier Pierre-Le Gardeur réagir en catastrophe à plusieurs cas d'arrêt cardiorespiratoire dans ces unités. « On a entré le patient dans une vraie chambre en vitesse, en sortant l'autre patient qui y était déjà, pour le brancher sur l'oxygène. »

« La seule différence avec les urgences, c'est un petit rideau », ajoute une infirmière qui travaille dans un hôpital montréalais. Même constat du côté de l'hôpital de Gatineau, renchérit un infirmier. D'ailleurs, en août, les infirmières du Centre de santé de Gatineau avaient accusé l'établissement de tromper la population en affirmant que la situation s'améliorait aux urgences. Les statistiques « sont de la poudre aux yeux », lançait l'infirmière Jacinthe Trudeau, qui ajoutait que 16 patients étaient alités dans l'unité de débordement: « On cache le problème en les mettant dans une autre salle. »

MÉDECINS SPÉCIALISTES

Couillard prêt à négocier

MARIO GIRARD
ET KATIA GAGNON

Le ministre de la Santé et des Services sociaux, Philippe Couillard, demande aux médecins spécialistes du Québec de reprendre les négociations sur leur rémunération. Pendant ce temps, les résidents et les étudiants en médecine, privés de leur formation, dénoncent la situation.

Philippe Couillard a réagi hier au rejet par les médecins spécialistes de l'offre du gouvernement du Québec, qui proposait une augmentation de salaire de 12,5 % en six ans. Pour le ministre, il est clair que cette offre est extensible.

« Il y a déjà quelque chose d'intéressant sur la table, a-t-il déclaré en conférence de presse. La question de la parité ne se réglera pas à 12,5 %. Nous n'avons jamais dit que c'était une offre finale, mais un point de départ. »

M. Couillard pense que les négociations doivent reprendre avec l'aide d'un médiateur. « Avec ça, nous pourrions aller encore plus loin, a-t-il dit. Nous pourrions aborder la question du mode d'organisation et des services. »

Le ministre estime par ailleurs qu'il est prématuré d'envisager la levée de la loi spéciale fixant les conditions de travail des spécialistes, comme l'exigent les médecins dans le cadre de leurs négociations.

Des résidents au « chômage »

Parmi les moyens de pression adoptés par les médecins spécialistes se trouve l'abandon du tutorat qu'ils exercent auprès des résidents et des étudiants en médecine. Les spécialistes se plaignent de devoir donner des cours sans être rémunérés.

« Personnellement, lorsque j'étais médecin, je n'ai jamais donné une heure de cours sans être payé, dit Philippe Couillard. Ce n'est pas juste pour les médecins spécialistes de punir leurs futurs collègues. »

Peu après la déclaration du ministre de la Santé, la Fédération des médecins résidents du Québec a exprimé ses inquiétudes quant au sort des jeunes médecins en formation.

« Ce mouvement s'étend maintenant dans tous les départements, a dit Martin Bernier, président de la Fédération et résident de quatrième année en cardiologie. C'est un problème sérieux. La Fédération entend donc prendre tous les moyens nécessaires pour pallier ce problème. »

La Fédération des médecins résidents veut maintenant exercer des pressions sur le Collège royal de médecine du Canada et le Collège des médecins du Québec. Ils espèrent aussi que les universités réagiront face à cette situation, qui retarde leur formation.

Tout en étant sensibles aux revendications des médecins spécialistes, les résidents croient que cette mesure est injuste. « C'est bien de dire que c'est dans notre intérêt futur, dit le Dr Bernier, mais c'est difficile de le voir en ce moment. Perdre une année, c'est un prix trop important à payer pour donner son appui à une cause comme celle-là. »

Une centaine d'étudiants en médecine de Montréal ont d'ailleurs manifesté hier. Pour les plus jeunes, qui reçoivent diverses formations en milieu hospitalier, cet arrêt aura des répercussions très négatives sur leur année scolaire. « C'est d'abord notre voix qu'on fait entendre aujourd'hui, dit Marc Beltempo, président de l'Association des étudiants en médecine de l'Université de Montréal (AÉÉMUM). Présentement, il y a des stagiaires qui se font dire de retourner chez eux. Ils sont au chômage. On vient dire aux deux parties de s'entendre le plus rapidement possible. »



J'AI L'ESPRIT TRANQUILLE

NOUS CHERCHONS POUR ÉTUDES CLINIQUES

- **Hommes / 18 à 70 ans**
- **Fumeurs et non-fumeurs, en andropause ou souffrant de déficience en testostérone**

Indemnité compensatoire jusqu'à 1 800 $

Anapharm est une entreprise reconnue à travers le monde pour ses services de recherche clinique et de bioéquivalence de haute qualité. Elle s'acquitte de ses mandats dans le respect rigoureux des règles et des normes en vigueur. Elle fait de la sécurité des personnes sa principale préoccupation.

Participer à une étude clinique chez Anapharm, c'est contribuer au progrès scientifique et à la mise en marché de produits efficaces et sécuritaires pour l'ensemble de la population.

Pour plus d'information:
(514) 485-7555 / 1 866 ANAPHARM
lundi au vendredi: 8 h à 21 h / samedi: 9 h à 17 h
www.anapharm.com

anapharm

3442326A

Pour ma formation, je n'ai jamais mis les pieds à l'université,



mais j'ai gardé la tête aux études grâce à la formation à distance.

Une trentaine de programmes et plus de 350 cours

Les deux tiers sur Internet

- Anthropologie
- Administration
- Agriculture et alimentation
- Informatique
- Science politique
- Théologie
- Etc.

Date limite d'inscription pour l'hiver 2007 : **15 décembre**

Inscrivez-vous dès maintenant!

Bureau de la formation à distance
418 656-3202
1 877 785-2825, poste 3202
www.distance.ulaval.ca

UNIVERSITÉ LAVAL

3442979A

OGILVY

DEPUIS 1866

Le plus important solde de l'année!



Jusqu'à 50% de rabais sur marchandise sélectionnée

irrésistibles fourrures • moutons retournés • cuirs

Créateurs de renommée internationale
Zuki • Féraud
Enveloppez-vous dans le luxe
Collection 2006-2007

La promotion se termine jeudi, le 30 novembre 2006

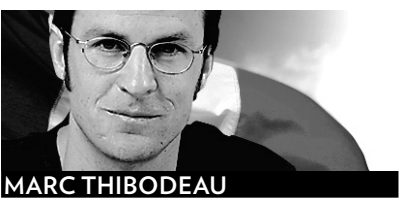
salon ÉLÉGANCE
FOURRURES • FURS

Boutique au 3e étage
Sainte-Catherine ouest et de la Montagne
514.987.8044
ogilvycanada.com

3440987A

3440988

Des militants français s'en prennent à la pub



MARC THIBODEAU

PARIS



PHOTO AGENCE FRANCE-PRESSE ©

Le collectif des Déboulonneurs organise des événements antipub.



PHOTO TIRÉE DU SITE WEB DES DÉBOULONNEURS

Le groupe français souhaite remettre la pub « à sa place ».

Alex Baret se souvient bien du moment, il y a une dizaine d'années, où son aversion pour la publicité a véritablement pris racine.

« J'étais dans le métro, entouré d'affiches. Je me suis rendu compte par le ventre que la publicité est partout, tout le temps. C'est comme si je devenais fou, c'est devenu une véritable obsession », a-t-il expliqué cette semaine en entrevue dans un café de la capitale française.

Rien ne prédestinait alors le jeune homme – engagé dans des études de commerce – à devenir un militant antipublicité qui n'hésite pas à se frotter à la justice pour faire valoir son point de vue. « Pour moi, la publicité était quelque chose de rigolo. Il me semblait normal, dans une économie de marché où il faut vendre, qu'elle occupe autant de place », relate M. Baret, 32 ans, qui a choisi sa formation universitaire pour comprendre « de l'intérieur » les mécanismes de commercialisation.

Son opposition à « l'envahissement » publicitaire l'a amené à fonder en région parisienne en 2005, avec une poignée d'amis, le « collectif des déboulonneurs ».

Ce groupe, représenté aujourd'hui dans une dizaine de villes françaises, cherche à « déboulonner la publicité… la faire tomber de son piédestal, détruire son prestige ». Non pas en la supprimant mais en la « mettant à sa place » en obtenant une réglementation limitant la taille maximale des panneaux publicitaires à 50 cm sur 70.

Pour attirer l'attention sur leurs objectifs, les déboulonneurs – qui s'inspirent des principes de désobéissance civile chers à David Henry Thoreau, Martin Luther King et Ghandi – endommagent légèrement des panneaux, une fois par mois, dans des actions annoncées à l'avance.

« Ce qui importe, c'est le symbole, pas qu'il y ait énormément de dégâts », souligne M. Baret, qui a milité il y a quelques années dans un mouvement antipub qui s'efforçait d'oblitérer, avec de la peinture, les panneaux du métro parisien.

Ce mouvement, relate-t-il, a connu un déclin subit à l'issue d'un procès où une dizaine de personnes ont été condamnées à verser plusieurs milliers d'euros d'amende. « Les gens ont eu peur. L'arme des entreprises, c'est toujours de demander de l'argent », souligne le militant, qui insiste sur les particularités de l'approche des déboulonneurs.

« Ce qui importe, c'est le symbole, pas qu'il y ait énormément de dégâts », dit le militant Alex Baret.

« On assume pleinement la responsabilité de la dégradation en procédant tranquillement, en public, à visage découvert », souligne M. Baret.

Bien qu'ils aient un discours approfondi sur les effets négatifs de la publicité, les déboulonneurs concentrent leur énergie sur l'occupation de l'espace public par l'affichage commercial.

« Il est normal que les entreprises puissent chercher à informer, mais il faut que les gens aient le choix de recevoir le message. En limitant la taille des panneaux, j'ai le choix de ne pas en prendre plein la tronche si je ne veux pas », souligne Nicolas Hervé, spécialiste en informatique de 29 ans et membre du collectif.

M. Baret estime que le message du groupe trouve trop peu d'écho dans les médias, une situation qu'il explique par leur « dépendance » aux revenus publicitaires. « On ne mord pas la main qui nous nourrit », avance le militant, qui impute à l'indifférence médiatique la passivité des politiciens sur la question de la réglementation de l'espace publicitaire. « Lorsqu'on sait que les politiciens dépendent des médias et que les médias dépendent des publicitaires, on comprend qui fait les lois », martèle-t-il.

Les deux hommes espèrent que l'interpellation récente d'une demi-douzaine de déboulonneurs, dont M. Baret, qui passeront en procès en janvier devant le tribunal correctionnel de Paris, donnera une tribune au collectif.

La détermination d'Alex Baret, qui travaille pour une compagnie de musique, est telle qu'il ne craint pas du tout d'avoir à traîner un dossier judiciaire.

« Pour moi, la cause est juste, essentielle… Je ne le fais pas par masochisme », souligne le militant, qui promet de continuer à s'en prendre aux panneaux publicitaires jusqu'à ce qu'il obtienne satisfaction.

« Si on arrivait seulement à freiner la progression de l'espace consacré à la publicité, ce serait une victoire énorme, du jamais vu », dit-il.

COURRIEL

pour joindre notre journaliste: marc.thibodeau@lapresse.ca

*Aucun achat requis. Pour participer, visitez le www.menagezvous.com/costco, inscrivez vos coordonnées ainsi qu'un code CUP d'un produit P&G participant. Le concours s'adresse uniquement aux résidents du Québec âgés de 18 ans et plus. Le concours se déroule du 1er au 30 novembre 2006. Chacun des gagnants recevra une adhésion-cadeau COSTCO d'une valeur de 55 $. Un seul prix par gagnant ou par ménage. Les chances de gagner dépendent du nombre de participations admissibles reçues pendant la période du concours. Question mathématique obligatoire. Règlement complet du concours et détails disponibles en magasin ou en visitant le www.menagezvous.com/costco.

3439151A

SUITE DE LA UNE

La planète respire déjà un peu mieux

PLANÈTE
suite de la page A1

Pas plus, d'ailleurs, qu'ils n'ont adopté d'échéancier pour les négociations qui doivent mener à la période de l'après-2012.

Certes, les pays ont convenu de faire en 2008 la révision scientifique du traité, cette étape qui doit précéder les « vraies » négociations. Mais il s'agit là d'une année repère plutôt que d'une date limite, ce qui permettra aux pays de décider alors s'ils souhaitent poursuivre la révision ou non.

Les pressions de certains pays comme la Chine et l'Arabie Saoudite auront donc eu raison de la volonté européenne de fixer un calendrier serré pour les négociations. « Le fait que l'on n'ait pas réussi à s'entendre sur un échéancier est un problème, a commenté Steven Guilbeault, de Greenpeace. Il faudra s'assurer l'an prochain que les pays adoptent un mandat pour que les négociations se terminent en 2008. »

Les écologistes souhaitent en effet que les négociations se terminent dans deux ans, de façon à s'assurer qu'il n'y ait pas de « vide » entre la première période (2008-2012) et celle qui suivra. La crainte est que le marché du carbone et les entreprises réagissent très mal à une telle incertitude.

Malgré ces réserves, les organismes canadiens de défense de l'environnement se réjouissent qu'un pas, aussi petit soit-il, ait été fait lors de cette conférence de deux semaines. Il faut dire que leurs attentes n'étaient pas très élevées: la conférence de Nairobi n'était qu'une « conférence de transition » après celle, plus importante, de Montréal.

Proposition russe

Par ailleurs, les pays ont accepté que de nouveaux membres intègrent le protocole. Cette décision, jugée « historique » par les délégués mais décriée par les écologistes, permet maintenant à la Biélorussie et au Kazakhstan de se joindre aux pays qui ont ratifié l'entente mais qui n'ont pas de cibles de réduction.

Des avancées ont aussi été accomplies pour l'Afrique et l'ensemble des pays en développement. D'abord, les pays se sont engagés à rendre « plus accessibles pour tous » les projets verts des pays riches.

Cela répond aux doléances de l'Afrique, qui se sent injustement traitée par le mécanisme du développement propre (MDP). Celui-ci permet à des pays industrialisés d'investir dans des pays en développement en échange de droits de polluer. Le problème, c'est que les projets se concentrent en Chine (36 %), en Inde (20 %) et au Brésil (12 %). L'Afrique est loin derrière (2 %).

À ce sujet, d'ailleurs, le secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, a annoncé mercredi l'engagement de six agences des Nations unies pour aider les pays en développement à se prévaloir de ce mécanisme.

Les pays africains et l'ensemble des pays en développement se sont aussi réjouis de l'entente intervenue sur le Fonds pour l'adaptation du protocole. Les pays les moins riches étant souvent les principales victimes des changements climatiques, la communauté internationale s'est entendue sur une façon de les aider financièrement.

Un bémol, toutefois: la question de la gouvernance reste en suspens. Les pays ne se sont pas mis d'accord sur le choix de l'organisme qui devra gérer le fonds.

Enfin, dernier point important, les signataires de Kyoto ont poursuivi leur « dialogue » avec les États-Unis et l'Australie, les deux pays riches qui refusent toujours de se joindre à l'effort commun.

À Montréal l'an dernier, une entente in extremis avec les Américains avait permis d'entreprendre un « dialogue ouvert et non contraignant » qui s'est poursuivi à Nairobi. Il s'agit en fait d'un simple échange d'information et d'idées, car l'administration Bush s'était assurée de signer une entente qui « ne marquera pas l'ouverture de négociations débouchant sur de nouveaux engagements ».

Notons que l'Indonésie accueillera la prochaine conférence, qui se tiendra du 3 au 14 décembre 2007.

COURRIEL
Pour joindre notre journaliste: francois.cardinal@lapresse.ca

Malgré les critiques

Rona Ambrose « contente » de la conclusion de la conférence

FRANÇOIS CARDINAL

NAIROBI, Kenya — Le Canada a fait un virage à 180° sur le protocole de Kyoto : tout compte fait, a dit hier soir la ministre Rona Ambrose, il s'agit d'un intéressant défi à relever.

« Lorsque j'ai été nommée ministre de l'Environnement, nous faisions face à un défi très difficile. J'étais très hésitante à dire que nous allions participer comme nous le voulions. Mais on a fait beaucoup de progrès depuis », a-t-elle dit.

« Lorsque nous avons pris le pouvoir, nous n'avions pas la connaissance que nous avons aujourd'hui, a-t-elle ajouté. Nous ne nous sentions pas à l'aise sans un plan national, lequel nous permet aujourd'hui de préciser comment nous allons agir. »

« Lorsque nous avons pris le pouvoir, nous n'avions pas la connaissance que nous avons aujourd'hui », a dit la ministre de l'Environnement.

Cela étant, Mme Ambrose n'a pas changé de position sur les objectifs du protocole de Kyoto. À son avis, le Canada ne pourra tout simplement pas les atteindre.

Bien que la ministre ait répété toute la semaine qu'elle appuyait le protocole, un doute subsistait toujours en raison de ses propos jugés contradictoires. La déclaration de la ministre selon laquelle le Canada « respectera ses obligations, mais pas sa cible » a d'ailleurs été ridiculisée toute la semaine par les écologistes.

L'aveu de Mme Ambrose survient au lendemain des propos de la ministre française de l'Écologie, Nelly Olin. « Choquée » et « déçue » par l'attitude canadienne dans le dossier climatique, elle a prévenu les conservateurs qu'une défaite les attendait aux prochaines élections s'ils continuaient de rejeter Kyoto.

Parallèlement, le Canada a eu l'honneur discutable d'être le pays ayant récolté le plus de « fossiles du jour », prix accordé quotidiennement par les écolos à la délégation ayant le plus nui aux discussions.

Cela dit, la ministre de l'Environnement s'est tout de même félicitée de sa participation. Elle estime en effet avoir « rassuré » la communauté internationale sur ses intentions. Elle soutient également que chaque point jugé important par le Canada a été adopté en plénière hier soir.

« Je suis très contente de la conclusion de la conférence », a-t-elle dit. Elle s'est tout particulièrement réjouie de l'adoption d'une proposition russe permettant au Kazakhstan d'intégrer le protocole de Kyoto.

Ce faisant, toutefois, elle s'est une fois de plus attiré l'ire des écologistes. Ils estiment en effet que cette décision « diluera » le marché du carbone. Grâce à l'effondrement de son économie, et donc à la chute de ses émissions, ce pays pourra vendre aux pays riches des crédits leur donnant le « droit » de polluer.

« Cela risque de mettre en circulation une grande quantité d'émissions polluantes sans que les pays industrialisés aient à réduire véritablement leurs émissions », a déploré Steven Guilbeault, de Greenpeace.

LA CONFÉRENCE DE NAIROBI EN CINQ POINTS

- L'examen périodique du protocole (article 9): obligatoire selon le traité, la révision du protocole à la lumière des plus récentes données scientifiques se fera en 2008. On décidera alors si on le poursuit après cette date.
- L'ampleur et l'échéancier du protocole de Kyoto après 2012 (article 3,9): la première période s'étend de 2008 à 2012. Les pays n'ont pas arrêté de date pour la fin des négociations en vue de l'après-2012.
- Les discussions dans le cadre du Dialogue pour une action concertée à long terme: mis sur pied à Montréal l'an dernier pour inclure les États-Unis dans les discussions, ce forum a permis d'échanger sur les expériences des pays.
- Le fonctionnement du Fonds pour l'adaptation du protocole de Kyoto: les pays se sont entendus sur le mode de fonctionnement de ce fonds, qui sert à fournir de l'aide financière aux pays victimes des changements climatiques afin qu'ils s'y ajustent. Pas d'entente sur sa gestion, toutefois.
- La distribution équitable des projets du mécanisme de développement propre (MDP): l'Afrique n'a droit aujourd'hui qu'à 2 % des projets d'investissement; les pays se sont entendus sur une façon d'équilibrer géographiquement les projets, aujourd'hui concentrés en Chine, en Inde et au Brésil.

– François Cardinal

EXPOSITION À MONTRÉAL
Le vendredi 17 novembre 2006 de 16 h à 21 h, suivie d'une réception et d'un cocktail
Le samedi 18 novembre 2006 de 10 h à 17 h
Au : Ritz- Carlton Montréal, salon Ovale
1228, rue Sherbrooke Ouest, Montréal, (QC) H3G 1H6
RITZ-CARLTON® MONTRÉAL

EXCEPTIONNELLE
VENTE AUX ENCHÈRES PUBLIQUES
D'OEUVRES D'ART PRÉSENTÉE PAR
HÔTEL DES VENTES UNIVERSELLES

LE LUNDI 27 NOVEMBRE À 19 H 30
ENTRÉE GRATUITE


Suzor Côté
Marc-Aurèle de Foy

S.S. Macaulay

Marcelle Ferron

Marc-Aurèle Fortin

Marc-Aurèle Fortin

PRÉSIDÉE PAR M. ROBERT TREMBLAY
Des tableaux québécois et américains
Provenant de successions et de collections privées.
Au Capitole de Québec
972, rue St- Jean, Québec (Québec) G1R 1R5
Le Capitole de Québec

DE TRÈS BELLES OEUVRES SERONT VENDUES :
Jackson Pollock
Jackson Alexander Young,
Holgate Edwin Headley,
Marc-Aurèle Fortin,
John Hammond,
Marcelle Ferron,
Henri Beau,
Roberts William Goodridge,
Clarence Gagnon Alphonse,
Jean-Paul Riopelle,
Suzor Côté
Marc-Aurèle de Foy
plusieurs Henri Masson,
Adam Sherriff Scott,
plusieurs Stanley Cosgrove,
plusieurs Francesco Lacurto,
plusieurs Normand Hudon,
plusieurs René Richard,
Rodolphe Duguay, Adrien Hébert,
Cornelius David Krieghoff,
Thomas Harold Beament,
John Little, Robert Pilot
et plusieurs autres
peintres de renommée.

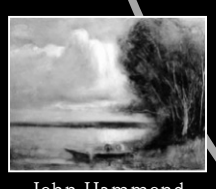

Jackson Pollock

POUR VENDRE OU METTRE EN CONSIGNATION, CONTACTEZ-NOUS !
Hôtel des Ventes Universelles Inc.
580, Grande Allée Est, Québec (QC) G1R 2K2
Tél. : 1-418-529-4444 Tél. : 1-514-827-1798
Téléc. : 1-418-529-0488 Sans frais : 1-888-529-4443

INVITATION SPÉCIALE !
C'est avec un grand honneur que l'Hôtel des Ventes Universelles vous invite à ses expositions les :

EXPOSITION À MONTRÉAL
Le vendredi 17 novembre 2006 de 16 h à 21 h, suivie d'une réception et d'un cocktail
Le samedi 18 novembre 2006 de 10 h à 17 h
Au : Ritz- Carlton Montréal, salon Ovale
1228, rue Sherbrooke Ouest, Montréal, (QC) H3G 1H6

EXPOSITION À QUÉBEC
Le vendredi 24 novembre 2006 de 16 h à 21 h, suivie d'une réception et d'un cocktail
Le samedi 25 novembre 2006 de 12 h à 17 h
Au : 580, Grande Allée Est, suite 40, Québec
Exposition au Capitole de Québec
le lundi 27 novembre 2006 de 12 h à 19 h


John Hammond

Jackson Alexander Young

Holgate Edwin Headley

Clarence Gagnon Alphonse

VISITEZ NOTRE SITE INTERNET AU :
www.hoteldesventesuniverselles.com
3441203
3443130

LA PLUS GRANDE SÉLECTION DE CUIR AU QUÉBEC

Manteau en mouton renversé à partir de 399 $
NE MANQUEZ PAS NOTRE SOLDE
Jusqu'à 50% d'escompte
Nous payons la TPS pour un temps limité.

Prix régulier 2 695 $
En vente 1 995 $

20 % D'ESCOMPTE
Gants, mitaines, ceintures, bourses et autres accessoires.

CENTROPOLIS
1950, avenue Pierre-Péladeau, Laval
(angle Saint-Martin et autoroute 15)
(450) 978-3030
Arte Pelle® L'ART DE VIVRE
3443243

FAITS ET GESTES

FRANÇOIS BERGER

ROTATIONS

Les ronds-points à l'européenne, appelés « carrefours giratoires », se multiplient sur le réseau routier du Québec. Pratiquement inexistants en 2001, on en dénombre maintenant une soixantaine. Ils augmentent la fluidité de la circulation et réduisent le nombre d'accidents. Il est difficile d'y dépasser 50 km/h. Aux États-Unis, leur nombre a décuplé en quatre ans. Ils sont aussi populaires en Australie, en Grande-Bretagne et surtout en France, où il y en a 15 000, 40 % du total mondial.

Sources : Ministère des Transports du Québec; The Economist

Ô CONFIANCE !

Les Québécois ont plus confiance en la qualité de leur eau potable que les autres Canadiens. Un tiers des Québécois traitent l'eau du robinet une deuxième fois, surtout par filtration, avant de la consommer, qu'il s'agisse d'eau fournie par la municipalité ou venant d'un puits privé. Dans le reste du pays, la moitié des gens traitent l'eau du robinet. Les deux tiers le font en Ontario, au Manitoba et à Terre-Neuve. Au Québec comme au Canada, sept personnes sur 10 boivent l'eau du robinet.

Source : Enquête sur les ménages et l'environnement, 2006, Statistique Canada

L'ARGENT DES DIASPORAS

Les virements de fonds par les immigrés vers leur pays d'origine sont devenus la principale ressource financière du tiers-monde. Ces virements, évalués à 230 milliards de dollars américains l'an dernier, ont doublé depuis cinq ans et équivalent à trois fois l'aide internationale consentie aux pays pauvres. Pour les Haïtiens, ces envois (plus d'un milliard) représentent le quart des revenus ; 80 % de la diaspora haïtienne du Québec y contribue. La diaspora indienne du monde envoie 22 milliards par an en Inde, suivie des Chinois (21 milliards) et des Mexicains (19 milliards).

Sources : Banque mondiale, Fondation canadienne pour les Amériques, The Economist

TENTER LE DIABLE

Le nombre de personnes habitant dans le voisinage d'un volcan a augmenté de 20 % depuis 10 ans dans le monde. Un être humain sur 10 vit à l'ombre de l'un ou l'autre des 600 volcans jugés actifs. L'une des plus grandes agglomérations au monde, Mexico, se trouve à un jet de lave du Popocatépetl. Il y a en moyenne six éruptions d'importance chaque année sur la planète. L'éruption « récente » la plus meurtrière a été celle de la montagne Pelée, en Martinique, en mai 1902, lorsque 30 000 personnes avaient péri.

Sources : Centre for Research on the Epidemiology of Disasters ; International Association of Volcanology and Chemistry of the Earth's Interior ; United Nations Population Database

L'excellence en génie et en informatique
L'Université Concordia félicite l'élite étudiante

Les bourses d'excellence du doyen de la Faculté de génie et d'informatique récompensent les étudiantes et étudiants qui obtiennent d'exceptionnels résultats scolaires. Nous sommes fiers des 178 inscrits à la Liste d'honneur du doyen 2005-2006, dont la moyenne cumulative générale pour cette année est d'au moins 3,75. Félicitations également aux 29 récipiendaires de bourses de mérite!

Liste d'honneur du doyen
Wei Ning An
Neil Carter
Kevin Di Lallo
Yu Ming Jiao
Eric Guraieb
Issa Al-Fanek
David Dabaghian
Xiu Mei Sun
Joshua Lougheed
Marko Vlahovic
Yunke Zhang
Samkol Chea
Melissa Mancini
Sven James
Rwan Ibrahim
Yi Yin
Imtiaz Ahmed
Ghada Koleilat
Daniele Bruno Polifroni
Andrea Judge
Dehua Zhang
Adam Webber
Eyal Azran
Mohamed Selman
Terry Ip Lun Shu
Veronique Lapalme
Garo Jamgotchian
Jacelyn Daigle
Tariq Ahmad
Patrick Abou-Antoun
Elias Abou Zeid
Alicia Gallagher
Yidi Song
Yonatan Cohen
Belal Bayaa
Louis Cavanagh
Omar Murywed
Andrea Gauthier
Alexandru Ionita
Mohamed El Chehaly
Wei Yong Ng
William Chu Kwan
Zhong Zhang
Joshua Zimler
Philon Nguyen
Carmine Anthony Graziano
Hui Kun Zhao
Yannick Assogba
Catalin Mihai Neagoe
Bruno Yu Yun Lee
Mohab Abla
Tao Yu
Marc Head
Wei Hao Liang
Melanie Bindman
Xiao Cai
Mohamed Saliem
Steven Sookdeo
Sean Weeks
Dani Touffaha
Marie-Christine Bonin
Ziad Slim
Hai Qing Liang
Adile Ajaja
Ratnalee Patil
Ou Ya Deng
Xia Xia
Elias Zananiri
Samer El Helou
Lucie Belanger
Alexandros Kapogiannopoulos
Zacharie Khouchane
Xiao Chun Yang
Arup Barua
Ousama Zaweet
Arsalan Shemirani
Jiejun Zhao
Matthew Olsthoorn
Chii Jaw Sheu
Jason Giacinto Baranello
Gianni Panfili
Charles Bisaillon
Kwok Ngai Eric Lo
Yong Zhuang
Ziad Nahas
Sean Ireson-Szymanski
Sylvain Boily
Robin Nadeau
Shafiq Fazl
Tarek Gouda
Patrick Sardilli
Drew Linden Ostheimer
Bin Wang
Khalid Elsawaf
Jun Li
Steven Richman
Maegan Putnam
Rebecca Christe Komguep Siyam
Tanaz Rahimzadeh
James Man Git Tsui
Fadi Al-Jawabra
Kien Phong Vuong
Mathieu Gagne
Benjamin Andrew Preece
Gabriel Leblanc
Anabelle Chabot
Miguel Nardy
Huseyin Gultekin
Feng Chen
Oshadha Yohan Kariyawasan
Hai Zhou Ling
Tynan Sylvester
Rischa Poncik
Eric Barile
Hong Quan Yue
Chalys Joseph
Ahmad Alonaizi
Kin Bun Yu
Tarek Agheneim
Chams Eddin Chekh Bakur
Bledi Gega
Rostislav Goroshin
Sahand Mansour
Andre Isber
Anastassiya Boshman
Haiyan Luo
Sergio Sollazzo
Jeffery L. Caron
Wei Zhang
Michael Gorka
Louisa Harutyunyan
Ioannis Giannoumis
Raul Flavio Vasquez Silva
Stephanie Gagnon
Sara Kreil
Anthony Ronci
Shirag Berejikian
Yuntao Luo
Roba Al-Sous
Dominik Pogorzelski
Michael Gozzo
Djoumchout Djamalov
Rudrakinkar Dey
Mohamad El Hamoui
Francisco Tomas Ortega
Domenico Andrea Marcone
Antony Robert
Ryosuke Izu
Yanglun Zhu
Li Sheng Tu
Hsin-Hao S. Chang
Stephanie Durocher
Hu Wang
Fernando Junior Leblanc-carrera
Nazmi Boran
Yajia Ying
Xin Zheng
Wing Ho Wong
Christopher Wintle
Meng Qun Wang
Arturo-Adamo Rotondo
Michael Moleski
Andrea Aviles
Seyed-Rahi Modirnia
Dominique Simoneau-Ritchie
Nicholas Zacchia
Robert Juszkiewicz
Safaa Sebak
Thanh An Nguyen
Earl Friedberg
Maryam Vala
My-An Nguyen
Nikolas Schneider
Clyde A. Stoute
Kan Wang
Qiong Huang
Michael Fortin
Nicholas Stelmazuk

Bourse de génie Norman-D.-Hébert
William Au
Nicholas Zachia (2nd Year)
Neil Carter (3rd Year)

Bourse d'entrée de la Faculté de génie et d'informatique
Subathira Kandasamy
Alexei Svitkine
Jordon Blanchard
Fadhl Al-Bayaty
Kevin Gleadowe-Newcomen
Percival Graham

Bourse d'excellence en génie mécanique Aaron-M.-Fish
Laurie-Anne Sobey
Reginald Lamadora

Bourse d'entrée de la Fondations R. Howard Webster
Tim Johnson
Corey Peatman
Bruno De Rosa
Jeffrey Fortin-Simpson
Andrew Di Lullo
Scott Laughlin
Nadine Matar
Nicolas Chow Chin Sung

Bourse d'entrée de la Marche anuelle – génie et d'informatique
Xavier Allaire-Vigeant

Bourse de génie de la Société canadienne des postes
Egor Soukhostavets
Darren Jason Goldstein
Eliane Cotran

Bourse de génie du Groupe LGS inc.
Matthew Gallant

Bourse d'entrée de la famille Schouela
Nicholas Leduc

Bourse d'entrée commémorative
Tim Johnson

Bourse génie-conseil AICQ
Andrea Spector

Bourse d'excellence pour le leadership
Dean Sam Yu Sum
Endric Gagnon
Jakub Biernacki
Russell Lobo
Jacelyn Daigle

Concordia UNIVERSITY

www.concordia.ca

3442846A

ACTUALITÉS

Le travail du coroner

La mort violente au coeur du quotidien

FRÉDÉRICK DUCHESNEAU
LA VOIX DE L'EST

Un marin russe noyé dans le Saint-Laurent, en face de Montréal. Des os humains retrouvés dans une forêt de Weedon, près de Sherbrooke. Un propriétaire de dépanneur de Cowansville abattu derrière son comptoir.



PHOTO FRANÇOIS ROY, ARCHIVES LA PRESSE ©

Avant de prendre le chemin du salon funéraire ou du crématorium, quelque 4300 morts font l'objet chaque année au Québec d'un examen par un coroner.

En 15 ans de carrière, le Sheffordois Jean Brochu, coroner, en a vu et entendu de toutes sortes. Tout dossier de mort violente ou obscure – accidents, crimes avérés ou supposés, noyades et autres morts brûlés ou en putréfaction – passe obligatoirement entre les mains d'un coroner. De concert entre autres avec les pathologistes, qui pratiquent les autopsies à la demande du coroner, ce dernier doit démêler les pièces du casse-tête : déterminer l'identité du mort et la date et le lieu de son décès si nécessaire, de même que les causes médicales et les circonstances dans ses moindres détails.

« Ce n'est pas parce qu'on retrouve un cadavre gelé qu'il est mort de froid ou un autre dans le fleuve qu'il est mort noyé. Par exemple, on a déjà déterminé, après avoir trouvé un homme brûlé dans sa maison, qu'il avait lui-même mis le feu à sa demeure avant de se tirer une balle pour être certain de ne pas se manquer », relate Jean Brochu.

Ensuite, s'il y a lieu, le coroner formulera des recommandations préventives. On en retrouve dans environ 8 % des investigations.

Le Dr Brochu, coroner attitré à la grande région de la Haute-Yamaska et Brome-Missisquoi de 1989 à 2004, rappelle en guise d'exemple un meurtre commis à Cowansville, en 1992, une semaine avant Noël. Le propriétaire du dépanneur Nord habitait au-dessus de son commerce. Lorsque quelques individus sont entrés dans le dépanneur, le proprio s'est présenté au comptoir. Mal lui en prit. L'un des « clients » était armé d'un calibre 12 tronçonné.

« J'ai recommandé que les propriétaires de commerce qui habitent l'immeuble s'équipent de caméras. Si ça avait été le cas, la victime aurait pu voir que le client n'arrivait pas avec de très bonnes intentions. Il aurait pu appeler la police et se cacher en attendant », note Jean Brochu, aujourd'hui coroner en chef adjoint, secteur Ouest du Québec, au Bureau du coroner de Montréal.

Environ 60 % des recommandations émises sont respectées en tout ou en partie, dit-il. Le mot l'indique, les recommandations des coroners ne sont pas exécutoires. Mais les 40 % de récalcitrants s'exposent à des critiques sévères. « Si le même genre d'événement survient à nouveau, là ils vont être interpellés », fait valoir M. Brochu.

Cela dit, il assure ne pas être frustré par le fait que près de la moitié des recommandations ne sont pas appliquées. « On ne peut pas prendre la place du législateur. Notre travail est de dire aux gens : "Vous n'avez pas encore allumé là-dessus, allumez donc, ça pourrait sauver des vies". »

Est-il fréquent qu'on ne parvienne pas à élucider les causes d'une mort ? « C'est très, très rare, mais ça arrive. Il y a cinq ou six ans, à Weedon, on a trouvé des os. On a fait appel à Kathy Reichs (auteure à succès et anthropologue judiciaire) pour son expertise des os, mais au bout du compte, on n'a pas su grand-chose. Est-ce que c'était un chasseur mort en forêt dont les os auraient été dispersés par des animaux ? Un bandit qui a été tué là ? On ne le saura jamais. Dans le rapport final, on avait : identité inconnue, causes inconnues, circonstances inconnues… Rien. »

Des histoires inusitées

Des histoires, le Dr Brochu en a une tonne d'autres… toutes plus passionnantes et horribles les unes que les autres. La plupart d'entre elles ne peuvent être racontées : il s'agit de causes présentement devant les tribunaux, ou encore de cas où les proches des gens impliqués à l'époque vivent encore dans la région et pourraient se reconnaître. Mais pas de problème avec celle du marin russe noyé dans le Saint-Laurent…

« On a déjà gardé un marin russe pendant trois ans (NDLR : si un corps n'est pas réclamé, la loi autorise le Bureau du coroner à l'inhumer 30 jours après la fin de toutes les analyses). Le corps se trouvait dans le fleuve Saint-Laurent depuis quelques semaines ou quelques mois lorsqu'il a été repêché, raconte le coroner. On ne sait pas ce qui lui est arrivé. Donc, après trois ans, on décide de le faire inhumer et, naturellement, trois mois plus tard, il y a une famille qui se réveille en Russie. Elle se souvient qu'il était parti d'un port d'Europe en direction de Montréal. Nous avons demandé à la famille de nous envoyer un échantillon d'ADN parce que je n'ai pas besoin de vous dire que dans le cas d'un noyé, une photo, ça ne vaut pas cher… Bref, c'était bien lui. Les proches du noyé nous ont demandé de déterrer et leur envoyer le corps. Un instant, on a attendu trois ans ! On leur a dit qu'ils devraient venir le chercher. Finalement, je ne sais pas s'ils l'ont fait… »

Plus de 4000 cas par an

Chaque année, quelque 4300 décès – plus ou moins 25 % s'avèrent être des morts naturelles et 30 % des suicides – sont étudiés au Québec, dont quelque 1800 au Bureau du coroner de Montréal. Environ le tiers des cadavres requièrent une autopsie et parfois d'autres analyses (empreintes digitales, ADN, odontologie) du laboratoire de sciences judiciaires et de médecine légale (LSJML). Pour les autres morts, des cas évidents, un examen externe suffit.

Par ailleurs, une mort violente non criminelle qui survient en Haute-Yamaska sera prise en charge par la coroner responsable de la région et, au besoin, une autopsie sera effectuée au CHG. Mais si l'expertise du LSJML est requise, le corps sera transféré à Montréal (le seul autre Bureau du coroner se trouve à Québec).

Néanmoins, le coroner qui formule des recommandations est celui qui a compétence à l'endroit où a été commis le crime.

En terminant, une statistique difficile à admettre : environ 80 % des enfants assassinés le sont par un parent ou une personne très proche d'eux. Les tueurs sont souvent plus près qu'on pourrait le croire.

Il y a parfois des horreurs qui font apprécier la vie

FRÉDÉRICK DUCHESNEAU
LA VOIX DE L'EST

Jean Brochu est parfois touché, parfois dégoûté par ce qu'il voit. Mais ce métier a changé sa vie, dit-il.

Le Dr Brochu pratiquait la médecine à Waterloo et à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville depuis 1980 lorsque le hasard l'a conduit vers la profession de coroner. Le coroner responsable de la grande région de la Haute-Yamaska et Brome-Missisquoi dans les années 80 était un ami et il a voulu lui donner un coup de main.

Ce qui a débuté par de la simple curiosité s'est de fil en aiguille transformé en passion. En 1989, il devenait coroner responsable de la région, poste qu'il a occupé jusqu'en 2004. L'an dernier, il a été nommé coroner en chef adjoint, secteur Ouest du Québec. Sa motivation ? Ce à quoi aspire tout coroner : prévenir des morts.

« On se demande constamment : qu'est-ce qui est évitable ? On étudie un cas et on tente de trouver une bonne idée », résume le Sherbrookois d'origine. Mais cet objectif louable a sa contrepartie. Chaque jour, les coroners et pathologistes se trouvent en face de corps dont le commun des mortels ne saurait supporter la vue. Et les résultats d'enquête sont souvent pires encore.

« C'est certain qu'il faut se détacher, mais il y a quand même deux choses qui me touchent beaucoup. Premièrement, j'ai de la difficulté à comprendre que des gens puissent être méchants à ce point-là. Que quelqu'un puisse avoir suffisamment de méchanceté pour faire le genre de crimes qu'on voit ici. Il y a des fois où j'aurais envie de dire : "Tu veux mourir, O.K., mais laisse vivre les autres". Deuxièmement, la brutalité de certaines morts. Un gars qui meurt pendant qu'il roulait à 240 km sur sa moto, on peut se dire qu'il a joué avec le feu. Mais il y a tellement de gens qui n'ont rien fait pour que ça leur arrive… »

Pourtant, l'étude de ces horreurs quotidiennes a changé la vie de Jean Brochu… pour le mieux. « Mes valeurs ont changé, dit-il. Je me suis rapproché de la vie. On réalise encore plus dans ce métier-là à quel point il faut profiter de la vie chaque jour pendant qu'on l'a. »

HEC MONTRÉAL

La journée portes ouvertes qui ouvre des portes

Étudiez dans l'une des écoles de gestion les plus reconnues au monde. Et découvrez le meilleur de vous-même.

Le dimanche 19 novembre de 11 h à 16 h

Séances d'information

Certificats
13 h : Trois bonnes raisons de choisir l'un des 18 certificats que vous offre HEC Montréal
14 h : À l'avant-garde des technologies de l'information : le certificat en systèmes d'information et analyse d'affaires
15 h : Devenir comptable CA, CMA ou CGA ? Le chemin du succès passe aussi par les certificats

Baccalauréat en administration des affaires (B.A.A.)
13 h : Le programme d'échanges internationaux
14 h : Votre B.A.A. en trois langues

Diplôme d'études supérieures spécialisées (D.E.S.S.)
14 h : Le D.E.S.S. en gestion de patrimoine privé

> Visites guidées de HEC Montréal

3000, chemin de la Côte-Sainte-Catherine
Métro Université-de-Montréal
Information : www.hec.ca/portesouvertes



HEC Montréal : au Top 10 du classement international 2006 de *BusinessWeek*

3443291A

NE JOUEZ PAS AVEC L'INFLUENZA

Vaccination gratuite contre l'influenza (la grippe) pour les 60 ans ou plus, les très jeunes enfants, les malades chroniques et l'entourage de ces personnes.

Informez-vous à votre médecin ou au CLSC de votre centre de santé et de services sociaux.

www.msss.gouv.qc.ca/influenza

Santé et Services sociaux Québec

3439889

3439886A

MONDE

Les nouvelles internationales
en continu sur **cyberpresse.ca/monde**

LE TOUR DU GLOBE

IRAK
Occidentaux libérés

Un Américain enlevé jeudi avec quatre autres ressortissants occidentaux dans le sud de l'Irak a été retrouvé mort et deux autres ont été libérés, a annoncé hier un responsable de la province de Bassora, dans le sud du pays. Les Occidentaux kidnappés dans cette région contrôlée par les milices chiites radicales travaillaient pour une entreprise de sécurité privée, Crescent Security Group. Les deux agents de sécurité libérés l'ont été au cours d'une opération policière proche de la frontière koweïtienne. AFP

VIETNAM



PHOTO DAVID LONGSTREATH, ASSOCIATED PRESS ©

Jeu des comparaisons

Arrivé hier à Hanoï pour sa première visite au Vietnam, George W. Bush a estimé qu'une des leçons de la défaite américaine dans ce pays est qu'il faut rester patient aujourd'hui en Irak. « Nous réussirons, sauf si nous partons », a indiqué le président. Le Pentagone a parallèlement annoncé le déploiement de 57 000 soldats en Irak début 2007 afin de maintenir leur nombre à son niveau actuel de 141 000. AFP

AFGHANISTAN
Le Canada se trompe-t-il ?

Le dirigeant de CARE Canada, John Watson, affirme que le Canada a commis une erreur irréparable en Afghanistan en jumelant l'aide humanitaire au déploiement d'un camp militaire. Il estime qu'en faisant la guerre dans le sud du pays, Ottawa neutralise les efforts des organisations non gouvernementales visant à aider les populations sinistrées. Il aurait préféré que le Canada s'en tienne à son rôle traditionnel de maintien de la paix. PC

ÉTATS-UNIS

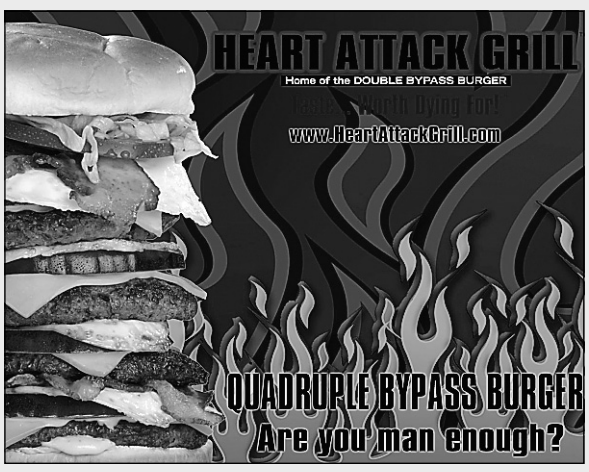


PHOTO AGENCE FRANCE-PRESSE

Hamburger quadruple pontage

Un restaurant en Arizona dont le slogan est « C'est bon à mourir » a introduit un nouveau plat à son menu, le « hamburger quadruple pontage », servi par des serveuses habillées en infirmières. Il s'agit de quatre steaks de viande hachée, près d'un kilo, intercalés de tranches de fromage et d'oignons, et coiffés de bacon frit, pour 8000 calories. L'équivalent de plus de trois jours de repas nécessaires à l'organisme humain. « Ce n'est pas bon pour la santé, mais c'est une blague », fait remarquer le patron du restaurant, John Basso. AFP

KAZAKHSTAN
Borat : film de l'année

Véridique : l'un des plus grands journaux du Kazakhstan a qualifié de « film de l'année » le pseudo-documentaire du comédien britannique Sacha Baron Cohen. Cet humoriste donne du Kazakhstan l'image d'un pays arriéré où, entre autres choses, on boit de l'urine de cheval fermentée. « Ce n'est certainement pas un film anti-Kazakh, anti-Roumains ou antisémite, mais bien cruellement antiaméricain », a jugé, charmé, le correspondant de l'hebdomadaire *Karavan*. Reuters

LE CHIFFRE DU JOUR

300 000

Quelque 300 000 fillettes sont victimes d'inceste au Brésil tous les ans, ont indiqué hier les responsables de l'Institut brésilien du droit de la famille. Selon cette organisation non gouvernementale, 100 000 de ces fillettes ont tenté de se suicider. Dans le tiers des cas dénoncés, les victimes avaient moins de 6 ans et, dans 90 % des cas, l'auteur des agressions sexuelles était un membre de la famille de la victime.
AFP

Présidentielle 2008 Qui remplacera Bush à la Maison-Blanche ?

La course est déjà commencée

ALEXANDRE SIROIS

N'attendez pas 2008 pour vous intéresser à la campagne électorale qui déterminera le successeur de George W. Bush. Elle est déjà commencée.

Et l'intérêt est déjà au rendez-vous pour ce combat extrême dont on ne peut absolument pas prédire l'issue.

Deux poids lourds républicains, Rudy Giuliani et John McCain, sont descendus dans l'arène ces derniers jours.

Respectivement ancien maire de New York et sénateur de l'Arizona, ils ont fait la manchette en créant des comités exploratoires pour leur candidature à la Maison-Blanche.

Du côté démocrate, Hillary Clinton vient d'affirmer qu'elle explore « toutes les possibilités ». Le gouverneur de l'Iowa, Tom Vilsack, s'est dit prêt à lancer sa campagne d'ici la fin du mois.

« C'est une étrange évolution en politique américaine qu'on constate depuis environ une génération », explique à *La Presse* Peverill Squire, professeur du département de sciences politiques de l'Université de l'Iowa, l'un des États clés pour les candidats à la Maison-Blanche.

« La course à l'investiture d'un parti, préalable à la course à la Maison-Blanche, requiert beaucoup d'argent et une grosse organisation. Pour arriver à temps à la saison des primaires, il faut commencer deux ou trois ans à l'avance », dit-il.

À 14 mois des caucus de l'Iowa, premier test de la saison électorale, M. Squire signale que l'excitation est palpable dans son État. Les candidats potentiels y défilent déjà, tant pour se faire connaître qu'afin de recruter des collaborateurs pour leur campagne.

Force est d'admettre que la course à la succession de l'impopulaire George W. Bush a de quoi échauffer les esprits.

D'abord parce que ce sera l'une des campagnes les plus imprévisibles du dernier siècle.

« Cette course à la Maison-Blanche se dessine comme l'une des plus vicieuses et des plus historiques depuis une génération. »

C'est seulement la deuxième fois depuis 1928 qu'une élection se déroule sans qu'un président ou son vice-président soit candidat. Après deux mandats, Bush ne peut pas se représenter, et son bras droit, Dick Cheney, ne souhaite pas tenter sa chance.

Et c'est uniquement la deuxième fois en 20 ans que les Américains n'auront pas un politicien nommé Bush sur leur bulletin de vote.

« Cette course à la Maison-Blanche se dessine comme l'une des plus grosses, des plus méchantes, des plus vicieuses et possiblement des plus historiques depuis au moins une génération », a récemment écrit un chroniqueur politique réputé à Washington, Craig Crawford.

Tout semble indiquer que le politicien à battre chez les républicains demeure John McCain. Et qu'Hillary Clinton part gagnante chez les démocrates.

Rudy Giuliani pourrait toutefois brouiller les cartes. Un sondage Gallup publié cette semaine donne l'ancien maire gagnant chez les républicains, avec 28 % des voix contre 26 % pour John McCain.

Selon ce sondage, chez les démocrates, Hillary Clinton a une bonne longueur d'avance avec 31 % des intentions de vote. Mais Barack Obama, avec 19 % des voix, est devenu un rival sérieux.

Les Américains se retrouveront-ils avec une première femme ou un premier Afro-Américain à la Maison-Blanche le 4 novembre 2008 ? S'ils votent comme ils l'ont fait il y a 10 jours lors des élections de mi-mandat, pour donner une leçon aux républicains, c'est fort possible.

Mais c'est loin d'être chose faite, souligne Peverill Squire. « Il est vrai que le pays penche un peu plus en direction des démocrates qu'il y a deux ou quatre ans, dit-il. Mais n'oublions pas que les Américains sont encore divisés, entre les deux partis, de façon presque égale dans la plupart des endroits. »

LES PRÉTENDANTS

Le camp républicain

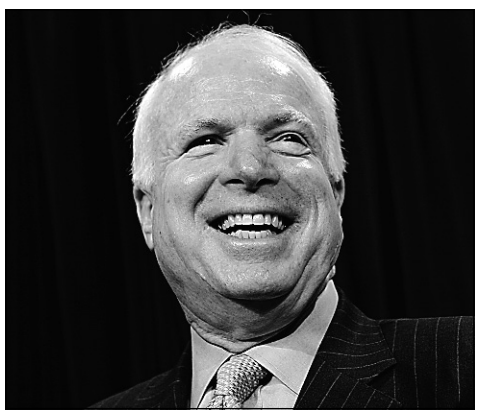


PHOTO CHIP SOMODEVILLA, GETTY IMAGES

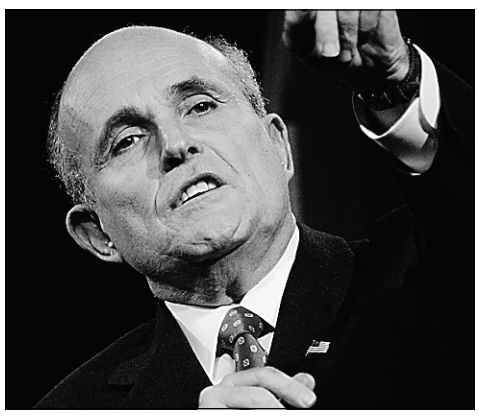


PHOTO JASON SCOTT, PRESSE CANADIENNE



PHOTO CHIP SOMODEVILLA, GETTY IMAGES

John McCain

C'est le favori républicain. Contrairement à George W. Bush, ce sénateur de l'Arizona plaît à bon nombre d'électeurs démocrates, même s'il voudrait plus de troupes en Irak. C'est que McCain, qui a affronté Bush en 2000 à l'investiture du parti, a toujours été perçu comme un politicien modéré, indépendant, qui a son franc-parler. C'est aussi un héros. Ancien pilote de la marine américaine, il a été détenu pendant cinq ans au Vietnam. De quoi inspirer confiance aux électeurs d'un pays en guerre. Il sera cependant âgé de 72 ans en 2008.

Rudy Giuliani

Il flotte autour de Rudy Giuliani une aura toute particulière depuis le 11 septembre 2001. Ce jour-là, ce maire de New York relativement populaire est devenu « le maire de l'Amérique », comme on ne cesse de le répéter depuis. Son leadership et sa détermination ont inspiré les citoyens de son pays en entier. Déjà, à la tête de la Grosse Pomme de 1993 à 2001, il était devenu un symbole de la loi et de l'ordre. Seul hic, il est peut-être trop modéré pour son parti, qui a viré à droite ces dernières années.

Condoleezza Rice

Elle jure que non. Plusieurs sont prêts à tout pour qu'elle dise oui. Condi se lancera-t-elle dans la course ou pas, c'est la grande inconnue de la campagne. L'actuelle secrétaire d'État demeure de loin la plus populaire de tous les proches de George W. Bush. Certains ont même affirmé, comme l'ancien stratège Dick Morris, qu'elle est la seule à pouvoir vaincre Hillary Clinton. Elle pourrait toutefois devoir traîner comme un boulet l'héritage de l'actuel président si l'enlisement en Irak se poursuit.

Le camp démocrate

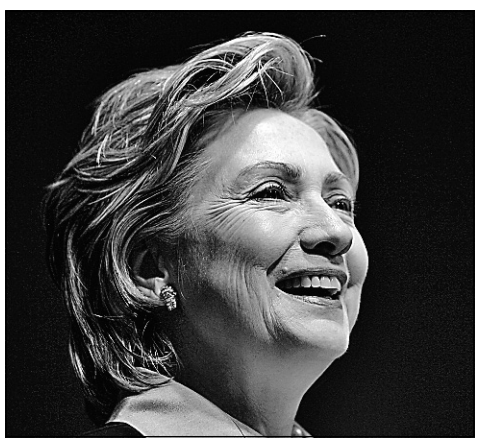


PHOTO CHRIS HONDROS, GETTY IMAGES



PHOTO JESSICA RINALDI, REUTERS



PHOTO STEFFEN SCHMIDT, KEYSTONE

Hillary Clinton

Comment une politicienne avec une ambition aussi dévorante pourrait-elle ne pas tenter sa chance en 2008 ? L'ancienne première dame du pays, aisément réélue au Sénat le 7 novembre, fait tout, depuis quelques années, pour qu'on cesse de la percevoir comme une libérale. Que ce soit en se transformant en faucon en matière de politique étrangère ou en invoquant les Écritures. Elle jouit d'un atout de taille : son mari, le politicien le plus doué de sa génération et stratège hors pair.

Barack Obama

C'est l'étoile montante du parti. Une véritable rock star qui pourrait devenir la solution de rechange pour les démocrates qui craignent qu'Hillary Clinton ne fasse pas le poids face aux républicains. Orateur éloquent et charismatique, il a été élu au Sénat il y a deux ans. Depuis le mois dernier, il dit ouvertement réfléchir à la course à la Maison-Blanche. Preuve de son pouvoir d'attraction : son plus récent essai s'est hissé en tête des listes de best-sellers aux États-Unis.

Al Gore

Mis en échec par George W. Bush en 2000, il se trouve en quelque sorte vengé par les insuccès de son ancien rival. Il s'est opposé à la guerre en Irak avec véhémence avant même l'invasion et est devenu le chouchou de la gauche libérale ces dernières années. Sa croisade contre le réchauffement de la planète a contribué à rehausser sa crédibilité. Depuis son retour sous les projecteurs, il n'a jamais clairement nié être intéressé par la Maison-Blanche en 2008.

MONDE

Les Noirs pratiquement disparus de l'UCLA



NICOLAS BERUBÉ

LOS ANGELES — L'Université de Californie à Los Angeles a déjà été l'un des campus les plus ouverts aux étudiants noirs. Mais depuis l'abandon des programmes d'action positive, ils y sont admis au compte-gouttes. Le problème devient si aigu que des protestations s'organisent dans l'espoir de faire tourner le vent.

Les statistiques sont implacables : seulement 1,98 % des nouveaux étudiants acceptés par UCLA cet automne sont noirs. Quatre-vingt-seize sur un total de 4852. Cette statistique est particulièrement nuisible pour l'image de la prestigieuse université et celle de la ville de Los Angeles, qui aime s'afficher comme un endroit de diversité et d'ouverture. Et elle marque un net recul du nombre de Noirs admis à UCLA : il y a 20 ans, environ 10 % des étudiants de première année étaient noirs.

Il suffit de mettre les pieds dans le verdoyant campus pour comprendre que les statistiques décrivent une réalité bien tangible. Situé à flanc de colline, tout près des imposantes villas de Bel-Air, l'endroit évoque l'opulence et la réussite beaucoup plus que la « diversité ». Les édifices sont impeccables, les jardins entretenus avec soin. On y voit beaucoup de Blancs, d'Asiatiques et de Latinos. Mais on peut se balader longtemps avant de croiser un Noir. En se promenant dans le campus de UCLA, il est difficile de concevoir que le dixième des 10 millions de personnes qui vivent dans Los Angeles et les environs sont des Noirs.

« Quand je suis arrivé ici, c'est la première chose qui m'a frappé, explique Doug Johnson, président de l'Union des étudiants africains de UCLA. Je marchais dans le campus, dans les corridors, et je me disais : Mais où sommes-nous ? Où sont les Noirs ? »

M. Johnson connaît pratiquement chaque étudiant noir de UCLA par son prénom. Cela ne l'a pas empêché de sursauter à la vue des chiffres sur l'admission des étudiants de première année. « Quand j'ai vu les statistiques, j'ai été tout simplement horrifié, dit-il. C'est inacceptable pour une université de cette envergure d'avoir tourné le dos aux étudiants noirs. »

Selon lui, ils ne sont pas sous-représentés parce qu'ils n'essaient pas d'entrer à UCLA : 2100 demandes provenaient d'étudiants noirs pour le trimestre d'automne. « Et on en a retenu 96, dit-il. Depuis des années, l'université cherche à attirer les étudiants les plus fortunés au pays. Aujourd'hui, on voit ce que ça donne comme résultats. »

La direction de l'université se montre, elle aussi, préoccupée par la situation. Elle vient d'ailleurs d'annoncer son intention de se tourner vers une approche « holistique » de l'étude des dossiers des candidats, par opposition à une analyse statistique des résultats scolaires.

Jackie Robinson, etc.

UCLA a déjà été une figure de proue dans l'acceptation des Noirs. C'est là qu'ont étudié le premier joueur noir de l'histoire moderne du baseball majeur, Jackie Robinson, et Tom Bradley, ancien maire de Los Angeles.

« C'est inacceptable pour une université de cette envergure d'avoir tourné le dos aux étudiants noirs », dit un leader étudiant noir.



PHOTO AXEL KOESTER, THE NEW YORK TIMES

Le campus de la célèbre Université de Californie à Los Angeles accueille de moins en moins d'étudiants noirs, au grand dam des militants des droits des Noirs. Ce qui n'empêche pas des vedettes noires du sport de faire leur chemin sur les campus, à Los Angeles comme ailleurs.

Manque de moyens

Mais en 1996, la Californie a interdit aux institutions publiques de faire une distinction sur la base de la race, du sexe ou de l'origine ethnique des individus. Depuis, les universités de l'État accordent une importance plus grande aux résultats scolaires et aux données purement statistiques des dossiers des étudiants qui font une demande d'admission.

Cette disposition de la loi, présentée à l'époque par les républicains, est aujourd'hui contestée par la communauté noire. Pour le président du groupe communautaire Los Angeles Urban League, Blair Taylor, les statistiques dévoilées par l'université montrent que la Californie est sur une mauvaise voie.

Selon lui, cette différence s'explique par le fait que les étudiants noirs, proportionnellement moins fortunés que la moyenne, n'ont pas les moyens de s'inscrire aux cours privés de préparation aux tests universitaires. « Ces cours préparatoires donnent un avantage certain aux élèves plus fortunés, qui s'en sortent mieux que les autres », soutient-il.

M. Taylor a d'ailleurs récemment envoyé une lettre ouverte à ses membres au sujet des statistiques d'admission de UCLA. « Que se passe-t-il avec notre université et notre État ? Avant, ils étaient des précurseurs dans le domaine de la diversité et des droits de l'homme. Aujourd'hui, on dirait que cette passion pour l'enrichissement des connaissances par la complaisance et l'acceptation du statu quo. Si cette tendance persiste, elle mènera au désastre dans notre ville et notre État, que l'on qualifiait jadis de progressiste. »

Le recteur de UCLA, Albert Carnesale, s'est dit « déçu » du nombre d'étudiants noirs admis sur son campus. « Nous allons clairement devoir redoubler d'efforts, car ce que nous avons fait jusqu'à maintenant n'a pas produit les résultats escomptés », a-t-il récemment confié aux médias, ajoutant que la loi californienne limitait toutefois l'université dans son étude des dossiers des candidats.

COURRIEL
Pour joindre notre journaliste : nicolas.berube@lapresse.ca

Suivre, jamais. **audicanada.ca**

Audi



L'Audi Q7 atteint de nouveaux sommets.

Le tout nouvel Audi Q7 a raflé les honneurs lors du Match du mois de la section automobile du journal *La Presse*. Notre VUS s'est facilement hissé sur la plus haute marche du podium, laissant derrière lui des compétiteurs de taille.* Parions que la légendaire traction intégrale quattro[MD], couplée au génie mécanique du V6 de 280 chevaux avec système d'injection directe FSI[MD] n'y sont pas étrangers. Pour vivre pleinement la suprématie du Q7, réservez un essai routier chez votre concessionnaire Audi.

Louez une Audi Q7 3.6 2007

pour **699 $** par mois** avec acompte de 6 000 $

ou pour **879 $** par mois** aucun acompte

Événement À travers l'hiver de quattro[MD]

L'Audi Q7 a reçu la meilleure cote lors de tests d'impacts frontaux et latéraux au NHTSA†.

Transport et inspection de prélivraison inclus. Programme d'entretien Audi inclus.

S.A.C. taux de location de 4,8 %.

Automobiles Lauzon
2435, boulevard Chomedey
Laval, QC
450-688-1120
www.lauzon.qc.ca

Prestige Audi
5905, autoroute Transcanadienne
St-Laurent, QC
514-364-7777
www.audiprestige.com

Les Automobiles Niquet
1917, boulevard Sir Wilfrid Laurier
Route 116
St-Bruno, QC
450-653-7553
www.niquet.com

Les Automobiles Popular
5442, rue Saint-Hubert
Montreal, QC
514-270-3566
www.popularaudi.com

Park Avenue Audi
8755, boulevard Taschereau
Brossard, QC
450-445-4811
www.parkavenueaudi.com

*À la suite des résultats aux résultats de tests de conduite effectués par *La Presse* comparant l'Audi Q7 V6, 3.6L, 280 chevaux, l'Acura MDX V6, 3.7L, 300 chevaux et la Volvo XC90 L6, 3.2L, 235 chevaux. **Taux de location fermé offert aux clients admissibles par Audi Finance chez les concessionnaires participants. Sujet à approbation du crédit (S.A.C.). Location de 36 mois au taux annuel de 4,8 %. Acompte de 6 000 $ / 0 $ ou échange équivalent, dépôt de sécurité remboursable de 750 $ / 950 $, première mensualité de 699 $ / 879 $ et frais de transport de 700 $. Obligation totale découlant du bail : 25 164 $ / 31 644 $. Montant total dû au début du bail : 7 449 $ / 1 829 $. Montant calculé en fonction du PDSF de l'Audi Q7 3.6 2007 avec traction intégrale quattro et option comfort inclus. Taxes, immatriculation, droits, inspection de prélivraison, frais administratifs (y inclus les frais d'inscription, jusqu'à 46 $, au Registre des droits personnels et réels mobiliers), assurances et autres options en sus. Livraison avant le 30 novembre 2006. Frais de 0,30 $/km pour le kilométrage supérieur à 20 000 km par an assumés par le locataire. Contribution du concessionnaire requise pouvant modifier la transaction finale négociée. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Offre d'une durée limitée pouvant changer sans préavis. Dépôt de sécurité remboursable sous réserve du kilométrage excédentaire et des frais relatifs à l'usure. Veuillez vous référer à votre contrat Audi Finance pour les détails. †Les normes de classement du gouvernement américain font partie du programme d'évaluation des véhicules neufs du National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). Plus de détails sur le site anglais www.safercar.gov. « Audi », « quattro » et l'emblème des quatre anneaux sont des marques déposées de AUDI AG. « Suivre, jamais. » et « Q7 » sont des marques de commerce de AUDI AG. © Audi Canada 2006. Pour en savoir plus sur Audi, voyez votre concessionnaire, composez le 1 800 367-AUDI ou visitez-nous à l'adresse audicanada.ca.

3443413A

Votre corps a faim
de bonnes choses.



Le nouveau yogourt Yoptimal immuni+[MC],
une innovation de Yoplait qui vous offre une combinaison unique de :

✓ **2 cultures actives probiotiques** qui séjournent dans votre système digestif où une grande partie de vos défenses immunitaires se développent.

✓ **polyphénols*** provenant d'une variété d'extraits naturels de fruits et de thé vert.

yoptimal.ca

Un goût Yoptimal pour une sensation Yoptimal

Yoplait®

*Entre 31 et 51 mg de polyphénols par portion de 100 g, selon les saveurs.

3430365A

3443585

PENDANT **LE TEMPS DES FÊTES**,
VOTRE CONCESSIONNAIRE
CHRYSLER • JEEP$_{MD}$ • DODGE
VOUS FAIT TOUT UN CADEAU !

DODGE · CHRYSLER · Jeep$_{MD}$

3 mois gratuits

L'événement « 3 fois gagnant »

À L'ACHAT OU À LA LOCATION D'UN DE NOS VÉHICULES SÉLECTIONNÉS, VOS 3 PREMIERS MOIS SONT GRATUITS$^{\Delta}$!



Chrysler 300C 2006

On vous offre vos trois premiers paiements !



Grand Cherokee Limited 2006

On vous offre vos trois premiers paiements !



Dodge Charger 2006

On vous offre vos trois premiers paiements !

Δ Pour un maximum de 500 $ par mois.

Vous pourriez GAGNER** **1 000 000 DE MILLES AÉROPLAN**

aeroplan

Échangez vos MILLES Aéroplan^{MD} et économisez quand vous achetez ou louez un nouveau véhicule.*

Obtenez 40 000 MILLES Aéroplan quand vous achetez ou louez un nouveau véhicule admissible.*

Visitez votre concessionnaire Chrysler • Jeep$_{MD}$ • Dodge participant ou daimlerchrysler.ca aujourd'hui.

Les offres sont sujettes à certaines conditions et peuvent changer sans préavis. Visitez www.daimlerchrysler.ca/aeroplan/fr/ ou votre concessionnaire Chrysler, Dodge, Jeep participant pour tous les détails et conditions. **Aucun achat requis. Huit (8) prix hebdomadaires de 1 000 000 de milles Aéroplan (aucune valeur marchande). Voir le règlement complet au www.daimlerchrysler.ca/aeroplan/fr, ou chez votre concessionnaire participant. Δ L'offre des trois premiers mois gratuits s'applique aux modèles 2006 neufs en stocks sélectionnés achetés ou loués par l'entremise de Services financiers Chrysler Canada. L'acheteur recevra un chèque pour ses 3 premiers paiements mensuels (jusqu'à un maximum de 1 500 $). Le premier versement mensuel du locataire sera fait en son nom (jusqu'à un maximum de 500 $), tandis que les 2 versements suivants lui seront remboursés sous forme de chèque (jusqu'à concurrence de 1 000 $). Les consommateurs peuvent opter pour une offre alternative de 1 250 $ de rabais. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Offres exclusives d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles 2006 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger mais ne peut commander un véhicule. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. Les véhicules peuvent différer de ceux montrés. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan, société en commandite.

FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR
Services financiers Chrysler

Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep$_{MD}$ • Dodge du Québec

CHRYSLER · Jeep$_{MD}$ · DODGE · CINQ ÉTOILES

3443731A

DARFOUR

Khartoum entrouvre la porte à l'ONU

AGENCE FRANCE-PRESSE

KHARTOUM — Le gouvernement du Soudan a accepté hier le principe d'une opération conjointe entre l'Union africaine et l'ONU pour maintenir la paix au Darfour.

Mais Khartoum insiste pour qu'il n'y ait pas de Casques bleus sur le terrain et refuse que cette mission soit placée sous le commandement des Nations unies.

Malgré ces réserves, la communauté africaine a salué hier ce « pas dans la bonne direction ».

L'Union Africaine (UA), qui a déployé des soldats dans cette province de l'ouest du Soudan, dans le cadre de la mission de paix AMIS, s'est dite rassurée par le nouveau plan qui prévoit un soutien financier et logistique aux forces africaines.

« Grâce à ce plan, nous allons pouvoir assurer le financement durable et approprié de l'AMIS, sans quoi elle ne pourrait plus faire le travail attendu. Il y va de la crédibilité de l'Afrique », a déclaré hier le commissaire de l'UA pour la paix et la sécurité, Saïd Djinnit.

La force de l'UA déployée au Darfour est sous-financée et mal équipée. L'ONU doit prendre le relais de cette force, conformément à la résolution 1706 du Conseil de sécurité votée le 31 août, mais Khartoum s'y est catégoriquement opposé jusqu'à présent.

Plan de soutien en trois phases

Jeudi, lors d'une réunion à Addis-Abeba entre le secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, une délégation soudanaise et l'UA, un plan de soutien en trois phases a été soumis au gouvernement soudanais, qui a donné son aval aux deux premières.

La première phase, qui est mise en oeuvre présentement, prévoit un renfort de 105 hommes et une vingtaine de millions de dollars d'appui à l'AMIS.

La seconde phase, dont le démarrage n'est pas fixé mais dont Khartoum a accepté le principe sans réserve majeure, envisage l'envoi de 1095 soldats additionnels et un budget de 55 millions de dollars.

Seule la phase 3, qui prévoit l'envoi de 17000 militaires et 3000 policiers pour un budget de 1,6 milliard de dollars, pose problème à Khartoum.

« Toutes les parties prenantes de la communauté internationale sont tombées d'accord sur cette formule de compromis », a expliqué Saïd Djinnit, soulignant que le Soudan a émis des réserves sur certains points.

La guerre au Darfour a éclaté en février 2003 entre des rebelles d'ethnies africaines et l'armée de Khartoum, appuyée par les milices arabes janjawid.

Elle a fait environ 200000 morts et provoqué le déplacement de 2,5 millions de personnes, selon l'ONU.



PHOTO OPHEERA MCDOOM, REUTERS

Le coordinateur des affaires humanitaires de l'ONU, Jan Egeland, a écourté hier sa visite au Darfour, où des troupes de l'Union africaine ont été déployées pour assurer le maintien de la paix.

VISITE ÉCOURTÉE

Le coordonnateur des affaires humanitaires de l'ONU, Jan Egeland, a écourté hier sa visite au Darfour, devant le refus des autorités soudanaises de le laisser y circuler librement, a indiqué une porte-parole des Nations unies à Khartoum.

M. Egeland se trouve actuellement à Khartoum après avoir écourté sa visite, a indiqué la porte-parole, expliquant que les autorités lui ont refusé l'accès de six lieux dans le centre et le nord du Darfour.

M. Egeland, qui faisait sa dernière visite au Soudan en tant que coordonnateur de l'ONU, projetait de rester trois jours au Darfour.

Jeudi, au premier jour de sa visite, il n'a pu se rendre dans des camps de déplacés de la région de Geneina, capitale de l'État du Darfour-Ouest, les autorités invoquant des raisons de sécurité.

Il a toutefois pu rencontrer des représentants des déplacés au siège de l'Office des Nations unies pour la coordination des affaires humanitaires à Geneina et promis de porter leur voix au monde.

PAYS-BAS

Cachez cette burka...

AGENCE FRANCE-PRESSE

LA HAYE — Le gouvernement néerlandais va introduire un projet de loi interdisant le port de vêtements couvrant le visage dans les lieux publics et semi-publics, proposition de la ministre de l'Immigration et de l'Intégration, Rita Verdonk, a-t-on appris à l'issue du conseil des ministres, hier.

Sous le terme « lieux semi-publics », le gouvernement désigne des endroits tels que les écoles, les ministères, les tribunaux ou les trains, a expliqué le porte-parole de la ministre, Martin Bruinsma.

Le cabinet estime que le port de ce genre de vêtements, dont la burqa, n'est pas souhaitable pour des raisons de sécurité, d'ordre public et de protection des citoyens.

Il y a près d'un an, sous l'impulsion du député populiste Geert Wilders, le Parlement avait demandé au gouvernement d'adopter une loi interdisant la burqa dans l'espace public.

ARTS SPECTACLES

BIEN BELLE SOIRÉE

Tous les jours dans LA PRESSE



LES MAGASINS ET PARTENAIRES DÉTAILLANTS

LAVAL ET RIVE-NORD

Carrefour du Nord, St-Jérôme
Carrefour Laval
Centre Laval
Galeries Rive-Nord, Repentigny
Galeries Terrebonne
Place Rosemère
ACTION-PAGE INC.
1704, boul. Des Laurentides, Laval
CELTEL MOBILITÉ
1637, boul. Daniel-Johnson, Laval
ZONE MOBILE
367, boul. Arthur-Sauvé, St-Eustache

RIVE-SUD

Mail Champlain
Promenades Saint-Bruno
ACTION-PAGE INC.
1836, chemin Chambly, Longueuil
COMMUNICATIONS AIRFLEX INC.
8050, boul. Taschereau, Brossard
KIOSQUE PLACE LONGUEUIL
825, rue St-Laurent, Longueuil
ZONE MOBILE
3310, boul. Taschereau, Greenfield Park
Métro Longueuil
Galeries Saint-Hyacinthe

GRAND MONTRÉAL

1004, rue Sainte-Catherine Ouest
Carrefour Angrignon
Centre Rockland
Centre Eaton
Fairview Pointe-Claire
Les Galeries d'Anjou
Place Montréal Trust
Place Versailles
Place Vertu
ACTION-PAGE INC.
4960, boul. Décarie, Montréal
1221, rue St-Zotique Est, Montréal
3451, rue Ontario Est, Montréal
4328, boul. Henri-Bourassa Est, Montréal
3920, rue Wellington, Montréal
7074, rue St-Hubert, Montréal
CELLUMAX INC.
Complexe Desjardins, Montréal
307, rue Emery, Montréal
CELTEL MOBILITÉ
35, rue Beaubien, Montréal
101, avenue Mont-Royal Ouest, Montréal
6571, avenue Somerled, Montréal
6295, rue Victoria, Montréal
6245, boul. Métropolitain, St-Léonard
245, boul. Côte-Vertu, Ville Saint-Laurent
COMMUNICATIONS AIRFLEX INC.
4046, boul. Jean-Talon Est, Montréal
5613, avenue du Parc
CONNECTION MOBILE
1476, avenue du Collège, Ville Saint-Laurent
DIVINE LINKS LTD.
1464, boul. Schevchenko, LaSalle
DURA TECH
5040, boul. Métropolitain Est, Montréal
FIRST CONE FINANCIAL SERVICES
5175B, rue Sherbrooke Ouest, Montréal
FOXCOM
Galeries Normandie, Montréal
4282, boul. Métropolitain Est, St-Léonard
MONDE DIGITAL
1249, rue Antonio-Barbeau, Montréal
MULTI-CELL COMMUNICATIONS
2900, rue Masson, Montréal
Centre de la Pointe, Pointe-aux-Trembles
PÈRE DU CELLULAIRE (LE)
4889, rue Jarry Est, St-Léonard
POSITIVE ELECTRONIQUE PEP INC.
200, boul. d'Anjou, bureau 128, Châteauguay
895, rue de la Gauchetière Ouest, Montréal
4112, rue Jean-Talon Est, Montréal
SERVICES DE COMMUNICATION CELLULAIRE INC.
4605, rue Ste-Catherine Est, Montréal
STATION CELLULAIRE
2340, rue Guy, Montréal
109, rue Viger, Montréal
UP CLOSE
Centre Eaton
ZONE MOBILE
3237, boul. des Sources, Dollard-des-Ormeaux
Place Alexis Nihon, Montréal
436, rue Jean-Talon Ouest, Montréal
680, rue Jarry Est, Montréal
Centre d'achat Langelier

FUTURE SHOP
BEST BUY
LA CABINE® TÉLÉPHONIQUE
WAL★MART

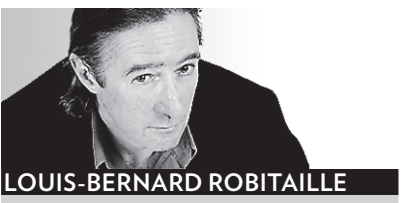
3441220

Les frais mensuels d'accès au réseau de 6,95 $ (frais non gouvernementaux), les frais mensuels du service d'appel d'urgence 911 (50 ¢), les taxes, les frais d'interurbain et d'itinérance ainsi que les autres frais applicables sont en sus. Pour obtenir de l'information sur ces frais, visitez fido.ca. L'offre d'appareils à 0 $ est valide à l'activation d'une Entente Fido de 3 ans jusqu'au 30 janvier 2007 ou jusqu'à épuisement des stocks. L'offre du forfait mensuel Appels entrants illimités à 25 $ par mois est en vigueur jusqu'au 4 janvier 2007 avec une Entente Fido de 3 ans et s'applique aux appels locaux seulement. Chaque minute supplémentaire d'appel local coûte 30 ¢. La promotion des trois mois d'appels illimités est offerte avec une Entente Fido de trois ans jusqu'au 30 janvier 2007 et s'applique aux appels locaux seulement. Le temps d'antenne des appels faits et reçus dans le réseau élargi n'est pas compris dans le forfait mensuel précédemment énuméré et dans la promotion des trois mois d'appels illimités et est facturé au tarif de 25 ¢ la minute. Jusqu'au 31 décembre 2006, les clients qui achètent un appareil Fido de 50 $ et plus, et font activer un forfait mensuel de temps d'antenne avec une Entente Fido de trois ans dans un magasin ou kiosque Fido, recevront une carte-cadeau de 50 $. Pour bénéficier de cette offre, le client doit garder son service actif pendant 15 jours consécutifs. La sélection d'appareils peut varier selon les points de vente. Jusqu'au 31 décembre 2006, les clients qui communiquent avec le Service à la clientèle pour acheter un appareil Fido et faire activer un forfait mensuel de temps d'antenne avec une Entente Fido de trois ans recevront un crédit de 50 $ sur leur deuxième facture. Fido se réserve le droit de retirer ou modifier cette offre ainsi que la tarification en tout temps et sans préavis. Sous réserve de la politique d'utilisation équitable de Fido. Fido est une marque déposée de Fido Solutions Inc.

MONDE

SÉGOLÈNE ROYAL

Iconoclaste ou fausse socialiste ?



LOUIS-BERNARD ROBITAILLE
ANALYSE
COLLABORATION SPÉCIALE



PHOTO ALAIN JOCARD, AFP

Si elle déconcerte certains socialistes, c'est peut-être que Ségolène Royal est bien de gauche, mais sans se sentir prisonnière de l'orthodoxie.

PARIS — À la manière dont elle s'attaque à certains dogmes tout en se réclamant de principes de morale et d'autorité, Ségolène Royal, nouvelle candidate à la présidence de la France chez les socialistes, ne devrait-elle pas être classée à droite, pas très loin d'un certain Nicolas Sarkozy ?

Dans la gauche française, le débat va bon train. « Il serait pour le moins paradoxal que le Parti socialiste désigne comme candidate celle dont toutes les positions sont en contradiction flagrante avec le projet socialiste adopté au congrès du Mans », accusait l'ancien premier ministre Laurent Fabius dans les derniers jours de la primaire, pour tenter de rallier à lui les militants les plus orthodoxes du PS, réputés nombreux.

Un ami historien, dont les opinions sont toujours catégoriques, a tranché : « Ségolène Royal, c'est le retour à la famille et à l'ordre, le triomphe de l'ordre moral ! »

Mais pour Daniel Cohn-Bendit, ancienne vedette de mai 68, aujourd'hui agitateur d'idées chez les verts : « Ségolène se situe en dehors de la vieille orthodoxie. Avec elle, on a une chance de faire bouger les lignes. » En clair : elle est de gauche, mais pas prisonnière de l'orthodoxie.

Quant à René Rémond, politologue, il estime dans une interview au *Point* que, lorsqu'elle parle d'« ordre juste », Ségolène Royal « est à contre-courant de l'idéologie majoritaire actuelle, acquise à l'individualisme libertaire, devenu le test de la modernité ». Peut-être le meilleur résumé est-il celui d'un proche collaborateur entièrement dévoué à la présidente de Poitou-Charentes, qui confie à voix basse : « C'est une authentique femme de gauche préoccupée de féminisme, d'écologie, peut-être marquée par une certaine doctrine sociale chrétienne, et donc pas nécessairement une authentique socialiste au sens où le PS raisonne encore en termes d'État et de classes sociales. »

Un jour, elle vante les résultats économiques obtenus par le redoutable Tony Blair. Un autre jour, on la retrouve en Scandinavie en train de discuter de « concertation sociale. »

Parmi les piliers principaux du temple socialiste, on trouve en effet la défense inconditionnelle du service public, c'est-à-dire des fonctionnaires et enseignants, une propension au dirigisme économique et aux nationalisations et, par ailleurs, une exaltation de la « pensée mai 68 » dans la ligne du célèbre slogan « Il est interdit d'interdire ». En conséquence, on répugne à toute idée de répression de la délinquance, de contrainte et de discipline pour les jeunes et les étudiants. Quant aux salariés du service public – beaucoup plus nombreux que partout ailleurs en Europe –, ils sont par définition intouchables.

Et, pour finir, la gauche orthodoxe française a la conviction de détenir le monopole de la vérité « de gauche », seule contre les sociaux-démocrates allemands ou scandinaves, les anciens communistes italiens et, bien entendu, le travailliste « libéral » Tony Blair, considéré dans la gauche française comme une réincarnation de Belzébuth.

Face à ce discours rigide, Ségolène Royal est en effet arrivée en iconoclaste. On lui reprochait de n'avoir aucune pensée politique : elle s'est mise à distribuer les petites piques, presque les provocations. Un jour elle vante les résultats économiques obtenus par le redoutable Tony Blair en disant qu'il faut « s'inspirer de ce qui a réussi ailleurs ». Un autre jour, on la retrouve en Scandinavie en train de discuter de « concertation sociale » avec des responsables syndicaux et politiques.

Mais c'est en portant la discussion sur le terrain moral qu'elle suscite le plus d'hostilité de la part des gardiens de l'orthodoxie : le plus important, pour elle, ce n'est pas les grandes décisions économiques décrétées d'en haut, mais la « démocratie participative », le rétablissement de la confiance chez les citoyens. Elle invoque « l'ordre juste », exalte le sens du travail et de l'effort. Elle met sur la table les problèmes de l'insécurité. Elle lance l'idée de « jurys populaires », qui jugeraient l'action des pouvoirs publics. De là à l'accuser de populisme, il n'y a qu'un pas, aisément franchi par certains.

D'un côté, des thèmes qui provoquent de fortes réactions chez les « traditionalistes » de la gauche française. De l'autre, une succession de propositions ponctuelles qui ne font pas nécessairement une vision politique globale identifiable. Ségolène Royal serait-elle « un danger pour la gauche », comme le disent certains ? En tout cas, elle a déjà rallié à elle une majorité parmi les jeunes quinquagénaires du PS, classés à la gauche du parti. Et de nouveau une forte majorité des responsables régionaux et locaux du parti, réputés proches du « terrain ».

« Kia Rio, une petite compacte intéressante qui bénéficie d'un excellent rapport qualité-prix et, surtout de la meilleure garantie de l'industrie. »
Jacques Bienvenue – Journaliste automobile

KIA MOTORS
Surprenez la route



Modèle EX illustré†

Classée première pour la qualité initiale
« La sous-compacte classée première ex æquo pour la qualité initiale aux É.-U.†† »

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE D'UNE RIO 2006 !
ACHETEZ-LÀ POUR 173 $ PAR MOIS/ 84 MOIS§
PDSF 13 595 $*
0 $ DE COMPTANT§
• Moteur CVVT économique de 110 ch, le plus perfectionné de sa catégorie
• Habitacle le plus spacieux de sa catégorie
• Sièges avant chauffants disponibles
De 5,7 à 6,2 L/100 km
Consommation d'essence sur autoroute>

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE D'UNE SPECTRA 2006 !
ACHETEZ-LÀ POUR 204 $ PAR MOIS/ 84 MOIS§
PDSF 15 995 $*
0 $ DE COMPTANT§
• Moteur de 2,0 L, DACT, DPCV • Chaîne stéréo AM/FM/CD/MP3, avec 4 haut-parleurs
• Direction assistée avec colonne inclinable • Banquette arrière rabattable, partagée 60/40
• Console centrale complète avec compartiment de rangement
De 6,2 à 6,6 L/100 km
Consommation d'essence sur autoroute>



Modèle EX illustré†

Découvrez Démarrez Décidez
CONSULTEZ LE kia.ca POUR TROUVER VOTRE CONCESSIONNAIRE KIA

PROGRAMME PRÊT-À-PARTIR POUR DIPLÔMÉS
LE CONSTRUCTEUR AUTOMOBILE À LA CROISSANCE LA PLUS RAPIDE AU MONDE

Programme Protection Totale 5-5-5
PLUS QU'UNE GARANTIE
GARANTIE SANS SOUCI COMPLÈTE DE 5 ANS/100 000 KM▼
GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM

3441547A

* PDSF de la Rio (RO5426) et de la Spectra (ST5416) 2006 à partir de 13 595 $, de 15 995 $, respectivement. Les frais de livraison et destination pour les Spectra et la Rio sont de 1 250 $. Les plaques, immatriculation, assurances, frais de livraison et destination, frais d'administration du concessionnaire et taxes sont en sus, à moins d'indication contraire. § Un taux de financement à l'achat de 1,9 % s'applique pour une période maximale de 84 mois pour la Rio 2006 (RO5426), ce qui donne des versements de 173 $ par mois avec un versement initial de 0 $. Un taux de financement à l'achat de 2,9 % s'applique pour une période maximale de 84 mois pour la Spectra 2006 (ST5416), ce qui donne des versements de 204 $ par mois avec un versement initial de 0 $. L'offre varie selon le modèle de véhicule sélectionné. D'autres options de financement et de location sont offertes. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer les véhicules à des prix inférieurs. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Pour tout renseignement, veuillez vous référer au manuel du propriétaire. † Rio modèle EX illustré. † Spectra modèle EX illustré. Les modèles décrits sont légèrement différents des modèles illustrés. Les images incluent des accessoires offerts en option. > La consommation d'essence de la Rio 2006 est, pour 100 km sur autoroute, de 5,7 L pour le modèle automatique et de 6,2 L pour le modèle manuel. La consommation d'essence de la Spectra 2006 est, pour 100 km sur autoroute, de 6,2 L pour le modèle automatique et de 6,6 L pour le modèle manuel. Cette estimation est établie selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Canada. La consommation d'essence réelle de ces véhicules peut varier. Consultez le Guide de consommation de carburant ÉnerGuide, une publication du gouvernement du Canada. ▼ La Garantie sans souci de Kia couvre la plupart des composants de véhicule contre les défectuosités, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Prix, disponibilité et caractéristiques sous réserve de modifications sans préavis. †† La Rio/Rio5 a été classée ex æquo pour avoir présenté « le moins de problèmes par tranche de 100 véhicules parmi les voitures de catégorie sous-compacte » lors de l'étude 2006 sur la qualité initiale (Initial Quality Study℠) de J.D. Power and Associates. Étude évaluant 251 modèles, sur la base de sondages auprès de 63 607 propriétaires de véhicules neufs aux États-Unis pendant les 90 premiers jours suivant l'achat de leur voiture. Les résultats de l'étude exclusive sont fondés sur l'expérience et la perception des propriétaires (sondage de février à avril 2006). Les renseignements contenus dans la présente annonce publicitaire sont présumés exacts au moment de l'impression. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

GRANDE VENTE D'OUVERTURE

OFFRES LIMITÉES !

ON CELEBRE NOTRE NOUVELLE SUCCURSALE DU QUARTIER DIX/30
9550 LEDUC, QUARTIER DIX/30 DE BROSSARD (450) 462.2155

TOUS NOS SPÉCIAUX SONT DISPONIBLES DANS TOUTES NOS SUCCURSALES EN QUANTITÉS LIMITÉES



PENTAX

Caméra photo numérique

6.0** méga-pixels / Zoom optique **3x

100 en inventaire

- Prise de vue en rafale
- Mémoire intégrée de 23Mo
- Carte mémoire SD compatible • USB 2.0 S6

ÉPARGNEZ 150$

247.99



Canon

Caméra photo numérique

4.0** méga-pixels / Zoom optique **4x

- Boîtier compact et léger • DIGIC II / iSAPS • Écran large 16:9, ACL 1.8" PSA430

ÉPARGNEZ 70$

149.99

Qte 20 à la succursale DIX/30

Maximum 1 par succursale!



Téléviseur ACL HDTV

- Résolution XGA large de 1366 x 768
- Syntonisateur HDTV • Haute luminosité de 450 cd/m2 • Rapport de contraste élevé de 800:1 • Angle de visionnement de 170o LC26SH20

ÉPARGNEZ 600$

698.99

Qte 10 à la succursale DIX/30

Maximum 2 par succursale!



HITACHI

Caméscope DVD

- Résolution de 2016 x 1512
- Enregistrement DVD-RAM sur carte mémoire SD ou sur disque
- zoom numérique de 500x
- format 16:9
- connexion USB 2.0

DZGX3300

50 en inventaire

ÉPARGNEZ 300$

697.99



Téléviseur à écran plat

- Entrée composantes pour lecteur DVD 480i
- Tube avec masque en INVAR
- Télécommande toutes fonctions

TXR2035

ÉPARGNEZ 100$

198.99



Téléviseur Plasma HDTV

- « XD EngineMC»
- Rapport de contraste de 10 000:1
- HD 1080i/ 720p
- Durée de vie du panneau de 60 000h

42PC3D / LHC245

Ensemble cinéma maison Inclus! Valeur de 249.99

Combo: DVD/VHS avec enceintes surround et caisson de grave

ÉPARGNEZ 1200$

1998.99



HITACHI

Téléviseur plasma panoramique HD

40 en inventaire

le modèle Hitachi 42HDM12 vous offre une résolution de 1080i, se servant du nouveau processeur digital HD 1080i pour optimiser vos images. La technologie ALIS crée un fini film doux. Support de table inclus.

ÉPARGNEZ 1400$

1597.99



HITACHI

Cinéma maison Projecteur ACL

- Bon Rapport de contraste • 1300 ANSI Lumens • Résolution de 852 x 480

PJLC9 BTM90

ÉPARGNEZ 555$

944.99



Panasonic

Ensemble audio cinéma maison

1200 watts avec lecteur DVD 5 disques

50 en inventaire

6 enceintes avec enceinte d'extrêmes-graves de 17cm, enceintes arrière 2 voies

- Décodeur DVD-Audio, Dolby Digital et dts 5.1 5.1 ambiophonique • Balayage progressif évolué • Rendu sonore sur 360° • Sorties composite et S-Vidéo SCHT940

ÉPARGNEZ 100$

597.99



Téléviseurs ACL HD panoramique

- Résolution de 1366 x 768 pixels
- Processeur vidéo digital BRAVIA Engine™
- Rapport de contraste de 1300:1
- Connection audio HDMI

KLV32/40/46S200 / RDRGX330

Enregistreur DVD Sony **Seulement 149$** à l'achat d'un modèle Bravia

ÉPARGNEZ 500$

1397.99 32"

ÉPARGNEZ 500$

1997.99 40"

ÉPARGNEZ 500$

2997.99 46"



Panasonic

Téléviseur Plasma

- Système des noirs vrais • Réducteur de bruit d'images animées
- Interface multimédia haute définition HDMI TH42PD60

harman/kardon Mirage

Récepteur Dolby Digital DTS avec Enceintes cinéma maison

- Dolby digital DTS 5.1 /EX 6.1 Pro-Logic II • Amplificateur haut Voltage AVR135 • Puissance de 100 watts RMS (5 enceintes) • Caisson de grave de 8" NANO SAT SYSTEM

Meuble Audio/Vidéo Techcraft BEL410

Technologie OMNI POLAR

ÉPARGNEZ 700$

2997.99



Jusqu'à **132po** de surface

screen goo **Écran inclus**

SHARP ONKYO Reference

- Décodeur Dolby Digital EX, DTS-ES et Pro Logic II • 192kHz/24-bit DACs par canal • Filtre Cinéma • 3 entrées et 1 sortie vidéo composantes • 3 optiques et 1 coaxial entrées digitales TXSR504 / R35 / R25 / R5 / RSW100 / DT100

ÉPARGNEZ 900$

2497.99



Panasonic

Téléviseurs plasma HD panoramique

- Traitement numérique 1080p
- Conversion numérique
- Rendu ambiophonique simulé
- Deux prises HDMI
- Visualiseur de photos

TH42/50/58PX60

ÉPARGNEZ 800$

2197.99 42"

ÉPARGNEZ 1000$

2997.99 50"

ÉPARGNEZ 1500$

4997.99 58"

Accord D Desjardins

FINANCEMENT 0% INTÉRÊT DISPONIBLE SUR ITEMS SÉLECTIONNÉS*

3441464A

NOUVELLE SUCCURSALE!

CENTRE HI-FI

Le meilleur service, la meilleure sélection et les meilleurs prix.

ST-LÉONARD	CENTRE-VILLE	LAVAL	BROSSARD	RIVE-SUD	RIVE-SUD	POINTE-CLAIRE
6925 JEAN-TALON (514) 257-HIFI	385 STE-CATHERINE O. (514) 288-1300	3956 AUTOROUTE 440 (450) 688-0561	9550 BOUL. LEDUC (450) 462-2155	3929 TASCHEREAU (450) 445-5473	1567 BOUL. DES PROMENADES (450) 462-7474	979 BOUL. ST-JEAN (514) 695-9135

TROIS-RIVIÈRES	ST-JÉRÔME	TERREBONNE	MASCOUCHE	LACHENAIE	VALLEYFIELD	ST-LÉONARD	VILLE ST-LAURENT	DRUMMONDVILLE	MONTRÉAL	MONTRÉAL	ST-EUSTACHE	LASALLE	ROSEMÈRE	ST-HYACINTHE	GRANBY
4640, DES RECOLLETS (819) 374-5665	900 GRIGNON (450) 436-5939	1424 BOUL. MOODY (450) 964-2241	163 MONTÉE MASSON (450) 474-8448	290 MONTÉE DES PIONNIERS (450) 585-7109	50 DUFFERIN (450) 371-3500	5950 MÉTROPOLITAIN E. (514) 254-3800	3500 CÔTE-VERTU O. (514) 856-4030	544 ST-JOSEPH (819) 475-1974	6600 CÔTE-DES-NEIGES (514) 344-4445	1563 MONT-ROYAL E. (514) 523-0055	425 BOUL. ARTHUR SAUVÉ (450) 472-2231	7077 BOUL. NEWMAN (514) 366-9922	401 CURÉ-LABELLE (450) 434-3771	3320 BOUL. LAFRAMBOISE (450) 771-1120	40 ÉVANGÉLINE (450) 776-1255

PLAZA ST-HUBERT (514) 273-0655 • GALERIES RIVE-NORD (450) 654-5997 • MAIL MONTENACH (450) 467-8559 • GALERIES JOLIETTE (450) 752-0005

Malgré toute l'attention apportée à la conception de cette annonce, des erreurs auraient pu s'y glisser, nos succursales afficheront les sudites corrections s'il y a lieu. Ces offres sont d'une durée limitée ou selon la quantité. Illustrations peuvent différer. Ne peut jumeler 2 promotions. Tous nos produits ne sont pas disponibles dans tous nos magasins. †† Nos prix garantis n'inclus pas les offres avec des quantités limitées (DoorCrasher) des compétiteurs. *Sur approbation du crédit de Financière Wells Fargo. Seulement avec la carte Centre Hi-Fi. Les taxes sont payables à l'achat. Promotion 12 ou 36 mois sans intérêt : Exemple : sur achat de 1 000,00$, 12 mensualités de 83,33$ sans intérêt, payables sur réception des états de compte mensuels. Tout solde impayé sera sujet à des intérêts au taux annuel de 28.9%, payable sur réception des états de compte mensuels. Sujet à l'approbation du service de crédit de Services de cartes Desjardins. Taxes payables en magasin. Aucun paiement ni intérêt ne sont exigés pendant les 3 mois suivant la date de la transaction. Voir détails en magasin.



L’année 2006 est un grand cru.

L’agence BBDO Montréal et le Lait tiennent à souligner l’audace de tous ceux et celles qui nous ont permis de remporter d’abord le Grand Créa puis le Grand Prix aux Cassies 2006. L’un récompensant la créativité et l’autre, la contribution publicitaire aux résultats d’affaires.

lait

BBDO MONTRÉAL

3439073A